



16690071

DK Digitalt øre-/pandetermometer	2
SE Digital öra-/pannatermometer	29
FI Digitaalinen korva- ja otsakuumemittari...	56
UK Digital ear and forehead thermometer ...	83
DE Digitales Ohr- und Stirnthermometer ...	110
PL Cyfrowy termometr do ucha i czola	138

www.adexi.eu

DK

DK - SIKKERHEDSANVISNINGER

- Advarselssymbolerne og -illustrationerne i vejledningen har til formål at hjælpe dig med at bruge produktet sikkert og korrekt og forhindre, at du eller andre kommer til skade.
- Følgende advarselssymboler og -illustrationer anvendes i vejledningen:

Symbolforklaring



Dette symbol angiver en advarsel (en anvisning, som du skal følge).



Dette symbol angiver en generel advarsel.



Dette symbol viser noget, som ikke er tilladt. Der vises et billede til venstre for symbolet.



Dette symbol angiver, at det er forbudt at adskille produktet.



Dette symbol angiver en type BF-anvendt del.



Dette symbol angiver, at produktet er modstandsdygtigt over for vand og fugt.



Dette symbol angiver, at du skal læse vejledningen omhyggeligt inden brug.



Dette symbol angiver, at emballagen opfylder kravene til grøn miljøvenlig emballage.



Dette symbol angiver, at produktets materiale eller selve produktet er fremstillet af genanvendelige materialer, så det er muligt at genbruge produktet til fordel for miljøet.



Dette symbol angiver, at produktet ikke må bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald.



IP-klassifikation: IP22

ADVARSEL



Rådfør dig altid med en læge, hvis du er i tvivl om betydningen af den målte kropstemperatur.

Produktet er udelukkende beregnet til måling af kropstemperaturen hos mennesker.

Produktet må ikke anvendes til andre formål end måling af kropstemperatur.

Det er ikke tilladt at bruge mobiltelefoner i nærheden af produktet. Undgå at bruge udstyr, som genererer elektromagnetiske felter, i nærheden af produktet.



Brugeren må ikke adskille eller reparere produktet selv eller udskifte dele på det.

Undgå at bøje eller trække i produktet.

Beskyt produktet med stød og tab.

Advarsler



Denne enhed er udelukkende beregnet til måling af kropstemperaturen hos mennesker. Den kan ikke bruges til diagnosticering af sygdomme eller til kontinuerlig måling i forbindelse med operationer.

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn. Måling af kropstemperaturen hos børn i alderen 0-12 år skal udføres med hjælp fra en voksen.

Patienter må ikke bruge målinger til at diagnosticere eller behandle sig selv. Konsulter altid en læge.

Produktet må ikke bruges af børn under 12 år og af personer, som ikke er i stand til at bruge det forsvarligt.

Produktet må ikke anvendes på personer med ørebetændelse, tympanitis eller andre øresygdomme.

Produktet lever muligvis ikke op til den specificerede ydeevne, hvis det bruges uden for det angivne temperaturinterval eller luftfugtighedsområde.



DK

Anvendelse:

Temperatur: fra +10~40 °C

Luftfugtighed: RH 15~93 %

Opbevaring:

Temperatur: fra -25~+55 °C

Luftfugtighed: RH 0~93 %



INTRODUKTION TIL PRODUKTET**Tilsigtet brug:**

Infrarødt termometer til måling af kropstemperaturen hos mennesker via øregangen eller panden.

Anvendelsesområde:

Produktet bruges til at vise kropstemperaturen ved at måle varmedstrålingen i personens øregang eller på panden.

Egenskaber:

- 
1. Infrarødt termometer til måling af temperaturen i øregangen/på panden uden berøring.
 2. Baggrundsoplyst display med flere farver: hvid, grøn, orange og rød.
 3. Ni hukommelsesværdier.
 4. Mulighed for at skifte mellem Fahrenheit (°F) og Celsius (°C). Standardindstillingen er °C.
 5. Øjeblikkelig måling inden for ét sekund.
 6. Praktisk og økonomisk design uden brug af ørepuder, som skal udskiftes.
 7. Lyden kan slås til og fra.
 8. Strømmen slås automatisk fra, hvis produktet ikke bruges i 30 sekunder eller mere.
- 

Advarsel

De aflæste temperaturmålinger er udelukkende vejledende og kan ikke erstatte diagnoser, som stilles af en læge. Rådfør dig altid med en læge, hvis du har spørgsmål til den aflæste temperaturmåling.

Advarsel

1. Det kan være meget farligt for patienter at benytte aflæste temperaturmålinger til at vurdere og behandle sig selv. Konsulter altid en læge. Ellers er der risiko for, at patientens tilstand kan forværres.
2. Rør aldrig ved den infrarøde sensor med hænderne, og blæs aldrig luft på den med munden. Hvis den infrarøde sensor er beskadiget eller snavset, kan det give unormale målinger.
3. Hvis der er temperaturforskel mellem opbevaringsstedet og anvendelsesstedet, skal produktet opbevares i ca. 30 minutter på anvendelsesstedet, før målingen udføres. Risiko for forkerte måleresultater.
4. Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn. Der er risiko for, at børn kan beskadige øret, hvis de forsøger at måle temperaturen selv. Opbevar batteriet og det gennemsigtige dæksel utilgængeligt for børn.
5. Kropstemperaturen må aldrig måles i nærheden af et airconditionanlæg. Der er risiko for, at målenøjagtigheden påvirkes.
6. Aftør altid sondeoverfladen med en vatpind dyppet i 75 % alkohol efter brug. Hvis glasset på den infrarøde sensor er plettet eller dugget, skal du aftørre det forsigtigt med en vatpind dyppet i 75 % alkohol. Den infrarøde sensor kan blive ridset, hvis den aftørres med toiletpapir eller en lommelet, så måleresultaterne bliver forkerte. Undgå krydsinfektion med øresygdomme.
7. Beskyt produktet mod mekaniske skader. Der er risiko for forkerte målinger.
8. Hvis produktet kommer i kontakt med vand eller nedsænkes i vand, skal det tørres helt før brug. Vand på sensoroverfladen fjernes med en vatpind. Opbevar produktet, så det er beskyttet mod skader, som kan påvirke målenøjagtigheden.

Forsigtig!

1. Produktet må ikke anvendes på personer med ørebetændelse, tympanitis eller andre øresygdomme. Der er risiko for forværring af det berørte område.
2. Brug ikke produktet efter svømning eller bad, eller hvis øret er vådt. Ellers er der risiko for, at der aflæses en for lav temperaturværdi.
3. Opbevar batteriet på et sikkert sted, og beskyt det mod lækage.
4. Ved måling af kropstemperaturen i øret skal produktet bruges i øretemperaturlstand. Ellers er der risiko for en forkert måling.

Anvisninger

1. Fortæl altid lægen, at kropstemperaturmålingen er udført med et øretermometer.
2. Beskyt produktet mod stød, tab og rystelser.
3. Det er ikke tilladt at adskille, reparere eller foretage ændringer på produktet.
4. Beskyt produktet mod kontakt med væske, f.eks. alkohol, vanddråber og varmt vand. Produktet er ikke modstandsdygtigt over for vand.
5. Opbevar det rengjorte produkt på et tørt sted.
6. Kontakt leverandøren, hvis du oplever problemer med produktet. Det er ikke tilladt for brugeren at forsøge at reparere det selv.
7. Brug aldrig produktet i et miljø, hvor der forekommer elektromagnetisk interferens.
8. Bortskaf det udtjente produkt i overensstemmelse med gældende lokale love og bestemmelser.

Om kropstemperaturer

Sammenligning mellem forskellige målemetoder.

De målte værdier varierer afhængigt af den anvendte målemetode. WHO's referenceværdier for normal kropstemperatur og temperaturforskelle for forskellige målemetoder er vist i tabellen nedenfor.

Målemetoder	Normal kropstemperatur
Anal temperaturmåling	36,6~38 °C
Oral temperaturmåling	35,5~37,5 °C
Aksillær temperaturmåling	34,7~37,3 °C
Temperaturmåling i øret	35,8~38 °C
Oral temperaturmåling	35,5~37,5 °C (målt værdi med PG-IRT1603)

Ændringer i kropstemperaturen

Mennesket har grundlæggende en stabil kropstemperatur, som dog varierer afhængigt af tidspunktet på dagen:

Nat – laveste kropstemperatur

Kropstemperaturen er lavest om natten pga. søvn og kroppens nedsatte aktivitet (under 37 °C).

Morgen – højere kropstemperatur

Når kroppen kommer fra den varme seng til den lavere rumtemperatur om morgenen, trækker musklerne sig sammen og producerer varme.

Middag – højeste kropstemperatur

Kropstemperaturen er højest efter frokost, og kroppen tilpasser dig naturligt til den højere temperatur.

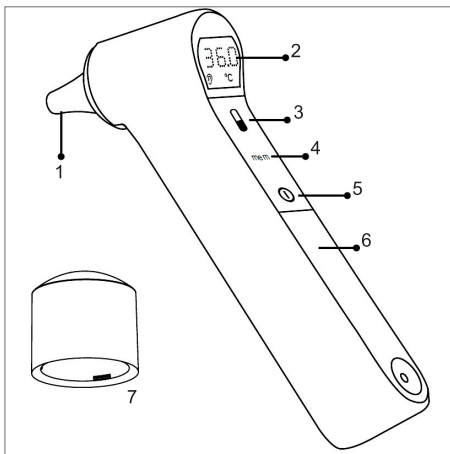
Eftermiddag – lavere kropstemperatur

Blodsukkeret er lavere på grund af fysisk aktivitet.

Aften – laveste kropstemperatur

Manglende sollys får rumtemperaturen til at falde.

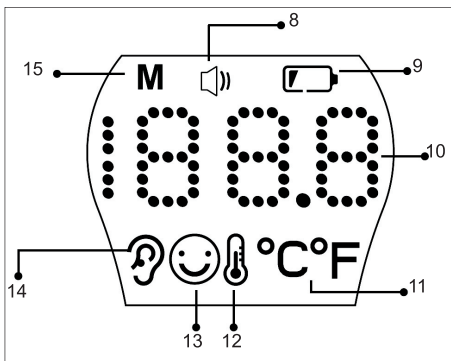
DK



PRODUKTOVERSIGT

1. Sonde
2. Display
3. Måleknap
4. MEM-knap (hukommelse)
5. Tænd/sluk-knap
6. Batteridæksel
7. Dæksel til pandetermometer

DK



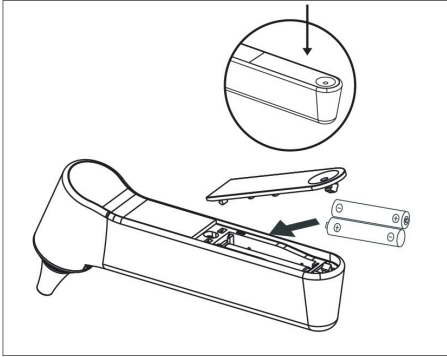
DISPLAY

- 8. Lydsymbol
- 9. Strømsymbol
- 10. Display med det målte resultat
- 11. Måleenhed for temperatur (°C eller °F)
- 12. Temperaturmåling for genstande
- 13. Temperaturmåling på panden
- 14. Temperaturmåling i øret
- 15. Hukommelse

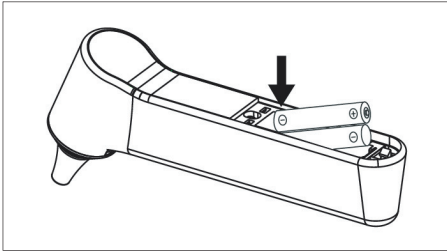
ISÆTNING AF BATTERIET

1. Tryk på batteridækslet. Batteridækslet springer automatisk op.
2. Hav to AAA-batterier på 1,5 V klar (det anbefales at bruge alkaliske batterier). Indsæt batterierne i batterirummet, og sørg for, at batteripolerne vender korrekt.

Tryk på batteridækslet for at fjerne det.



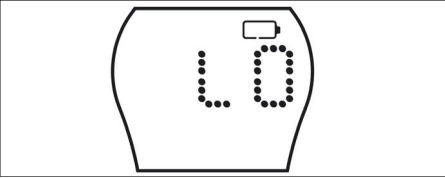
Tryk hårdt ned på batteriets minuspol (-) for at skubbe det ud.



DK

Advarsel om utilstrækkeligt batteriniveau

Ved lavt batteriniveau vises LO på displayet sammen med batterisymbolet. Udskift batteriet.



- Tag batteriet ud af termometeret, hvis det ikke skal bruges i en længere periode, for at forlænge batterilevetiden. Et lækkende batteri beskadiger produktet og forurener miljøet.
- Det anbefales at bruge alkaliske batterier.



Udtjente batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale og nationale bestemmelser.

GRUNDLÆGGENDE PARAMETRE

1. Aktivering/deaktivering af lydfunktionen

1. Tænd termometeret, og tryk på MEM-knappen (4) for at slå lyden til eller fra.
2. Tryk på MEM-knappen for at få vist lydsymbolet (8) på LCD-displayet. Det viser, at lyden er slået til. Der høres et kort bip.
3. Tryk på MEM-knappen igen. Lydsymbolet forsvinder for at vise, at lyden er slået fra.

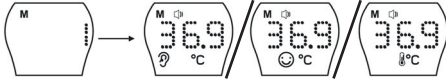
2. Skift mellem °F og °C

Sluk termometeret, og hold MEM-knappen (4) inde i seks sekunder for at skifte mellem Fahrenheit (°F) og Celsius (°C). Vent otte sekunder, til produktet tændes automatisk, eller tryk på tænd/sluk-knappen (5) for at slukke produktet direkte.

DK

3. Hukommelsesfunktion

Sluk for termometeret, og tryk på MEM-knappen (4). Produktet kan læse og gemme ni sæt med målte værdier som vist på billedet nedenfor. Termometeret slukker automatisk, hvis det ikke bruges i 30 sekunder. Du kan også slukke termometeret direkte ved at trykke på tænd/sluk-knappen (5).



4. Baggrundsljets statusvisning

Når den målte temperatur er $< 34\text{ }^{\circ}\text{C}$, vises LO på displayet, og displayet lyser rødt.

Når den målte temperatur er $34\sim 37,1\text{ }^{\circ}\text{C}$, lyser displayet grønt.

Når den målte temperatur er $37,2\sim 38,1\text{ }^{\circ}\text{C}$, lyser displayet orange.

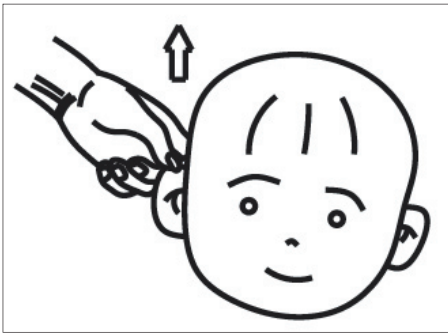
Når den målte temperatur er $38,2\sim 43,0\text{ }^{\circ}\text{C}$, lyser displayet rødt.

Når den målte temperatur er $> 43,0\text{ }^{\circ}\text{C}$, vises HI på displayet, og displayet lyser rødt.

Advarsel: Denne funktion er udelukkende vejledende.

MÅLEMETODER

Øre: Træk tilbage i øret ved temperaturmåling på børn på under ét år.

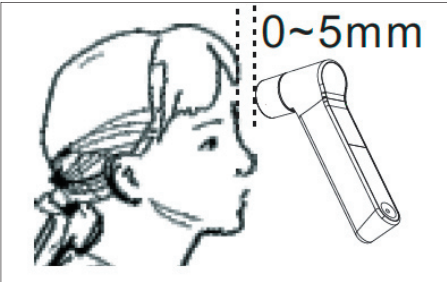


DK

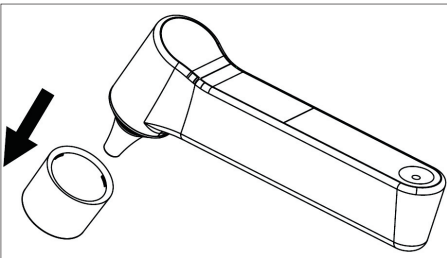
Øre: Træk tilbage og op i øret ved temperaturmåling på voksne og børn over ét år.



Pande: Hold termometeret 0-5 mm fra panden.

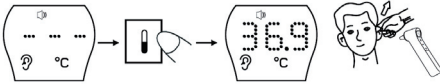


Fjern dækslet til pandetermometeret for at få adgang til øretermometeret.



DK

- 1.1 Tryk på tænd/sluk-knappen (5), når dækslet er fjernet, for at tænde for produktet og få adgang til temperaturmåling i øret. Den seneste målte værdi vises på LCD-displayet. Sæt derefter termometeret ind i øret, og mål temperaturen direkte ved at trykke på måleknappen (3).
- 1.2 Den målte temperatur vises på displayet efter ét sekund.

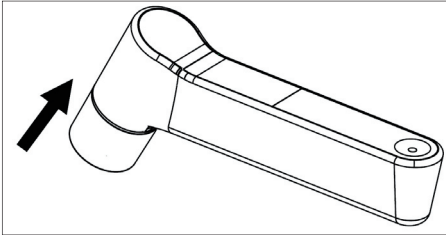


LCD-displayet blinker, indtil målingen startes.

Bemærk: Temperaturmålingen er først afsluttet, når du hører en biplyd. Fjern ikke termometersonden fra øret, før biplyden høres. Der høres ikke nogen lyd, hvis du har slået lyden fra.

2. Temperaturmåling på panden

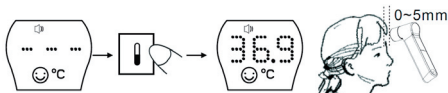
Sæt dækslet til pandetermometeret på for at bruge enheden som pandetermometer.



- 2.1 Tryk på tænd/sluk-knappen (5), når dækslet er sat på pandetermometeret, for at tænde for produktet og få adgang til temperaturmåling på panden. Den seneste målte værdi vises på LCD-displayet. Hold derefter termometeret hen mod panden i en afstand på 0~5 mm. Pandetemperaturen kan aflæses direkte ved at trykke på måleknappen (3).

DK

- 2.2 Den målte temperatur vises på displayet efter ét sekund.



LCD-displayet blinker, indtil målingen startes.

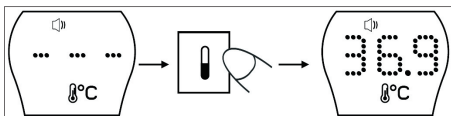
Bemærk: Temperaturmålingen er først afsluttet, når du hører en biplyd. Fjern ikke termometersonden fra panden, før biplyden høres. Der høres ikke nogen lyd, hvis du har slået lyden fra.

3. Temperaturmåling for genstande

Dækslet til pandetermometeret påvirker ikke temperaturmålingen for genstande.

- 3.1 Hold tænd/sluk-knappen (5) inde i seks sekunder for at få adgang til temperaturmåling for genstande, og peg derefter på genstanden med termometeret. Genstandens temperatur kan måles direkte ved at trykke på måleknappen (3).

- 3.2 Den målte temperatur vises på displayet efter ét sekund.



LCD-displayet blinker, indtil målingen startes.

Bemærk: Temperaturmålingen er først afsluttet, når du hører en biplyd. Fjern ikke termometersonden fra genstanden, før biplyden høres. Der høres ikke nogen lyd, hvis du har slået lyden fra.

RENGØRINGSANVISNINGER

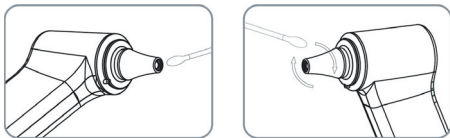
Det anbefales at rengøre enheden efter hver brug for at sikre præcise målinger.

Aftør termometersonden med en vatpind dypet i 75 % alkohol, og fjern snavs og rester. Det anbefales at rengøre sonden i mindst fem sekunder. Aftør derefter termometerets øvrige komponenter med en tør, blød klud i mindst ti sekunder. Kontrollér, at der ikke er synligt snavs eller rester på det rengjorte termometer.



DK

Vent ti minutter, før der foretages en måling.



Enheden kan rengøres op til 40.000 gange.

Advarsel

Hvorfor er det nødvendigt at rengøre termometeret efter hver måling?

Infrarød temperaturmåling anvender en meget følsom teknik, som påvirkes af både ørevoks, snavs og støv. Ydermere medfører et snavset termometer risiko for øreinfektion. Vi anbefaler derfor, at du rengør termometeret efter hver brug som vist på billedet.

Spørgsmål og svar

Visning på displayet

HI

Årsag

Når den målte temperatur overstiger det angivne temperaturområde (er højere end 43,0 °C ved temperaturmåling i øret), vises "HI" på LCD-displayet.

Visning på displayet

Lo

Årsag

Når den målte temperatur er under det angivne temperaturområde (er lavere end 34 °C ved temperaturmåling i øret), vises "Lo" på LCD-displayet.

Løsning

1. Der kan vises et for lavt måleresultat, hvis temperatursensoren ikke placeres korrekt i øregangen, eller hvis afstanden til temperatursensoren er for stor under målingen.
2. Måleværdien kan være for lav, hvis målesensoren er snavset. Rengør målesonden omhyggeligt med en vatpind dyppet i alkohol.





DK

Visning på displayet

Er.H

Årsag

Dette produkt har en øvre temperaturgrænse på 40 °C. Hvis den omgivende temperatur overstiger denne værdi, vises fejlmeddelelsen "Er.H" på displayet.

Løsning

Produktet må ikke bruges ved en omgivende temperatur over 40 °C.

Visning på displayet

Er.L

Årsag

Dette produkt har en nedre temperaturgrænse på 10°C. Hvis den omgivende temperatur er under denne værdi, vises fejlmeddelelsen "Er.L" på displayet.

Løsning

Produktet må ikke bruges ved en omgivende temperatur under 10 °C.

Visning på displayet

Err

Årsag

Hvis den omgivende temperatur pludselig ændres med cirka fem grader i forbindelse med temperaturmåling for genstande, vises "Err" på displayet, og enheden slukker automatisk.

Løsning

Hvis "Err" vises på displayet, skal du give produktet tid til at stabilisere sig. Vent 30 minutter, inden der udføres en ny måling.





DK

Visning på displayet



Årsag

Hvis lyden er slået til, og der opstår en fejl, oplæses værdien, og der lyder et kort bip.

FEJLFINDING

Problem

Displayet lyser ikke, når termometeret tændes.

Årsag

Batteriet er afladet. Batteriet vender forkert.

Løsning

Udskift batteriet.

Batteriets poler er angivet i batterirummet.

Problem

Denmålte temperatur er lav.

Årsag

Målepositionen er forkert. Der er snavs på sensoren eller i øregangen.

Løsning

Mål temperaturen korrekt som beskrevet i denne vejledning. Rengør termometeret, før målingen udføres.

Problem

Store temperaturudsving under kontinuerlig måling.

Årsag

Måleintervallet er for lille.

Løsning

Der skal være mindst ti sekunder mellem hver måling.



PRODUKTETS SPECIFIKATIONER

Produktnavn:	Infrarødt øre-/pande- termometer
Modelnummer:	PG-IRT1603
Produktets mål:	31 × 175 × 72 mm
Produktets vægt:	Cirka 77 g (eksklusive batteri)
Måleområde:	34,0-43,0 °C (93,2-109,4 °F)
Temperatur for genstande:	0-93,2 °C (32-199,7 °F)
Opløsningsforhold:	0,1 °C/°F
Målested:	Laboratorium
Nøjagtighed:	35,0~42,0 °C ±0,2 °C 95,0~107,9 °F ±0,4 °F Anden temperatur ±0,3 °C.
Driftstemperatur:	10,0~40,0 °C (50,0~104,0 °F) Maks. relativ luftfug- tighed: 15~93 %
Atmosfærisk tryk:	70~106 kPa
Transport/ opbevaringstemperatur:	-25~55 °C (-13~131 °F), Maks. relativ luftfugtighed: 0~93 %
Atmosfærisk tryk:	50~106 kPa
Display:	LCD-display, 4-bit tal og specialsymboler.
Lyd:	Der lyder et kort bip, når du tænder for produktet, og det er parat til at udføre målinger. Målingen afsluttes med et langt bip.
Systemfejl:	tre korte bip efter hinan- den.
Feberalarm:	Ti korte bip hurtigt efter hinanden.



DK

Hukommelse:	Det er muligt at gemme ni temperaturmålinger i hukommelsen.
Automatisk slukning:	Enheden slukker automatisk efter 30 sekunder uden brug.
Batteri:	To stk. AAA-batterier på 1,5 V (det anbefales at bruge alkaliske batterier)
Levetid:	Fem år
1603 pandetermometer	
Klinisk bias, Dcb:	0,078
Middeldifference (LoA):	0,243
Klinisk repeterbarhed, σ :	0,069
Referencested:	Pande
Målested:	Pande



BILAG 1

RETNINGSLINJER OG PRODUCENTENS ERKLÆRINGER

Retningslinjer og producentens erklæring vedr. elektromagnetisk emission

Det infrarøde termometer model PG-IRT1603 er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af det infrarøde termometer model PG-IRT1603 skal sikre, at det anvendes i et sådant miljø.

Emissioner

RF-emissioner CISPR 11

Opfyldelse

Gruppe 1

Elektromagnetisk miljø – retningslinjer

Det infrarøde termometer model PG-IRT1603 bruger kun RF-energi til sine interne funktioner. Enhedens RF-emission er derfor lav og vil sandsynligvis ikke forårsage interferens i elektronisk udstyr i nærheden.

Emissioner

RF-emissioner CISPR 11

Opfyldelse

Klasse B

Elektromagnetisk miljø – retningslinjer

Det infrarøde termometer model PG-IRT1603 er til privat brug i hjemmet og bruger 3 V jævnstrøm

Emissioner

Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2

Opfyldelse

Ikke relevant

Elektromagnetisk miljø – retningslinjer

Det infrarøde termometer model PG-IRT1603 er til privat brug i hjemmet og bruger 3 V jævnstrøm



Emissioner

Spændingsudsving/flimren IEC 61000-3-3

Opfyldelse

Ikke relevant

Elektromagnetisk miljø – retningslinjer

Det infrarøde termometer model PG-IRT1603 er til privat brug i hjemmet og bruger 3 V jævnstrøm

Retningslinjer og producentens erklæring vedr. elektromagnetisk immunitet

Det infrarøde termometer model PG-IRT1603 er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af det infrarøde termometer model PG-IRT1603 skal sikre, at det anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest

Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2

Testniveau, IEC 60601

±8 kV kontakt

±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15kV luft

Overensstemmelsesgrad

± 8 kV kontakt

±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 KV luft

Elektromagnetisk miljø – retningslinjer

Gulve skal være af træ, cement eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, skal den relative fugtighed være mindst 30 %.

Immunitetstest

Driftsfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8

Testniveau, IEC 60601

30 A/m, 50/60 Hz

Overensstemmelsesgrad

30 A/m, 50/60 Hz



DK

Elektromagnetisk miljø – retningslinjer

Magnetfelter fra strøminstallationer bør ligge på niveauer, som er kendetegnende for en typisk placering i et almindeligt erhvervs- eller hospitalsmiljø.

Bemærk! UT er vekselstrømsspændingen inden anvendelse af testniveauet.

Retningslinjer og producentens erklæring vedr. elektromagnetisk immunitet

Det infrarøde termometer model PG-IRT1603 er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af det infrarøde termometer model PG-IRT1603 skal sikre, at det anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest

Transmitteret RF IEC 61000-4-6

Testniveau, IEC 60601

3 Vrms 150 kHz til 80 MHz

6 Vrms 150 kHz til 80 MHz uden for ISM-bånd

Overensstemmelsesgrad

Ikke relevant

Immunitetstest

Feltbåret RF IEC 61000-4-3

Testniveau, IEC 60601

10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz

Overensstemmelsesgrad

10 V/m

Elektromagnetisk miljø – retningslinjer

Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr må ikke anvendes tættere på det infrarøde termometer model PG-IRT1603, herunder kablerne, end den anbefalede afstand, der er beregnet ud fra den gældende ligning for transmitters frekvens.



Anbefalet afstand:

$$d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$$

$$d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$$

$$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$$

Hvor P er den maksimale udgangseffekt for transmitteren udtrykt i watt (W) ifølge producenten af transmitteren, og d er den anbefalede afstand i meter (m). Målte feltstyrker fra faste RF-transmittere skal være mindre end overensstemmelsesgraden i hvert frekvensområde b. Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol:

**Bem. 1**

Ved 80 MHz og 800 MHz skal det højeste frekvensområde anvendes.

Bem. 2

Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Den elektromagnetiske udbredelse påvirkes gennem absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

- a ISM-båndene (ISM = Industrial, Scientific, Medical) mellem 0,15 MHz og 80 MHz er 6,765 MHz til 6,795 MHz, 13,553 MHz til 13,567 MHz, 26,957 MHz til 27,283 MHz og 40,66 MHz til 40,70 MHz. Amatørradiobåndene mellem 0,15 MHz og 80 MHz er 1,8 MHz til 2,0 MHz, 3,5 MHz til 4,0 MHz, 5,3 MHz til 5,4 MHz, 7 MHz til 7,3 MHz, 10,1 MHz til 10,15 MHz, 14 MHz til 14,2 MHz, 18,07 MHz til 18,17 MHz, 21,0 MHz til 21,4 MHz, 24,89 MHz til 24,99 MHz, 28,0 MHz til 29,7 MHz og 50,0 MHz til 54,0 MHz.

DK

- b. Overensstemmelsesgraderne for ISM-frekvensbånd mellem 150 kHz og 80 MHz og for frekvensområdet 80 MHz til 2,7 GHz har til formål at reducere sandsynligheden for, at mobilt/bærbart udstyr kan skabe interferens, hvis det utilsigtet bringes ind i patientområder. En yderligere faktor på 10/3 er derfor blevet indarbejdet i den formel, der bruges til beregning af den anbefalede afstand for transmittere i disse frekvensområder.
- c. Feltstyrkerne fra faste transmittere, herunder basestationer til radiotelefoner (mobil/trådløs), amatørradioer, AM- og FM-radioudsendelser og tv-udsendelser, kan ikke forudsiges teoretisk nøjagtigt. Det bør overvejes at udføre en elektromagnetisk undersøgelse med henblik på at vurdere det elektromagnetiske miljø som følge af de faste RF-transmittere. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor det infrarøde termometer model PG-IRT1603 bruges, overstiger den relevante RF-overensstemmelsesgrad ovenfor, skal det løbende kontrolleres, at det infrarøde termometer model PG-IRT1603 fungerer korrekt. Hvis der observeres uregelmæssigheder i driften, kan det være nødvendigt at træffe yderligere foranstaltninger, herunder drejning eller flytning af det infrarøde termometer model PG-IRT1603.
- d. I frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrkerne være mindre end 3 V/m.

Anbefalet afstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og det infrarøde termometer model PG-IRT1603

Det infrarøde termometer model PG-IRT1603 er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor de feltbårne RF-forstyrrelser kontrolleres. Kunden eller brugeren af det infrarøde termometer model PG-IRT1603 kan medvirke til at undgå elektromagnetisk interferens ved at holde en mindsteafstand mellem det bærbare og mobile RF-kommunikationsudstyr (transmittere) og det infrarøde termometer model PG-IRT1603 som angivet nedenfor i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Transmitterens nominelle maksimale udgangseffekt, W	Afstand i henhold til transmitterens frekvens, m		
	150 kHz til 80 MHz	80 MHz til 800 MHz	800 MHz til 2,7 GHz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmittere, der har en anden maksimal udgangseffekt end dem, der er nævnt ovenfor, kan den anbefalede afstand d i meter (m) bestemmes ved hjælp af den relevante ligning for transmitterens frekvens, hvor P er transmitterens maksimale udgangseffekt i watt (W) ifølge transmitterens producent.

Bem. 1

Ved 80 MHz og 800 MHz skal afstanden for det højeste frekvensområde anvendes.

Bem. 2

Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Den elektromagnetiske udbredelse påvirkes gennem absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE OG GENBRUG AF DETTE PRODUKT

Bemærk, at dette Adexi-produkt er forsynet med dette symbol:



Det betyder, at produktet ikke må kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, da elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes særskilt.

I henhold til WEEE-direktivet skal hver medlemsstat sikre korrekt indsamling, genvinding, håndtering og genbrug af elektrisk og elektronisk affald. Private husholdninger i EU kan gratis aflevere brugt udstyr på særlige genbrugsstationer. I visse medlemsstater kan du i visse tilfælde returnere det brugte udstyr til den forhandler, du købte det af på betingelse af, at du køber nyt udstyr. Kontakt forhandleren, distributøren eller de kommunale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvordan du skal håndtere elektrisk og elektronisk affald.

GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gælder ikke:

- hvis ovennævnte ikke iagttages
- hvis der har været foretaget uautoriserede indgreb i apparatet
- hvis apparatet har været misligholdt, udsat for en voldsom behandling eller lidt anden form for overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.

Da vi hele tiden udvikler vores produkter på funktions- og designsiden, forbeholder vi os ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.

DK

SPØRGSMÅL & SVAR

Har du spørgsmål omkring brugen af apparatet, som du ikke kan finde svar på i denne brugsanvisning, findes svaret muligvis på vores hjemmeside www.adexi.dk.

På vores hjemmeside finder du også kontaktinformation, hvis du har brug for at kontakte os vedrørende teknik, reparation, tilbehør og reservedele.

IMPORTØR

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

Denmark

www.adexi.dk

Vi tager forbehold for trykfejl.



Producent:

Shenzhen Pango Medical Electronics Co., Ltd

Hovedadresse: No.25 1st Industry Zone, Fenghuang Road, Xikeng Village, Henggang Town, Longgang District, Shenzhen, Guangdong China

Sekundær adresse1: 2-4 Floor, No.5 Shanzhuang Rd., Xikeng Village, Henggang Town, Longgang District, Shenzhen City, Guangdong Province, China



Autoriseret europæisk (EU) repræsentant: Lotus NL B.V.

Adresse: Koningin Julianaplein 10, 1e Verd, 2595AA, Haag, Nederlandene.

Tlf.: +31645171879 (Engelsk), +31626669008 (Hollandsk)

CE 0197

SE - SÄKERHETSSYMBOLER

- Varningssymboler och illustrationer i manualen är till för att du ska kunna använda produkten säkert och korrekt, samt kunna förhindra olyckor.
- Nedan följer varningssymboler, illustrationer och vad de betyder.

Förklaringar

Denna symbol markerar något du måste följa.



Denna symbol markerar en allmän varning.



Denna symbol markerar förbud (otillåtna handlingar), allmänt förbud på bilden till vänster.



Denna symbol markerar förbjuden demontering.



BF-klassad detalj



Vattentäthet, fuktbeständighet.



Anger att du måste läsa manualen noggrant före användning.



Anger att produktens förpackning uppfyller kraven för miljövänligt skydd.



Anger att produktmaterialet eller produkten i sig är tillverkad av förnybart material, vilket innebär att produkten kan återvinnas, vilket gynnar miljö och omvärld.




Produkten får ej kastas i hushållssopor.



IP-klassning: IP22


VARNING

 Be en läkare förklara den uppmätta kroppstemperaturen.

Produkten är endast avsedd för kroppstemperaturmätning.

Använd inte denna produkt i andra syften än mätning av kroppstemperatur.


Mobiltelefoner får ej användas i närheten av denna produkt. Utrustning som genererar elektromagnetiska fält får ej användas i närheten av produkten.

 Du får ej lov att demontera, reparera eller förändra produkten själv.

Produkten får ej böjas eller sträckas hårt.

Produkten får ej utsättas för smällar eller tappas.

Varningssymboler

 Denna produkt är endast till för mätning av människors kroppstemperatur och får inte användas för att ställa sjukdomsdiagnoser. Den kan inte användas i nödsituationer eller vid upprepad mätning under operation.

Barn får inte vistas i närheten av produkten. Barn mellan noll till tolv år måste få hjälp med febermätning av sina föräldrar.

Patienter får ej ställa diagnos och få behandling själva baserat på mätningresultatet, läkares anvisningar måste följas.

Barn under tolv år och personer med mentala förhinder får ej använda produkten.

Använd inte produkten på personer med öroninflammation eller andra öronsjukdomar.

Om produkten används eller förvaras vid annan temperatur och luftfuktighet än vad som anges här finns det risk att den inte lever upp till förväntad prestation.



SE

Används vid:

temperatur:	+10 till 40 °C,
luftfuktighet:	15 till 93 % relativ luftfuktighet

Förvaras vid:

temperatur:	-25 till +55 °C,
luftfuktighet:	0 till 93 % relativ luftfuktighet

INTRODUKTION TILL PRODUKTEN



Avsedd användning:

Infraröd-febertermometer för mätning av mänsklig kroppstemperatur i örat eller pannan.

Användningsområde:

Produkten lämpar sig för visning av patientens kroppstemperatur genom mätning av värmestrålning i örat eller på pannan.

Funktioner:

- 
1. Beröringsfri infrarödmätning av temperaturen i örat/pannan.
 2. Flerfärgs-display med bakgrundsbelysning: Vitt, grönt, orange och rött.
 3. Minnesfunktion för de 9 senaste mätningarna.
 4. Växling mellan Fahrenheit och Celsius °C. (standard är Celsius °C)
 5. Snabb mätning inom 1 sekund.
 6. Enkel och ekonomisk utformning utan linsfilter, vilket förhindrar påföljande kostnader.
 7. Ljudet kan slås på/av.
 8. Maskinen stänger av sig automatiskt om den inte har använts på 30 sekunder.
- 

Varning

Mätningens resultatet kan endast fungera som referens, det kan inte ersätta en läkares medicinska diagnos. Om du har frågor om ditt mätresultat, var god utför mätning och diagnostisera enligt läkares anvisningar.

Varning

1. Det är mycket farligt för patienter att bedöma och själva behandla endast utifrån mätningens resultat. Följ läkares anvisningar. Egenhändigt utförd bedömning kan leda till att patientens tillstånd förvärras.
2. Rör inte infrarödsensorn med handen och blås heller inte på den. Om infrarödsensorn är skadad eller smutsig kan den ge felaktiga mätresultat.
3. Vid temperaturskillnader mellan förvaringsplatsen och mätningens plats bör produkten placeras i rumstemperatur (på mätningens platsen) i cirka 30 minuter före nästa mätning. Risk för felaktigt mätresultat.
4. Placera alltid produkten utom räckhåll för barn. Ett barn som mäter temperaturen på sig själv kan skada sig i öronen. Om ett barn råkar svälja batteriet eller det genomskinliga skyddet, kontakta läkare omedelbart.
5. Vistas inte i närheten av luftkonditionering vid mätning av kroppstemperaturen. Risk för inverkan på mätnoggrannheten.
6. Använd en bomullstopps som doppats i 75 %-ig alkohol före och efter varje mätning och torka av testytan. (Om du upptäcker fläckar, fukt eller vatten på infrarödsensorns glas, använd en bomullstopps doppad i 75 %-ig alkohol och torka försiktigt av infrarödsensorns glas.) Om du torkar med toalettpapper eller våtservett kommer detta att repa infrarödsensorn och resultera i felaktigt mätresultat. Undvik överföring av infektiösa öronsjukdomar och inverkan på mätnoggrannheten.
7. Vid mekanisk skada på produkten. Risk att mätningen inte stämmer.
8. Om produkten av misstag kommer i kontakt med eller hamnar i vatten, se till att den torkar helt före användning. Om det kommit vatten på sensorns yta bör denna torkas av med en bomullstopps. Det är vårt mål att undvika säkerhetsrelaterade olyckor och påverka mätnoggrannheten.

Försiktighet:

1. Använd inte produkten på personer med öroninflammation eller andra öronsjukdomar. Det finns risk att infektionen förvärras.
2. Använd inte produkten efter att du simmat eller badat eller på annat sätt fått vatten i öronen. Det finns risk att den uppmätta temperaturen är låg.
3. Ett förbrukat batteri får inte kasseras i riskzon. Risk att batteriet går sönder.
4. Vid mätning i örat på en människa måste produkten vara inställd på läget för mätning i örat. Om inte blir mätresultatet felaktigt.

Förslag

1. När du talar om den uppmätta temperaturen med en läkare måste du säga att du mätt med en febertermometer för mätning i örat.
2. Akta så att du inte stöter i produkten, tappar, trampar på eller skakar den.
3. Produkten får ej demonteras, repareras eller modifieras.
4. Låt ingen vätska (så som alkohol, vattendroppar, hett vatten osv.) komma in i produkten. Produkten är inte vattentät.
5. Produkten måste förvaras på en ren och torr plats.
6. Vid problem, kontakta återförsäljaren. Du kan inte reparera produkten själv.
7. Använd den inte i närheten av elektromagnetisk strålning.
8. När den tjänat ut måste produkten avfallshanteras i enlighet med lokal lagstiftning och lokala regler.

Sunt förnuft om kroppstemperatur

Jämförelse av olika mätmetoder.

De uppmätta värdena är olika om vi använder olika mätmetoder. WHO tillhandahåller referensvärden för normal mänsklig kroppstemperatur, se tabellen nedan om specifika temperaturskillnader.

Mätmetoder	Normal kroppstemperatur
Rektal temperatur	36,6-38 °C
Temperatur i munhålan	35,5-37,5 °C
Hjälpstemperatur	34,7-37,3 °C
Temperatur i hörselgången	35,8-38 °C
Temperatur i munhålan	35,5-37,5 °C (PG-IRT1603 uppmätt värde)

Förändringar i mänsklig kroppstemperatur

Människan hör till de djur som har en konstant kroppstemperatur. Temperaturen är i stort sett konstant, men den är inte helt utan förändring. Kroppstemperaturen varierar något under dagen enligt nedan:

På kvällen - Lägst

Kroppstemperaturen är lägst på grund av sömn och minskad aktivitet. (under 37 °C)

På morgonen - Högre

Från den varma sängen till den lägre rumstemperaturen på morgonen, alla muskler kontraherar och producerar värme.

Mitt på dagen - Högst

Efter lunch når människans kroppstemperatur den högsta temperaturen och kroppen anpassar sig naturligt.

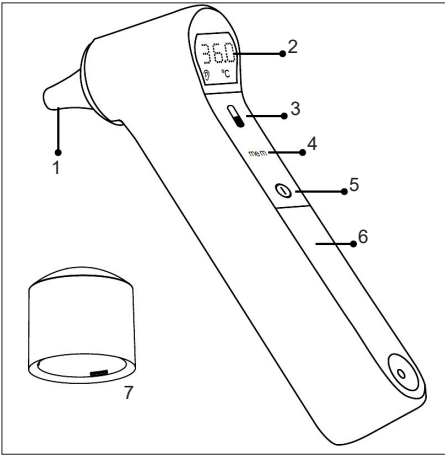
Klockan 15-16 - Lägre

Blodsockret sjunker till följd av fysisk ansträngning.

På kvällen - Lägst

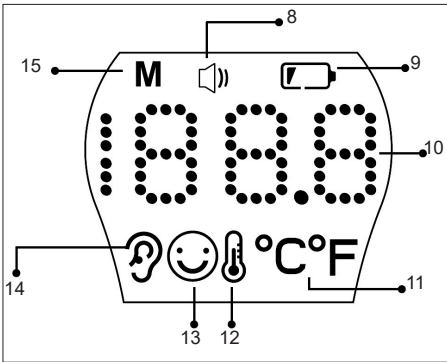
Solen går ner och rumstemperaturen går ner.

SE



PRODUKTENS UTFORMNING

1. Mätsond
2. Skärm
3. Mätknapp
4. Knappen MEM
5. Strömknapp
6. Batterilucka
7. Adapter för mätning av temperatur i pannan

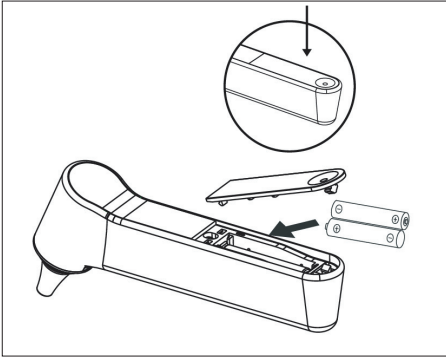
**SKÄRM**

8. Ljudsymbol
9. Strömsymbol
10. Skärm för visning av mätresultat
11. Temperaturenhet (°C eller °F)
12. Objektmätning
13. Mätning av temperatur i pannan
14. Mätning av temperatur i örat
15. Minne

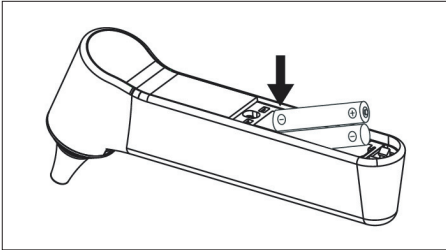
SÄTTA I BATTERIERNA

1. När man trycker på batteriluckan fjädrar den upp automatiskt.
2. Sätt in två 1,5 V AAA-batterier (alkaliska batterier rekommenderas) i batterifacket i enlighet med märkningen för de positiva och negativa polerna.

Avlägsna batteriluckan genom att trycka på den

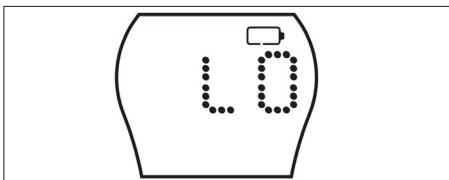


Tryck hårt med ett finger mot änden av ett batteri "-" för att få ut det.



Varning för otillräcklig batterispänning

När batterispänningen är för låg visar displayen LO och batterisymbolen lyser, vilket talar om att det är dags att byta ut batterierna.



- Om produkten under en längre tid inte används bör du ta ut batterierna för att förlänga deras livslängd. Vätskeläckage ur batterierna skadar produkten är en miljöförorening.
- Alkaliska batterier rekommenderas.



Förbrukade batterier ska hanteras i enlighet med lokala myndigheters och miljöskyddsorgans bestämmelser.

**GRUNDLÄGGANDE PARAMETRAR****1. Ljutfunktion: slå på/av**

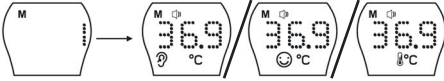
1. Tryck på MEM-knappen (4) för att slå på eller av ljudet, när produkten är påslagen.
2. Tryck på MEM-knappen, så visas ljudsymbolen (8) på skärmen. Den talar om att ljudet fungerar. Du hör samtidigt ett kort pip.
3. Tryck på MEM-knappen igen. Ljudsymbolen försvinner, vilket innebär att ljudet är avstängt.

2. Växla mellan °F och °C

I från-läge: håll nere MEM-knappen (4) i sex sekunder för att växla mellan enheterna Fahrenheit (°F) och Celsius (°C). Vänta i 8 sekunder för att slå på produkten automatiskt eller tryck på strömknappen (5) för att stänga av produkten direkt.

3. Minnesfunktion

I från-läge: tryck på MEM-knappen (4), produkten kan läsa och spara de nio senaste mätningarna (enligt bilden nedan). Produkten stängs av automatiskt om den inte används på 30 sekunder. Du kan också trycka på strömknappen (5) för att stänga av manuellt.



4. Instruktioner för bakgrundsbelysning

Om den uppmätta temperaturen är $<34\text{ }^{\circ}\text{C}$ visas LO med röd bakgrundsbelysning.

Om den uppmätta temperaturen är $34\text{--}37,1\text{ }^{\circ}\text{C}$ är bakgrundsbelysningen grön.

Om den uppmätta temperaturen är $37,2\text{--}38,1\text{ }^{\circ}\text{C}$ är bakgrundsbelysningen orange.

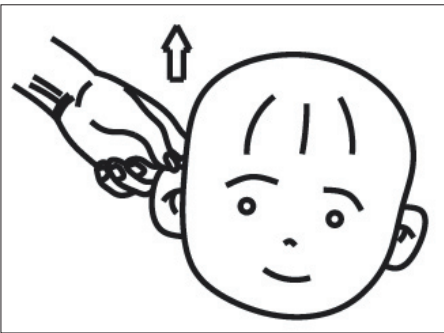
Om den uppmätta temperaturen är $38,2\text{--}43,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ är bakgrundsbelysningen röd.

Om den uppmätta temperaturen är $>43,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ är bakgrundsbelysningen röd och HI visas.

Varning: Denna funktion är endast tänkt som referens.

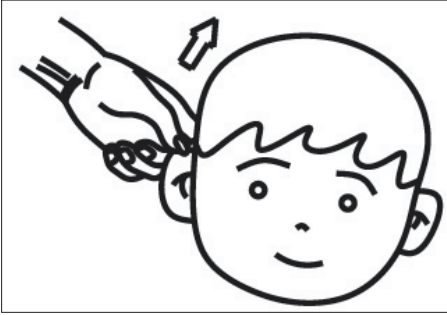
MÄTMETODER

I örat: På barn under ett år: dra örat bakåt enligt bild.

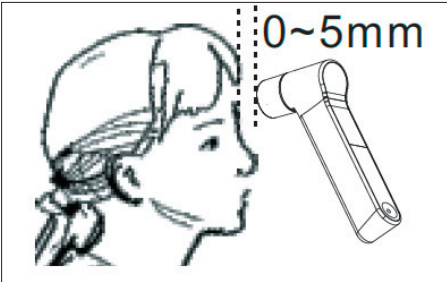


SE

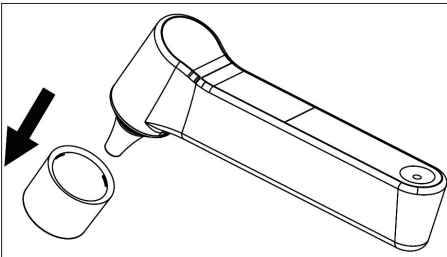
I örat: Dra personens öra bakåt enligt bild. (Barn över ett år och vuxna).



Panna: Håll febertermometern 0-5 mm från pannan

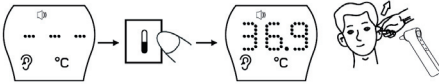


Demontera adaptern för mätning i pannan.



SE

- 1.1 När adaptern har demonterats, tryck på strömknappen (5) för att aktivera läget för mätning i örat. Skärmen visar det senast uppmätta värdet. Sätt sedan febertermometern i örat. Temperaturen mäts omedelbart när man trycker på mätknappen (3).
- 1.2 Mätresultatet visas efter en sekund.

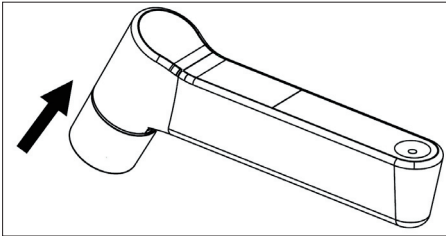


Om skärmen blinkar väntar produkten på att mätning ska börja.

Obs: Mätningen är inte färdig förrän du hör ett pip. Flytta inte febertermometern från örat förrän du hör ett pip. (Om du har stängt av ljudet hörs ingen ljudsignal.)

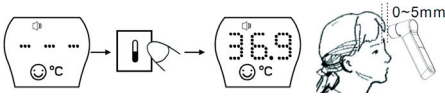
2. Mätning av temperatur i pannan

Montera adaptern för mätning i pannan.



- 2.1 När adaptern har monterats, tryck på strömknappen (5) för att aktivera läget för mätning i pannan. Skärmen visar det senast uppmätta värdet. Sedan riktas febertermometern mot pannan och hålls 0-5 mm från pannan. Temperaturen mäts omedelbart när man trycker på mätknappen (3).

2.2 Mätresultatet visas efter en sekund.



Om skärmen blinkar väntar produkten på att mätning ska börja.

Obs: Mätningen är inte färdig förrän du hör ett pip. Flytta inte febertermometern från pannan förrän du hör ett pip. (Om du har stängt av ljudet hörs ingen ljudsignal.)

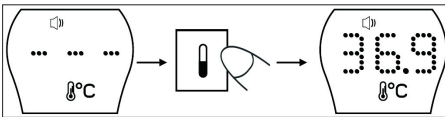
3. Objektmönstermätning

Adaptorn för mätning i pannan påverkar inte objektmönstermätningen.

3.1 Håll nere strömknappen (5) i sex sekunder för att aktivera objektmätningläget. Målobjektets temperatur mäts direkt när man trycker på mätknappen (3).

3.2 Mätresultatet visas efter en sekund.

Om skärmen blinkar väntar produkten på att mätning ska börja.



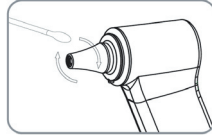
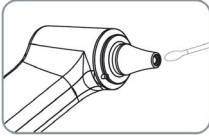
Obs: Mätningen är inte färdig förrän du hör ett pip. Flytta inte termometern från målobjektet förrän du hör ett pip. (Om du har stängt av ljudet hörs ingen ljudsignal.)

RENGÖRINGSINSTRUKTIONER

För att mätresultaten ska kunna vara exakta rekommenderar vi att produkten rengörs efter varje användning.

SE

Doppa en bomullstopps i 75 %-ig alkohol och torka av termometerns sond och avlägsna på så vis smuts. Vi rekommenderar att du rengör sonden i minst fem sekunder. Torka sedan av de andra delarna med en mjuk och torr trasa i minst tio sekunder. Se till att det inte finns någon synlig smuts på din termometer efter rengöringen. Vänta 10 minuter före nästa mätning.



Produkten får rengöras maximalt 40 000 gånger.

Varning

Varför måste man rengöra efter varje mätning?

Det beror på att den teknik som används för att utföra infraröd-temperaturmätningen är extremt känslig. Öronvax och dammpartiklar påverkar inte bara mät noggrannheten, utan kan dessutom orsaka bakterieinfektioner. Vi rekommenderar därför att man utför rengöringen noggrant, i enlighet med bilderna, efter varje användning.

Vanliga frågor och svar

Bildskärm

HI

Orsaker

Om målobjektets temperatur är högre än mätspannet, dvs. över 43,0 °C, visas "HI" på skärmen.

Bildskärm

Lo

Orsaker

Om målobjektets temperatur är lägre än mätspannet, dvs. under 34 °C, visas "Lo" på skärmen.

Lösningar

1. (Om mätsonden inte är korrekt placerad i hörselgången eller om mätavståndet är för långt under mätningen kan mätresultatet bli lågt.)

2. Om mätsonden är smutsig kan mätresultatet bli lågt. Använd en bomullstopps doppad i alkohol för att rengöra mätsonden ordentligt.

Bildskärm

Er.H

Orsaker

Denna produkt har en övre användningstemperatur på 40 °C. Om den omgivande temperaturen är högre än så visar skärmen felmeddelandet "Er.H".

Lösningar

Temperaturen måste ligga under 40 °C för att du ska kunna använda produkten.

Bildskärm

Er.L

Orsaker

Denna produkt har en nedre användningstemperatur på 10 °C. Om den omgivande temperaturen är lägre än så visar skärmen felmeddelandet "Er.L".

Lösningar

Temperaturen måste var lägre än 10 °C för att du ska kunna använda produkten.

Bildskärm

Err

Orsaker

Om den omgivande temperaturen växlar plötsligt med omkring fem grader visas "Err" under mätning i objekttemperaturläge, sedan stänger produkten av sig automatiskt.

Lösningar

Om "Err" visas: placera produkten i den aktuella miljön i 30 minuter före nästa mätning.

Bildskärm**Orsaker**

Om ljudet är påslaget informeras man om fel med hjälp av ett ljud vid värdet (ett kort pip hörs).

FELSÖKNING**Händelse**

Skärmen är inte på när strömmen slås på.

Orsak

Batterierna är tomma. Ett eller flera batterier sitter med polerna åt fel håll.

Lösning

Byt till nya batterier.

Batteriernas poler är samma som i batterifacket.

Händelse

Mätningstemperaturen är låg.

Orsak

Mätningsspositionen är felaktig. Sensorn eller hörselgången är smutsig.

Lösning

Mät temperaturen korrekt i enlighet med instruktionerna. Rensa smuts före mätningen.

Händelse

Stora temperaturskillnader vid kontinuerlig mätning.

Orsak

Mätintervall är för kort.

Lösning

Man bör mäta med ett intervall på över tio sekunder.



SPECIFIKATIONER FÖR PRODUKTEN

Produktnamn:	Infraröd-termometer för mätning i öra/panna
Modellnummer:	PG-IRT1603
Produktens mått:	31×175×72 mm
Produktens vikt:	omkring 77 g (utan batterier)
Mätintervall:	34,0-43,0 °C (93,2-109,4 °F)
Objekttemperatur:	0-93,2 °C (32-199,7 °F)
Upplösningsförhållande:	0,1 °C/°F
Mätningssplats:	laboratorium
Noggrannhet:	35,0-42,0 °C ±0,2 °C 95,0-107,9 °F ± 0,4 °F Annan temperatur ±0,3 °C.
Drifttemperatur:	10,0-40,0 °C (50,0-104,0 °F) Maximal relativ luftfuktighet 15-93 %
Lufttryck:	70-106 kPa
Transport-/förvaringstemperatur:	-25-55 °C (-13-131 °F), maximal relativ luftfuktighet 0-93 %.



SE

Lufttryck:	50-106 kPa
Bildskärm:	LCD, 4 bitars nummer och specialikoner.
Ljud:	När du slår på produkten och den är klar för mätning hörs ett kort pip. När mätningen är klar hörs ett långt pip. Systemfel eller fel: tre korta pip. Febervarning: Tio korta pip i snabb följd.
Minne:	I minnesläget sparas nio temperaturmätningar.
Automatisk avstängning:	Om produkten inte används i 30 sekunder, stänger den av sig automatiskt.
Batteri:	Två 1,5V AAA-batterier (alkaliska batterier rekommenderas)
Användningsperiod:	Fem år



1603 Mätning i pannan

Klinisk avvikelse, Dcb: 0,078

Begränsningar
i överenskommelsen, LA: 0,243

Klinisk repeterbarhet, σ : 0,069

Kroppsdel för referens: panna

Mätningsställe: panna



BILAGA 1

RIKTLINJER OCH TILLVERKARENS DEKLARATIONSTABELLER

Riktlinjer och tillverkarens deklARATION - elektromagnetisk emission

Modell PG-IRT1603 infraröd-termometer är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som specificeras nedan. Kunden eller användaren av modellen PG-IRT1603 infraröd-termometer ska säkerställa att enheten används i en sådan miljö.

Emission

RF-emission CISPR 11

Efterlevnad

Grupp

Elektromagnetiska miljöriktlinjer

Modell PG-IRT1603 infraröd-termometer använder RF-energi endast för sin interna funktion. Därför är dess RF-emission mycket liten och orsakar sannolikt inte någon interferens i elektronisk utrustning i närheten.

Emission

RF-emission CISPR 11

Efterlevnad

Klass B

Elektromagnetiska miljöriktlinjer

Modellen PG-IRT1603 infraröd-termometer används i hemmet och drivs av 3V DC

Emission

Harmonisk emission IEC 61000-3-2

Efterlevnad

Saknas

Elektromagnetiska miljöriktlinjer

Modellen PG-IRT1603 infraröd-termometer används i hemmet och drivs av 3V DC



Emission

Spänningsfluktuationer/flimmeremission IEC 61000-3-3

Efterlevnad

Saknas

Elektromagnetiska miljöriktlinjer

Modellen PG-IRT1603 infraröd-termometer används i hemmet och drivs av 3V DC

**Riktlinjer och tillverkarens deklARATION
- elektromagnetisk immunitet**

Modell PG-IRT1603 infraröd-termometer är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som specificeras nedan. Kunden eller användaren av modellen PG-IRT1603 infraröd-termometer ska säkerställa att enheten används i en sådan miljö.

Immunitetstest

Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2

IEC 60601 testnivå

±8 kV kontakt

±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15kV luft

Efterlevnadsnivå

± 8 kV-kontakt

±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 KV luft

Elektromagnetiska miljöriktlinjer

Golvet ska vara av trä, betong eller keramikplattor. Om golvet är täckt med syntetmaterial, ska den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.

Immunitetstest

Strömfrekvens (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8

IEC 60601 testnivå

30 A/m, 50/60 Hz

Efterlevnadsnivå

30 A/m, 50/60 Hz

Elektromagnetiska miljöriktlinjer

Magnetfält med strömfrekvens ska vara på samma nivå som vid en typisk kommersiell omgivning eller sjukhusomgivning.

OBS: UT är växelströmsspänningen före tillämpning av testnivån.

**Riktlinjer och tillverkarens deklARATION -
elektromagnetisk immunitet**

Modell PG-IRT1603 infraröd-termometer är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som specificeras nedan. Kunden eller användaren av modellen PG-IRT1603 infraröd-termometer ska säkerställa att enheten används i en sådan miljö.

Immunitetstest

Ledningsburen RF IEC 61000-4-6

IEC 60601 testnivå

3 Vrms 150 kHz till 80 MHz

6 Vrms 150 kHz till 80 MHz utanför ISM-banden

Efterlevnadsnivå

Saknas

Immunitetstest

Utstrålad RF IEC 61000-4-3

IEC 60601 testnivå

10 V/m 80 MHz till 2,7 GHz

Efterlevnadsnivå

10 V/m

Elektromagnetiska miljöriktlinjer

Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning ska inte användas närmare någon del av modell PG-IRT1603 infraröd-termometer, inklusive sladdar, än det rekommenderade separationsavståndet, vilket är beräknat med ekvationen som är tillämplig för sändarens frekvens.

Rekommenderat separationsavstånd:

$$d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$$

$$d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$$

$$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$$

Där P är max. utgångseffekt för sändaren i Watt (W) enligt sändarens tillverkare, och d är rekommenderat separationsavstånd i meter (m). Fältstyrkor från fasta RF-sändare, som fastställts med elektromagnetisk platsundersökning, ska vara lägre än efterlevnadsnivån för varje frekvensintervall b. Störningar kan uppstå i närheten av utrustning märkt med följande symbol:



OBS 1

Vid 80 MHz och 800 ska det högre frekvensintervallet tillämpas.

OBS 2

Dessa riktlinjer gäller eventuellt inte i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor.

- a ISM-banden (industrial, scientific and medical) mellan 0,15 MHz och 80 MHz är 6,765 MHz till 6,795 MHz; 13,553 MHz till 13,567 MHz; 26,957 MHz till 27,283 MHz; och 40,66 MHz till 40,70 MHz. Amatörradioband mellan 0,15 MHz och 80 MHz är 1,8 MHz till 2,0 MHz, 3,5 MHz till 4,0 MHz, 5,3 MHz till 5,4 MHz, 7 MHz till 7,3 MHz, 10,1 MHz till 10,15 MHz, 14 MHz till 14,2 MHz, 18,07 MHz till 18,17 MHz, 21,0 MHz till 21,4 MHz, 24,89 MHz till 24,99 MHz, 28,0 MHz till 29,7 MHz och 50,0 MHz till 54,0 MHz.
- b Efterlevnadsnivåerna i ISM-frekvensbanden mellan 150 kHz och 80 MHz och i frekvensspannet 80 MHz till 2,7 GHz ska minska sannolikheten att mobil/bärbär kommunikationsutrustning orsakar störningar om den av misstag används bland patienter. Av denna anledning har en extra faktor på 10/3 inkorporerats i formeln som används för beräkning av det rekommenderade separationsavståndet för sändare i dessa frekvensspann.
- c. Fältstyrkor från fasta sändare, som t.ex. basstationer för radio (mobil/trådlös), telefoner och landmobilradio, amatörradio, AM/FM-radioutsändningar och TV-utsändningar kan inte förutsägas teoretiskt med exakthet. För att utvärdera den elektromagnetiska miljön orsakad av fasta RF-sändare, kan en elektromagnetisk platsundersökning övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan på platsen där modell PG-IRT1603 används överstiger tillämplig RF-efterlevnadsnivå ovan, observera då modell PG-IRT1603 infraröd-termometer för att verifiera normal drift. Om onormal prestanda observeras kan det bli nödvändigt att vidta ytterligare åtgärder som t.ex. vrida på eller flytta modell PG-IRT1603 infraröd-termometer.

- d Över frekvensintervallet 150 kHz till 80 MHz, ska fältstyrkor vara mindre än 3 V/m.

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och modell PG-IRT1603 infraröd-termometer

Modellen PG-IRT1603 infraröd-termometer är avsedd att användas i en elektromagnetisk miljö med kontrollerad utstrålad RF-störning. Kunden eller användaren av modell PG-IRT1603 infraröd-termometer kan bidra till att förhindra elektromagnetisk interferens genom att upprätthålla ett minimiavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och modell PG-IRT1603 infraröd-termometer enligt rekommendation nedan, enligt max. uteffekt för kommunikationsutrustningen.

Nominell maximal sändareffekt W	Separationsavstånd enligt sändareffekvens m		
	150 kHz till 80 MHz	80 MHz till 800 MHz	800 MHz till 2,7 GHz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

För sändare med en maximal nominell uteffekt som inte är listad ovan, kan rekommenderat separationsavstånd d i meter (m) beräknas med den ekvation som är tillämplig för sändarens frekvens, där P är maximal nominell uteffekt för sändaren i Watt (W) enligt sändarens tillverkare.

OBS 1

Vid 80 MHz och 800 MHz ska separationsavståndet för det största frekvensintervallet tillämpas.

OBS 2

Dessa riktlinjer gäller eventuellt inte i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor.

INFORMATION OM KASSERING OCH ÅTERVINNING AV DENNA PRODUKT

Observera att denna Adexi-produkt är märkt med följande symbol:



Det innebär att denna produkt inte får kasseras ihop med vanligt hushållsavfall eftersom avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar måste kasseras separat.

Direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter kräver att varje medlemsstat vidtar åtgärder för korrekt insamling, återvinning, hantering och materialåtervinning av sådant avfall. Privata hushåll inom EU kan utan kostnad lämna sin använda utrustning till angivna insamlingsplatser. I en del medlemsländer kan använda apparater återlämnas till återförsäljaren om man köper nya produkter. Kontakta en återförsäljare, distributör eller lokala myndigheter för ytterligare information om hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar.

GARANTIVILLKOR

Garantin gäller inte:

- Om ovanstående instruktioner inte har följts
- Om apparaten har modifierats
- Om apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon form av skada
- Om apparaten är trasig på grund av felaktig nätströmförsörjning.



SE

Då vi ständigt utvecklar våra produkter i fråga om funktion och design förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

VANLIGA FRÅGOR OCH SVAR

Om du har några frågor angående användningen av apparaten och du inte kan hitta svaret i denna bruksanvisning kan du gå in på vår webbplats på www.adexi.se.

På webbplatsen hittar du också kontaktinformation om du behöver kontakta oss med frågor om tekniska problem, reparationer, tillbehör och reservdelar.

IMPORTÖR

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

Danmark

www.adexi.se

Adexi ansvarar inte för eventuella tryckfel.



Tillverkare:

Shenzhen Pango Medical Electronics Co., Ltd

Main Site: No.25 1st Industry Zone, Fenghuang Road,
Xikeng Village, Henggang Town, Longgang District,
Shenzhen, Guangdong Kina

Additional site1: 2-4 Floor, No.5 Shanzhuang Rd.,
Xikeng Village, Henggang Town, Longgang District,
Shenzhen City, Guangdong Province, Kina



Auktoriserad representant: Lotus NL B.V.

Adress: Koningin Julianaplein 10, 1e Verd, 2595AA,
Haag, Nederländerna.

Tel.: +31645171879 (engelska), +31626669008 (holländska)

CE 0197



FI - TURVALLISUUS JA VAROITUKSET

- Käyttöoppaassa ilmoitettujen varoitusmerkkien ja kuvien tarkoituksena on mahdollistaa tuotteen turvallinen ja asianmukainen käyttö ja estää vahinkojen aiheutuminen käyttäjälle ja muille henkilöille.
- Varoitusmerkkien ja kuvien merkitykset ovat seuraavat.

Selitykset



Tämä merkki tarkoittaa ohjetta (tietoja, joita on noudatettava).



Tämä merkki tarkoittaa yleistä varoitusta.



Tämä merkki tarkoittaa kiellettyjä asioita (ei sallittuja), se tarkoittaa yleistä kieltoa vasemmassa kuvassa.



Tämä merkki tarkoittaa purkamiskieltoa.



Tyypin BF sovellettu osa



Vedenkestävyys, kosteuden kestävyys



Tarkoittaa, että käyttöopas on luettava huolellisesti ennen käyttöä.



Tarkoittaa, että laitteen pakkaus täyttää ympäristönsuojeluvaatimukset.



Tarkoittaa, että tuotteen materiaali tai itse tuote on valmistettu uusiutuvasta materiaalista, niin että tuotetta voidaan kierrättää ympäristön säästämiseksi.



Hävittäminen kotitalousjätteen mukana kiellettyä.



IP-luokitus: IP22

VAROITUS

Pyydä lääkäriä selittämään mitattu ruumiinlämpötilan arvo.

Tuote on tarkoitettu vain ihmisen ruumiinlämpötilan mittaamiseen.

Älä käytä tuotetta muihin tarkoituksiin kuin ihmisen ruumiinlämpötilan mittaamiseen.

Tuotteen lähellä ei saa käyttää matkapuhelinta. Älä käytä tuotteen lähellä sähkömagneettisia kenttiä tuottavia laitteita.



Älä pura tai korjaa laitetta itse, mukaan lukien laitteen lataaminen.

Älä taivuta tai venytä laitetta.

Älä kohdistu tuotteeseen iskuja tai pudota sitä.

Varoitukset

Laite on tarkoitettu vain ihmisen ruumiinlämpötilan mittaamiseen ilman sairauksien diagnosointia; se ei sovellu käytettäväksi hätätilanteissa eikä jatkuvaan mittaukseen leikkauksissa.

Lasten on pysyttävä loitolla laitteesta.

Alle kaksitoistavuotiaat lapset tarvitsevat vanhempensa apua kuumeen mittaamiseksi.

Potilaat eivät voi diagnosoida sairautta ja saada hoitoa pelkän mittaustuloksen perusteella, vaan heidän on noudatettava lääkäreiden ohjeita.

Alle kaksitoistavuotiaat lapset ja henkilöt, jotka eivät kykene ilmaisemaan itseään, eivät saa käyttää tuotetta.

Tuotetta ei saa käyttää henkilöille, jotka sairastavat ulko- tai välikorvan tulehdusta tai muita korvasairauksia.

Jos tuotetta käytetään tai säilytetään määritellyn lämpötila-alueen ja ilmankosteuden ulkopuolella, sen tarkkuus voi kärsiä.



FI

Käyttöympäristö:

Lämpötila:	+10–40 °C,
Ilmankosteus:	suht. kosteus 15–93 %

Säilytysympäristö:

Lämpötila:	-25–+55 °C,
Ilmankosteus:	suht. kosteus 0–93 %

TUOTTEEN ESITTELY

Käyttötarkoitus:

Infrapunakuumemittari ihmisen ruumiinlämpötilan mittaamiseksi korvasta tai otsalta.

Soveltamisala:

Soveltuu mitatun ruumiinlämpötilan näyttämiseen mittaamalla lämpösäteily korvakäytävästä tai otsalta.

Ominaisuudet:

1. Kosketukseton infapunälämpömittaus korvan/otsan lämpötilan mittaamiseksi.
2. Eri värejä ja taustavalo: valkoinen, vihreä, oranssi ja punainen.
3. 9 muistiasetusta.
4. Mahdollisuus vaihtaa Fahrenheit- ja Celsius (°C) -asteiden välillä (alkuasetuksena Celsius °C).
5. Nopea mittaus 1 sekunnissa.
6. Miellyttävä ja taloudellinen muotoilu ilman korvakuulokkeita, mikä voi säästää myöhempiä käyttökustannuksia.
7. Ääni voidaan kytkeä päälle ja pois päältä.
8. Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun sitä ei ole käytetty 30 sekuntiin.

Varoitus

Laitteella saadut mittaustulokset ovat aina vain viitteellisiä, se ei voi korvata lääkäriltä saatua diagnoosia. Jos sinulla on kysyttävää henkilökohtaisista mittaustuloksistasi, käänny lääkärin puoleen.



Varoitus

1. Potilaiden on erittäin vaarallista tehdä itse arviointeja ja aloittaa hoitoja pelkkien mittaustulosten perusteella, joten noudata lääkärin ohjeita. Itse tehdyt arvioinnit voivat johtaa potilaan tilan huononemiseen.
2. Älä puhalla tai kosketa infrapuna-anturia käsilläsi. Jos infrapuna-anturi on vahingoittunut tai liikainen, seurauksena voi olla poikkeavia mittaustuloksia.
3. Jos säilytyspaikan ja mittauspaikan lämpötilat eroavat toisistaan, siirrä laite mittauspaikkaan noin 30 minuuttia ennen mittausta. Muutoin voi seurauksena olla virheellisiä mittaustuloksia.
4. Pidä tuote lasten ulottumattomissa. Lapsi voi satuttaa itsensä työntäessään laitteen korvaan mittaamisen yhteydessä. Jos lapsi nielaisee pariston tai läpinäkyvän suojuksen, hakeudu välittömästi lääkäriin.
5. Älä mittaa ruumiinlämpötilaa ilmastointilaitteen lähellä. Vältä vaikuttamasta mittauksen tarkkuuteen.
6. Pyyhi anturin pinta joka kerta ennen käyttöä ja käytön jälkeen 75-prosenttiseen alkoholiin kostutetulla vanupuikolla. (Jos infrapuna-anturin lasissa on tahroja, höyryä tai vettä, pyyhi infrapuna-anturin lasi varovasti 75-prosenttiseen alkoholiin kostutetulla vanupuikolla.) Jos pyyhit lasin WC-paperilla tai kasvopyyhkeellä, lasi voi naarmuuntua, mistä on seurauksena virheellisiä mittaustuloksia. Vältä korvasairauksien tarttumista ja mittaustarkkuuden heikentymistä.
7. Jos tuotteeseen tulee mekaaninen vaurio, mittaustulos ei mahdollisesti ole oikea.
8. Jos tuote koskettaa vahingossa vettä tai se upotetaan veteen, kuivaa se täydellisesti ennen käyttöä. Poista erityisesti anturin pinnalla oleva vesi vanupuikolla. Tarkoitus on estää turvallisuuden ja mittaustarkkuuden heikentyminen.

Varoitus

1. Tuotetta ei saa käyttää henkilöille, jotka sairastavat ulko- tai välikorvan tulehdusta tai muita korvasairauksia. Sairaus saattaa pahentua käytön seurauksena.
2. Älä käytä tuotetta uimisen tai kylvyn jälkeen tai korvien ollessa märät. Mitattu lämpötila saattaa tällöin olla todellista alhaisempi.
3. Älä laita käytettyä paristoa vaara-alueelle. Paristo voi rikkoutua.
4. Kun ihmisen ruumiinlämpötilaa mitataan korvasta, tuotetta on käytettävä korvamittaustilassa. Muutoin voi seurauksena olla epätarkkoja mittaustuloksia.

Ehdotuksia

1. Kun kerrot kuumeen mittauksen tuloksen lääkärille, kerro hänelle, että mittasit kuumeen korvalämpömittarilla.
2. Älä altista tuotetta iskuille, äläkä pudota, potki tai ravastele sitä.
3. Älä pura tai korjaa tuotetta, äläkä tee siihen muutoksia.
4. Älä päästä tuotteen sisään nestettä (kuten alkoholia, vesipisaroita, kuumaa vettä jne.), koska tuote ei ole vesitiivis.
5. Tuotetta on säilytettävä puhtaana kuivassa paikassa.
6. Jos ongelmia ilmenee, ota yhteyttä jälleenmyyjään, et voi korjata tuotetta itse.
7. Älä käytä tuotetta ympäristössä, jossa on sähkömagneettisia häiriöitä.
8. Käsittele käytettyä ja käytöstä poistettavaa tuotetta paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

Perustietoa ruumiinlämmöstä

Erilaisten mittausmenetelmien vertailu.

Mittaustuloksissa on eroja käytetystä mittausmenetelmästä riippuen. WHO on julkaissut normaalit ruumiinlämpötilan vertailuarvot, katso alla oleva taulukko lämpötilaerosta.

Mittausmenetelmät	Normaali ruumiinlämpötila
Lämpö peräaukosta	36,6–38 °C
Lämpö suusta	35,5–37,5 °C
Lämpö kainalosta	34,7–37,3 °C
Lämpö korvasta	35,8–38 °C
Lämpö suusta	35,5–37,5 °C (PG-IRT1603 mitattu arvo)

Ihmisen ruumiinlämmön muutokset

Ihminen kuuluu tasalämpötilan eläimiin, ruumiinlämpötila on periaatteessa vakio, mutta se ei ole täysin muuttumaton. Ihmisen ruumiinlämpötila muuttuu jatkuvasti päivän aikana, yksityiskohdat ovat seuraavat:

Yöllä – alhaisin

Ruumiinlämpötila on alimmillaan unen ja vähentyneen aktiivisuuden vuoksi (alle 37 °C)

Aamulla – korkeampi

Siirryttäessä lämpimästä sängystä huoneeseen, jossa lämpötila on alhaisempi, aamulla koko kehon lihakset supistuvat ja tuottavat lämpöä.

Keskipäivällä – korkein

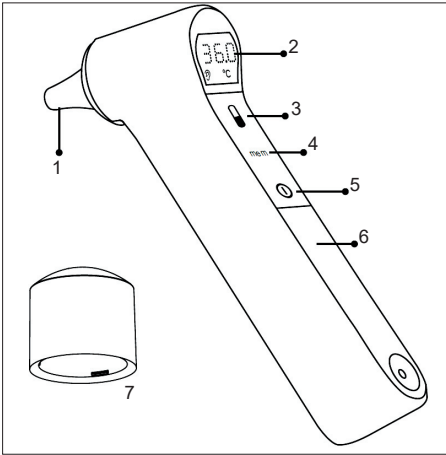
Lounaan jälkeen ihmisen ruumiinlämpötila on korkeimmillaan, ja keho säätelee sitä luonnollisesti.

Kello 15–16 – alhaisempi

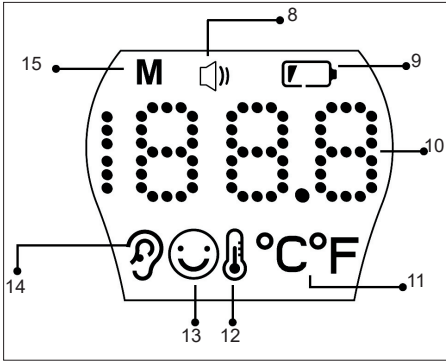
Verensokeri on laskenut fyysisen rasituksen seurauksena.

Illalla – alhaisin

Kun aurinko laskee, huoneen lämpötila laskee.

**TUOTTEEN RAKENNE**

1. Anturi
2. Näyttö
3. Mittauspainike
4. MEM-painike
5. Virtapainike
6. Paristolokeron kansi
7. Pääsuojus otsalta mittauksista varten



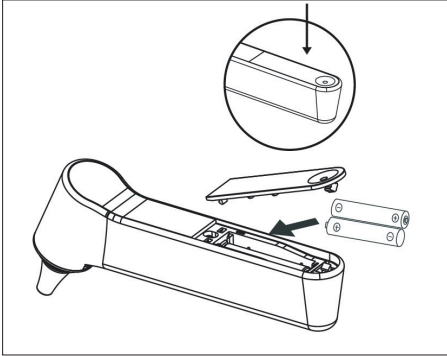
NÄYTTÖ

- 8. Äänisymboli
- 9. Virtasymboli
- 10. Mittaustulosten näyttö
- 11. Lämpötilayksikkö (°C tai °F)
- 12. Esineiden mittaus
- 13. Otsan lämpötilan mittaus
- 14. Korvan lämpötilan mittaus
- 15. Muistitoiminto

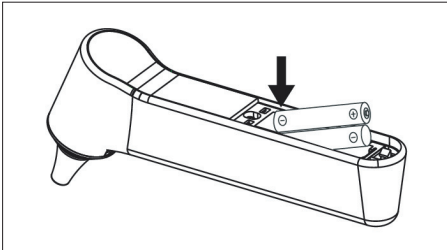
PARISTON ASETTAMINEN

1. Paina paristolokeron kantta, se aukeaa automaattisesti.
2. Aseta kaksi 1,5V:n AAA-paristoa (paristo numero seitsemän) paristolokeroon (suosittelemme käyttämään alkaliparistoja) positiivinen ja negatiivinen napa huomioiden.

Irrota paristolokeron kansi painamalla.

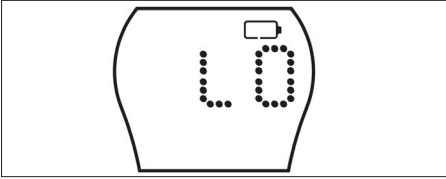


Paina pariston loppupäätä "-" lujasti sormellasi paristojen poistamiseksi.



Varoitus riittämättömästä virrasta

Kun pariston virta alkaa olla lopussa, LCD-näyttön ilmestyy LO, ja paristomerkki on koko ajan näkyvässä merkiksi siitä, että paristo on vaihdettava.



- Jos et aio käyttää tuotetta pidempään aikaan, poista paristot tuotteen pitkän käyttöiän varmistamiseksi. Paristoista valuva neste vaurioittaa tuotetta ja saastuttaa ympäristöä.
- Suosittelemme käyttämään alkaliparistoja.



Käsittele käytettyjä paristoja maakohtaisten määräysten ja ympäristösuojelumääräysten mukaisesti.



PERUSPARAMETRIT

1. Äänitoiminto: päälle / pois päältä

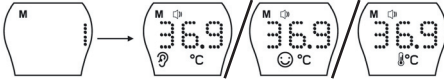
1. Paina MEM-painiketta (4) virran ollessa päällä asettaaksesi äänen päälle tai pois päältä.
2. Paina MEM-painiketta, äänisymboli ilmestyy LCD-näyttöön (8). Tämä merkitsee sitä, että ääni on päällä. Kuulet samalla lyhyen äänimerkin.
3. Paina MEM-painiketta uudelleen. Äänisymboli katoaa, eli ääni on pois päältä.

2. Vaihtaminen yksiköiden °F ja °C välillä

Kun painat MEM-painiketta (4) kuuden sekunnin ajan virran ollessa pois päältä, laite vaihtaa Fahrenheit-asteiden (°F) ja Celsius-asteiden (°C) välillä. Odota 8 sekuntia, jotta tuote kytkeytyisi automaattisesti päälle tai paina virtapainiketta (5) kytkeäksesi sen pois päältä.

3. Muistitoiminnon käyttäminen

Paina MEM-painiketta (4) virran ollessa pois päältä, jolloin tuote pystyy lukemaan ja tallentamaan 9 mittausasetusta (alla olevassa kuvassa näkyvällä tavalla). Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun sitä ei käytetä 30 sekuntiin. Voit myös kytkeä sen pois päältä painamalla virtapainiketta (5).



4. Taustavalaan liittyvät ohjeet

Kun mitattu lämpötila on $< 34\text{ }^{\circ}\text{C}$, näytöllä näkyy LO, ja taustavalo on punainen.

Kun mitattu lämpötila on $34\text{--}37,1\text{ }^{\circ}\text{C}$, taustavalo on vihreä.

Kun mitattu lämpötila on $37,2\text{--}38,1\text{ }^{\circ}\text{C}$, taustavalo on oranssi.

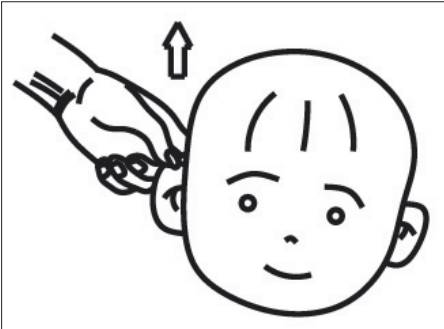
Kun mitattu lämpötila on $38,2\text{--}43,0\text{ }^{\circ}\text{C}$, taustavalo on punainen.

Kun mitattu lämpötila on $> 43,0\text{ }^{\circ}\text{C}$, taustavalo on punainen ja näytöllä näkyy HI.

Varoitus: Tiedot ovat vain viitteellisiä.

MITTAUSMENETELMÄT

Korva: Vedä alle yksivuotiaan lapsen korvaa ylöspäin.

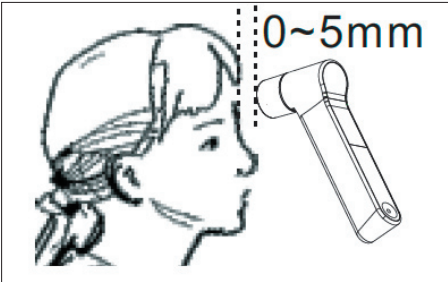


FI

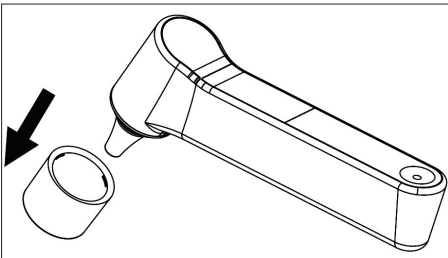
Korva: Vedä henkilön korvaa ylös- ja taaksepäin.
(Yli yksivuotiaat lapset ja aikuiset).



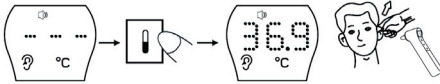
Otsa: Pidä kuumemittari 0–5 mm:n päässä otsasta



Irrota pääsuojus otsakuumemittarista
ruumiinlämpötilan mittaamiseksi korvasta.



- 1.1 Kun olet poistanut pääsuojuksen, paina virtapainiketta (5) kytkeäksesi laitteen korvan lämpötilan mittaustilaan, LCD-näyttöön ilmestyy viimeisin mittaussarvo. Työnnä lämpömittari tämän jälkeen korvaasi; korvan lämpötila voidaan mitata suoraan painamalla mittauspainiketta (3).
- 1.2 Näet mittaustuloksen 1 sekunnin kuluttua.

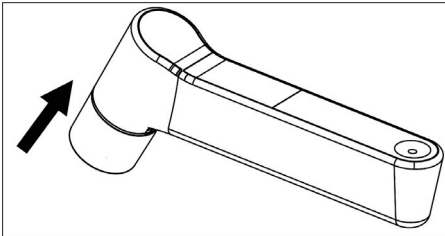


Kun LCD vilkkuu, laite odottaa mittauksen käynnistymistä.

Huomaa: Jos laitteesta ei ole kuulunut merkkiääntä, se tarkoittaa, että lämpötilan mittaus ei ole vielä valmis. Älä poista kuumemittarin kärkeä silloin vielä korvakanavasta. (Jos olet poistanut äänimerkin toiminnasta, laite ei anna äänimerkkiä).

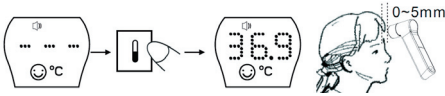
2. Otsan lämpötilan mittaus

Aseta pääsuojus otsakuumemittariin ruumiinlämpötilan mittaamiseksi otsalta.



- 2.1 Kun olet otsamittauksen asettanut pääsuojuksen, paina virtapainiketta (5) kytkeäksesi laitteen otsan lämpötilan mittaustilaan, LCD-näyttöön ilmestyy viimeisin mittaussarvo. Pidä tämän jälkeen kuumemittaria otsaa vasten, etäisyyden on oltava 0–5 mm; otsan lämpötila voidaan mitata suoraan painamalla mittauspainiketta (3).

2.2 Näet mittaustuloksen 1 sekunnin kuluttua.



Kun LCD vilkkuu, laite odottaa mittauksen käynnistymistä.

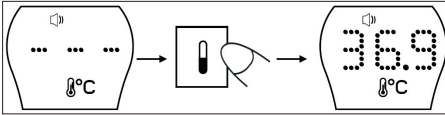
Huomaa: Jos laitteesta ei ole kuulunut merkkiääntä, se tarkoittaa, että lämpötilan mittaus ei ole vielä valmis. Älä poista kuumemittaria silloin vielä otsalta. (Jos olet poistanut äänimerkin toiminnasta, laite ei anna äänimerkkiä).

3. Esineen lämpötilan mittaus

Otsalta mittaukseen käytettävällä pääsuojuksella ei ole vaikutusta esineiden lämpötilan mittaukseen.

3.1 Paina virtapainiketta (5) 6 sekunnin ajan siirtyäksesi esineiden lämpötilan mittaustilaan ja kohdistu sitten lämpömittari esineeseen. Esineen lämpötila voidaan mitata suoraan painamalla mittauspainiketta (3).

3.2 Näet mittauksen tuloksen 1 sekunnin kuluttua.



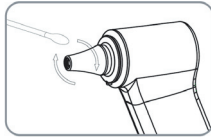
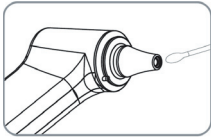
Kun LCD vilkkuu, laite odottaa mittauksen käynnistymistä.

Huomaa: Jos laitteesta ei ole kuulunut merkkiääntä, se tarkoittaa, että lämpötilan mittaus ei ole vielä valmis. Älä poista lämpömittarin anturia silloin vielä esineeltä. (Jos olet poistanut äänimerkin toiminnasta, äänimerkkiä ei anneta).

PUHDISTUSOHJEET

Suosittellemme puhdistamaan laitteen jokaisen käytön jälkeen tarkkojen mittaustulosten varmistamiseksi.

Poista epäpuhtaudet ja lika lämpömittarin anturista 75-prosenttiseen alkoholiin kostutetulla vanupuikolla pyyhkimällä. Suosittelemme puhdistamaan anturia vähintään 5 sekuntia. Pyyhi tämän jälkeen muita komponentteja vähintään 10 sekuntia pehmeällä ja kuivalla liinalla. Varmista, ettei lämpömittarissa ole näkyvää likaa tai jäämiä puhdistamisen jälkeen. Odota 10 minuuttia ennen seuraavaa mittausta.



Laitteen voi puhdistaa enintään 40 000 kertaa.

Varoitus

Miksi laite on puhdistettava jokaisen mittauksen jälkeen?

Koska infrapunamittauksessa käytetään erittäin herkkää tekniikkaa kohteen lämpötilan havaitsemiseksi, korvan vaha ja kiinni tarttunut pöly eivät ainoastaan vaikuta mittaustarkkuuteen, vaan voivat myös aiheuttaa bakteeri-infektion. Suosittelemme puhdistamaan laitteen kuvassa näkyvällä tavalla jokaisen käytön jälkeen.

Usein kysytyt kysymykset ja ratkaisut

Näkymä näytöllä

Hi

Syyt

Kun kohteen lämpötila on korkeampi kuin mittausalue, joka tarkoittaa korvan lämpötilan kohdalla 43,0 °C:n lämpötilaa, LCD-näytössä näkyy "Hi".

Näkymä näytöllä

Lo

Syyt

Kun kohteen lämpötila on alhaisempi kuin mittausalue, joka tarkoittaa korvan lämpötilan kohdalla alle 34 °C:n lämpötilaa, LCD-näytössä näkyy "Lo".

Ratkaisut

1. (Jos mittausanturia ei ole asetettu kunnolla korvakäytävään tai jos mittaasetäisyys on liian suuri mittauksen aikana, mittaustulos voi olla alhainen.)

2. Jos mittausanturi on likainen, mitattu arvo voi olla alhainen. Puhdista mittausanturi tällöin huolellisesti alkoholiin kostutetulla vanupuikolla.

Näkymä näytöllä

Er.H

Syyt

Tuotteen käyttölämpötilan yläraja on 40 °C. Jos ympäristön lämpötila ylittää tämän rajan, LCD-näytössä näkyy virheilmoitus "Er.H".

Ratkaisut

Ympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C tuotetta käytettäessä.

Näkymä näytöllä

Er.L

Syyt

Tuotteen käyttölämpötilan alaraja on 10 °C. Jos ympäristön lämpötila alittaa tämän rajan, LCD-näytössä näkyy virheilmoitus "Er.L".

Ratkaisut

Ympäristön lämpötila ei saa olla alle 10 °C tuotetta käytettäessä.

Näkymä näytöllä

Err

Syyt

Jos ympäristön lämpötila muuttuu nopeasti noin 5 astetta, näyttöön ilmestyy "Err" mittauksen aikana esineiden lämpötilan mittaustilassa, minkä jälkeen laite sammuu automaattisesti.

Ratkaisut

Jos näytössä näkyy "Err", pidä laitetta koko ajan kyseisessä ympäristössä 30 minuutin ajan ennen seuraavaa mittausta.

Näkymä näytöllä**Syyt**

Jos toiminto on virheellinen ja ääni kytketty päälle, laite lukee arvon ääneen ja antaa muistutuksen (kuuluu lyhyt äänimerkki).

VIANETSINTÄ**Ilmiö**

Näyttö pysyy pimeänä, kun virta kytketään päälle.

Syy

Paristo on tyhjä. Pariston napaisuus on väärä.

Ratkaisu

Aseta uusi paristo paikalleen.

Paristojen napaisuuden on oltava sama kuin paristolokerossa.

Ilmiö

Mittattu lämpötila on alhainen.

Syy

Mittauspaikka ei ole oikea. Anturissa tai korvakanavassa on epäpuhtauksia.

Ratkaisu

Mittaa lämpötila oikein ohjeiden mukaisesti. Puhdista lika ennen mittausta.

Ilmiö

Suuret lämpötilan vaihtelut jatkuvalla mittauksella.

Syy

Mittausväli on liian pieni.

Ratkaisu

Mittausten välin tulisi olla yli 10 sekuntia.

TUOTTEEN SPESIFIKAATIO

Tuotteen nimi: korvasta/	Infrapunakuumemittari otsalta mittaukseen
Mallinumero:	PG-IRT1603
Tuotteen mitat:	31×175×72 mm
Tuotteen paino:	noin 77 g (ilman paristoa)
Mittausalue:	34,0-43,0 °C (93,2-109,4 °F)
Kohteen lämpötila:	0-93,2 °C (32-199,7 °F)
Erittelytarkkuus:	0,1 °C/°F
Mittauspaikka:	laboratorio
Mittaustarkkuus:	35,0~42,0°C ±0,2 °C 95,0~107,9 °F ±0,4 °F Muu lämpötila ±0,3 °C.
Käyttölämpötila:	10,0–40,0 °C (50,0–104,0 °F) Suhteellinen ilmankosteus, maks. 15–93 % suht. kosteus
Ilmakehän paine:	70–106 kpa
Kuljetus-/ säilytyslämpötila:	-25~55 °C (-13~131 °F), Suhteellinen ilmankosteus, maks. 0–93 % suht. kosteus

FI

Ilmakehän paine:	50–106 kpa
Näyttö:	LCD-näyttö, 4 bitin numerot ja erikois-merkit.
Ääni:	Kun laite kytketään päälle ja se on valmis mittausta varten, kuuluu lyhyt äänimerkki. Kun mittaus on valmis, kuuluu pitkä merkkiääni. Järjestelmävirhe tai -vika: kolme lyhyttä merkkiääntä. Kuumehälytys: Kymmenen lyhyttä äänimerkkiä häätätilanteessa.
Muisti:	Muistitilassa laite voi tallentaa yhdeksän lämpötila-arvoa.
Automaattinen sammuks:	Jos laitetta ei käytetä 30 sekuntiin, se sammuu automaattisesti.
Paristo:	Kaksi 1,5V:n AAA -paristoa (suosittelemme käyttämään alkaliparistoja)
Käyttöaika:	viisi vuotta

1603 Otsatila

Kliininen vinouma, Dcb:	0,078
Keskidifferenssi:	0,243
Kliininen toistettavuus, σ :	0,069
Viiteruumiinosa:	otsa
Mittauspaikka:	otsa



LIITE 1

OHJEET JA VALMISTAJAN VAKUUTUSTAULUKOT

Ohjeet ja valmistajan vakuutus – sähkömagneettiset häiriöt

Malli PG-IRT1603 -infrapunakuumemittari on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Mallin PG-IRT1603 -infrapunakuumemittari ostajan tai käyttäjän on varmistettava oikea käyttöympäristö.

Päästöt

Radiotaajuuspäästöt CISPR 11

Yhteensopivuus

Ryhmä

Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet

Malli PG-IRT1603 -infrapunakuumemittari käyttää radiotaajuista energiaa vain sisäisiin toimintoihinsa. Sen radiotaajuuspäästöt ovat siksi erittäin matalia, eivätkä ne aiheuta häiriöitä lähellä oleviin sähkölaitteisiin.

Päästöt

Radiotaajuuspäästöt CISPR 11

Yhteensopivuus

Luokka B

Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet

Mallia PG-IRT1603 -infrapunakuumemittari käytetään kotona ja sen virtalähteenä toimii 3 V:n tasavirta

Päästöt

Harmoniset päästöt IEC 61000-3-2

Yhteensopivuus

Ei sovelleta

Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet

Mallia PG-IRT1603 -infrapunakuumemittari käytetään kotona ja sen virtalähteenä toimii 3 V:n tasavirta



Päästöt

Jännitteen vaihtelut / värinä IEC 61000-3-3

Yhteensopivuus

Ei sovelleta

Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet

Mallia PG-IRT1603 -infrapunakuumemittari käytetään kotona ja sen virtalähteenä toimii 3 V:n tasavirta

**Ohjeet ja valmistajan vakuutus
– sähkömagneettinen immunitaetti**

Malli PG-IRT1603 -infrapunakuumemittari on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Mallin PG-IRT1603 -infrapunakuumemittari ostajan tai käyttäjän on varmistettava oikea käyttöympäristö.

Immunitaettitesti

Staattinen purkaus (ESD) IEC 61000-4-2

IEC 60601 -testitaso

±8 kV kosketus

±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15kV ilma

Yhteensopivuuden testitaso

±8 kV kosketus

±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 KV ilma

Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet

Lattioiden on oltava puuta, betonia tai kaakelia. Jos lattiapäällyste on synteettistä materiaalia, suhteellisen kosteuden on oltava vähintään 30 %.

Immuneettitesti

Verkkotaajuus (50/60 Hz) magneetikenttä
IEC 61000-4-8

IEC 60601 -testitaso

30 A/m, 50/60 Hz

Yhteensopivuuden testitaso

30 A/m, 50/60 Hz

Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet

Verkkotaajuuden magneetikenttien oltava
liikelaitoksille ja sairaaloille tyypillisellä tasolla.

HUOM.: UT on vaihtovirtajännite ennen testitasoa.

**Ohjeet ja valmistajan vakuutus –
sähkömagneettinen immuteetti**

Malli PG-IRT1603 -infrapunakuumemittari
on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyssä
sähkömagneettisessa ympäristössä. Mallin PG-
IRT1603 -infrapunakuumemittari ostajan tai käyttäjän
on varmistettava oikea käyttöympäristö.

Immuneettitesti

Johtuvat RF-häiriöt IEC 61000-4-6

IEC 60601 -testitaso

3 Vrms 150 kHz – 80 MHz

6 Vrms 150 kHz – 80 MHz ISM-kaistojen ulkopuolella

Yhteensopivuuden testitaso

Ei sovelleta

Immuneettitesti

Säteilevät RF-häiriöt IEC 61000-4-3

IEC 60601 -testitaso

10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz

Yhteensopivuuden testitaso

10 V/m

Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet

Kannettavia radiotaajuisia laitteita ei kannata käyttää mallin PG-IRT1603 -infrapunakuumemittari tai sen osien, eikä sen johtojen lähellä. Laitteiden on oltava vähintään sillä etäisyydellä, joka voidaan laskea lähettimen taajuuden mukaan.

Suosittelu laitteiden välinen etäisyys:

$$d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$$

$$d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$$

$$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$$

missä P on lähettimen valmistajan antama lähettimen maksimi lähtöteho watteina (W) ja d on suositeltu etäisyys metreinä (m). Sähkömagneettisissa kenttätutkimuksessa todettujen RF-lähettimien kenttävoimakkuuksien pitäisi olla pienempiä kuin kunkin taajuusalueen yhteensopivuustaso. Häiriöitä voi esiintyä seuraavilla merkinnöillä varustettujen laitteiden lähellä:



HUOM. 1

Kun käytössä on 80 MHz ja 800 MHz, suurempi taajuusalue pätee.

HUOM. 2

Nämä ohjeet eivät mahdollisesti sovi kaikkiin tilanteisiin. Sähkömagneettisten häiriöiden etenemiseen vaikuttaa se, että häiriöitä imeytyy rakenteisiin, esineisiin tai ihmisiin tai heijastuu niistä.

- a ISM-kaistat (teollinen, tieteellinen ja lääketieteellinen) välillä 0,15 MHz – 80 MHz ovat 6,765 MHz – 6,795 MHz; 13,553 MHz – 13,567 MHz; 26,957 MHz – 27,283 MHz ja 40,66 MHz – 40,70 MHz. Amatööriradiokaistat välillä 0,15 MHz – 80 MHz ovat 1,8 MHz – 2,0 MHz, 3,5 MHz – 4,0 MHz, 5,3 MHz – 5,4 MHz, 7 MHz – 7,3 MHz, 10,1 MHz – 10,15 MHz, 14 MHz – 14,2 MHz, 18,07 MHz – 18,17 MHz, 21,0 MHz – 21,4 MHz, 24,89 MHz – 24,99 MHz, 28,0 MHz – 29,7 MHz ja 50,0 MHz – 54,0 MHz.
- b ISM-taajuuskaistojen yhteensopivuustasojen välillä 150 kHz – 80 MHz ja taajuusalueella 80 MHz – 2,7 GHz on tarkoitus vähentää todennäköisyyttä, että matkaviestimet / kannettavat tietoliikennelaitteet saattavat aiheuttaa häiriöitä, jos ne tuodaan vahingossa potilasalueille. Tästä syystä kaavoihin, joita käytetään laskettaessa suositeltavaa lähettimien välistä etäisyyttä näillä taajuusalueilla, on lisätty kerroin 10/3.
- c Kiinteiden lähettimien, kuten radio- tai matkapuhelinten ja kannettavien radiotukiasemien, amatööriradioiden, AM- ja FM-radiolähetysten ja TV-lähetysten kentänvoimakkuuksia ei voida tarkasti ennustaa. Kun halutaan ottaa selvää kiinteiden RF-lähettimien sähkömagneettisesta ympäristöstä, kannattaa harkita sähkömagneettista kenttätutkimusta. Jos mallin PG-IRT1603 -infrapunakuumemittari käyttöpaikan mitattu kenttävoimakkuus ylittää sallitut RF-yhteensopivuuden tasot, on tarkistettava, että PG-IRT1603 -infrapunakuumemittari toimii oikein. Jos laitteessa havaitaan epänormaalia toimintaa, malli PG-IRT1603 -infrapunakuumemittari kannattaa suunnata uudelleen tai asettaa toiseen käyttöpaikkaan.

- d Taajuusalueella 150 kHz–80 MHz
kentänvoimakkuuksien on oltava alle 3 V/m.

**Suosittelut etäisyydet kannettavien
radiotaajuisten laitteiden ja mallin PG-IRT1603
-infrapunakuumemittari välillä**

Malli PG-IRT1603 -infrapunakuumemittari on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa säteilevät RF-häiriöt ovat hallinnassa. Asiakas tai mallin PG-IRT1603 -infrapunakuumemittari käyttäjä voi osaltaan ehkäistä sähkömagneettisia häiriöitä pitämällä kannettavat lähettimet suositusten mukaisella etäisyydellä mallista PG-IRT1603 -infrapunakuumemittari. Etäisyys määräytyy lähetinlaitteen maksimilähtötehon mukaisesti.

Lähettimen nimellinen maksimilähtöteho, W	Lähettimen taajuuden mukainen etäisyys, m		
	150 kHz - 80MHz	80 MHz - 800 MHz	800 MHz - 2,7 GHz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Lähettimien, joiden nimellinen maksimilähtöteho ei kuulu edellä mainittuihin, suositeltu etäisyys D metreissä (m) voidaan arvioida lähettimen taajuuteen perustuvalla yhtälöllä, jossa P on lähettimen valmistajan ilmoittama maksimilähtöteho watteina (W).

HUOM. 1

Taajuuksilla 80 MHz ja 800 MHz pätee suuremman taajuusalueen mukainen etäisyys.

HUOM. 2

Nämä ohjeet eivät mahdollisesti sovi kaikkiin tilanteisiin. Sähkömagneettisten häiriöiden etenemiseen vaikuttaa se, että häiriöitä imeytyy rakenteisiin, esineisiin tai ihmisiin tai heijastuu niistä.

TIETOJA TUOTTEEN HÄVITTÄMISESTÄ JA KIERRÄTTÄMISESTÄ

Tämä Adexi-tuote on merkitty seuraavalla symbolilla:



Tuotetta ei siis saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan sähkö- ja elektroniikkajäte on hävitettävä erikseen.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin mukaan jokaisen jäsenvaltion on järjestettävä asianmukainen sähkö- ja elektroniikkajätteen keräys, talteenotto, käsittely ja kierrätys. EU-alueen yksityiset kotitaloudet voivat palauttaa käytetyt laitteet maksutta erityisiin kierrätyspisteisiin. Joissakin jäsenvaltioissa käytetty laite voidaan palauttaa sille jälleenmyyjälle, jolta se on ostettu, jos tilalle hankitaan uusi laite. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkajätteen käsittelystä saat lähimmältä jälleenmyyjältä, tukkukauppiaalta tai paikallisilta viranomaisilta.

TAKUUEHDOT

Takuu ei ole voimassa, jos

- edellä olevia ohjeita ei ole noudatettu
- laitteeseen on tehty muutoksia
- laitetta on käsitelty väärin tai rajusti tai se on kärsinyt muita vaurioita
- laitteen vika johtuu sähköverkon häiriöistä.

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

USEIN KYSYTTYJÄ KYSYMYKSIÄ

Jos sinulla on laitteen käyttöä koskevia kysymyksiä eikä löydä vastauksia tästä käyttöohjeesta, käy Internet-sivuillamme osoitteessa www.adexi.eu.

Yhteystietomme ovat nähtävissä kotisivuillamme siltä varalta, että haluat ottaa meihin yhteyttä teknisiä kysymyksiä, korjauksia, lisävarusteita tai varaosia koskevilla asioilla.

MAAHANTUOJA:

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

Tanska

www.adexi.eu

Emme vastaa mahdollisista painovirheistä.



Valmistaja:

Shenzhen Pango Medical Electronics Co., Ltd

Päätoimipaikka: No.25 1st Industry Zone, Fenghuang Road, Xikeng Village, Henggang Town, Longgang District, Shenzhen, Guangdong China

Additional site1: 2-4 Floor, No.5 Shanzhuang Rd., Xikeng Village, Henggang Town, Longgang District, Shenzhen City, Guangdong Province, China



Valtuutettu edustaja: Lotus NL B.V.

Osoite: Koningin Julianaplein 10, 1e Verd, 2595AA, Haag, Nederlandene.

Puh.: +31645171879 (Engelsk), +31626669008 (Hollandsk)

CE 0197

UK - SAFETY CAUTION ITEMS

- The warning signs and illustrations indicated in the manual are intended to enable you to use the product safely and correctly and to prevent any harm to you and others.
- Warning signs, illustrations and their meanings are as follows.

Legends



This mark means warning things (the things that you have to follow).



This mark means general warning.



This mark means prohibited things (not allowed things), it means general prohibition in left picture.



This mark means prohibited disassembly.



Type BF Applied part



Water resistance, moisture resistance.



It means that you need to read the manual carefully before use.



It means the package of this unit can comply with the requirements of green environmental protection.



It means that the material of product or product itself is made of renewable material so that we can cycle this product, which benefits the environment and our earth.



No discard it at will is allowed.



IP Classification: IP22

WARNING

Please ask professional doctors to explain the measured value of body temperature.

The product is only used for human body temperature measurement.

Please do not use this product for purposes other than body temperature measurement.

No mobile phones are allowed to use around this product. Please do not use equipment that generates electromagnetic fields near the product.



Please do not disassemble or repair this device by yourself including changing device.

Please do not bend or stretch the device hard.

Please do not impact or drop this product.

Warning items

This unit is only used for human body temperature measurement without use of disease diagnosis; it cannot be used for emergency and continuous measurement in surgery.

The kids should get away from this product. If the kids are in this range from zero to twelve years old, they need to use this unit to measure under their parents help.

The patients cannot diagnose the disease and get treatment by themselves on the base of measurement result, they must follow the instruction of doctors.

Children under 12 years of age and those who cannot express their thoughts are prohibited from using them.

Please do not use this product for these people who suffer from otitis external, tympanitis and other ear diseases.

If you use or store this product beyond the range of specified temperature and humidity, maybe it can not reach original performance specification.

Use environment:

temperature: from +10~40 °C,

humidity: from 15~93 %RH

Storage environment:

temperature: from -25~+55 °C,

humidity: from 0~93 %RH



PRODUCT INTRODUCTION**Intended use:**

Infrared Forehead Thermometer intended to measure human body temperature by measuring ear canal or forehead.

Scope of application:

It is suitable for displaying the body temperature of the measured object by measuring the heat radiation in the ear canal or forehead.

Features:

- 
1. Non-touching type infrared measurement of ear/ forehead temperature.
 2. Multiple colors and backlight display: White, Green, Orange and Red.
 3. 9 sets of memory values.
 4. The switch of degree Fahrenheit and degree Celsius °C. (original setting is degree Celsius °C)
 5. Instant measurement within 1 second.
 6. The design is convenient and economical without earmuff, which can save subsequent use costs.
 7. It has the function of sound on/off.
 8. The machine idle time of 30 seconds, turn off power automatically.
- 

Warning

The measurement results of this unit at any time only can be a reference, it can not replace the medical diagnosis of professional doctor. If you have any question about the personal temperature measurement result , please use and diagnose under the right instructions of doctor.



Warning

1. It is very dangerous for patients to judge and treat on their own only by measurement results, so please be sure to follow the doctor's instructions. Self-judgment may lead to a worsening condition of patient.
2. Please do not touch with your hands or blow infrared sensor with your mouth. When the infrared sensor is damaged or dirty, it may cause abnormal measurement results.
3. If there is a temperature difference between the storage site and the measurement site, please place it at room temperature (measurement site for about 30 minutes before next measurement. May result in incorrect measurement results.
4. Please keep this product out of the reach of children. When the child sticks to measure by himself, his ears may get hurt. If he swallows the battery or the transparent cover accidentally, please contact your doctor immediately.
5. When measuring body temperature, please do not get close to air conditioning. Avoid affecting the measurement accuracy.
6. Before and after use every time, use a cotton swab dipped 75% alcohol to wipe the probe surface. (If you see stains, fog or water on the infrared sensor glass, please use a cotton swab dipped 75% alcohol for wiping the infrared sensor glass gently.) If you wipe it with toilet paper or facial tissue, it will scratch the infrared sensor resulting in incorrect measurement result. Avoid cross-infection of ear disease and affect the accuracy of the measurement.
7. The product suffers mechanical damage. There is a possibility that the measurement is not right.
8. The product touches water or immerses water accidentally, please fully dry before use, especially the water on the surface of the sensor should be clean by using cotton swab. Our aim is to avoid causing safety accidents and affecting measurement accuracy.

Caution:

1. Please do not use this product for these people who suffer from otitis external, tympanitis and other ear diseases. It is possible to worsen the affected area.
2. Please do not use this product after swimming or bath or wet ears. It is possible to have low measured temperature value.
3. Do not place waste battery to danger zone. The battery may break.
4. When measuring the ear temperature of human body, the product must be operated in the ear temperature mode. Result in inaccurate measurement result.

Suggestions

- 
1. When you tell the doctor measured body temperature value, please tell the doctor that you measured it with ear thermometer.
 2. Please don't force to impact, fall, trample and shake this product.
 3. Please do not disassemble, repair and modify this product.
 4. Please do not allow liquid (such as alcohol, water- drop, hot water and so on) to enter the product body because of this product without water resistance.
 5. The product must be kept clean in a dry place.
 6. If you find any problems, please contact the sales, you can not repair the product by yourself.
 7. Please do not use it under the environment of electromagnetic interference.
 8. Please deal with the waste and residue of this product at the end of the service life according to local laws and regulations.
- 

UK

Common sense about body temperature

The comparison of different measurement methods.

The measured values are different if we use different measurement methods. The WHO provides normal human body temperature reference values, please see below table about the specific temperature difference.

Measurement methods	Normal body temperature
Anal temperature	36.6~38 °C
Oral temperature	35.5~37.5 °C
Axillary temperature	34.7~37.3 °C
Cochlear temperature	35.8~38 °C
Oral temperature	35.5~37.5 °C (PG-IRT1603 measured value)

The changes in human body temperature

Human belongs to constant temperature animals , the body temperature is basically constant, but it is not totally changeless, the human body temperature is constantly changing in a day, the details as follows:

At night - Lowest

Body temperature is lowest because of sleep and decreasing activity.(below 37 °C)

In the morning - Higher

From warm bed to the lower temperature room in the morning, the whole body's muscles get contractions and produce heat.

At noon - Highest

After lunch, human body reaches the highest temperature and the body will adjust naturally.

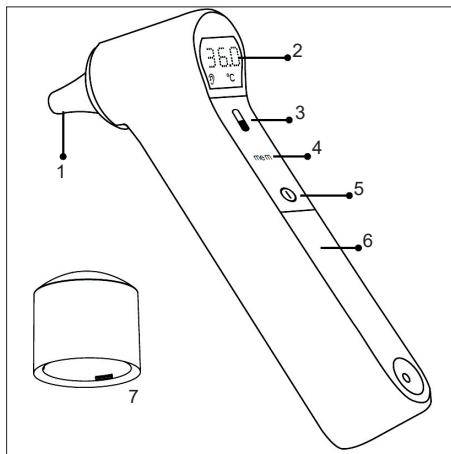
15-16 hrs - Lower

Due to physical exertion, blood sugar decreased.

In the evening - Lowest

Due to the sun down, room temperature goes down.

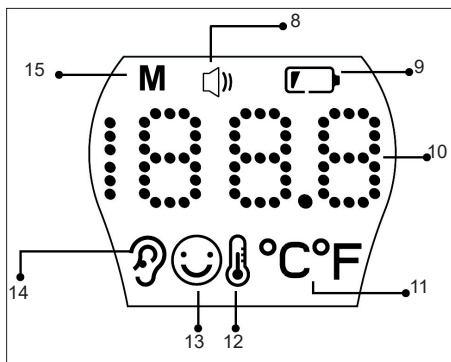
UK



PRODUCT LAYOUT

1. Probe
2. Display
3. Measurement button
4. MEM button
5. Power button
6. Battery cover
7. Head cover of forehead temperature

UK



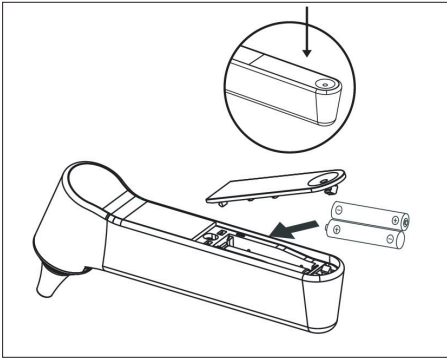
DISPLAY

8. Sound symbol
9. Power symbol
10. Measurement result display
11. Temperature unit (°C or °F)
12. Objects measurement
13. Forehead temperature measurement
14. Ear temperature measurement
15. Memory storage

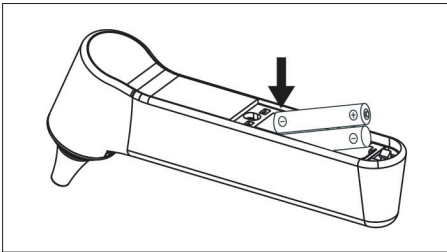
BATTERY INSTALLATION

1. Press battery cover, the battery cover will bounce automatically.
2. Prepare two pieces of battery with the module of 1.5V AAA (number seven battery) batteries (It is recommended to use alkaline batteries), please install it into base of battery according to correct positive and negative poles.

Remove the battery cover under pressure



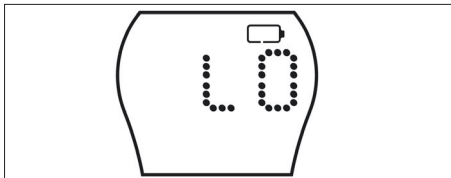
Use your finger to press down hard on the endpiece of battery "-" for ejecting the battery.



UK

Insufficient power caution

When battery voltage is lack, LCD shows LO and battery mark is always on, which means you should replace the battery.



- If you do not use this product for a long time, please take out battery to assure its longevity. The liquid leakage of battery will harm the product; as well as pollute our environment.
- It is recommended to use alkaline batteries.



The way to handle scrapped battery should match the requirements of local country government and environmental protection organ.

BASIC PARAMETERS

1. Sound function: turn on/off

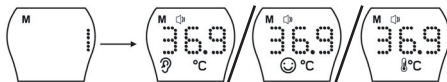
1. In the power-on state, press MEM button (4) to set the sound on or off.
2. Press MEM button, LCD screen will show sound symbol (8). This means the sound works. Meanwhile you will hear a short beep sound.
3. Press MEM button again. Sound symbol will disappear, it means the sound is off.

2. Switch between °F and °C

In off status , long press MEM button (4) for six seconds, it can switch between Fahrenheit degree (°F) and Celsius degree (°C). Wait for 8 seconds to turn on the product automatically or press Power button (5) to turn off the product directly.

3. Memory storage function

In off status, press MEM button (4), the product can read and save 9 sets of measurement values in order (as below picture shows). It will turn off automatically without operating for 30 seconds or press Power button (5) to turn off this product with your hands.



4. Back light status instructions

When measured temperature is $<34^{\circ}\text{C}$, it shows LO with red backlight.

When measured temperature value is $34\sim 37.1^{\circ}\text{C}$, it shows green backlight.

When measured temperature value is $37.2\sim 38.1^{\circ}\text{C}$, it shows orange backlight.

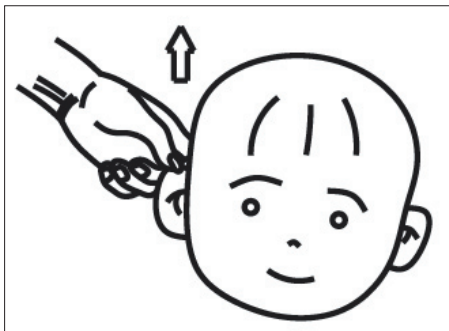
When measured temperature value is $38.2\sim 43.0^{\circ}\text{C}$, it shows red backlight.

When measured temperature value is $>43.0^{\circ}\text{C}$, it shows red backlight and shows HI.

Warning: This function is for reference only.

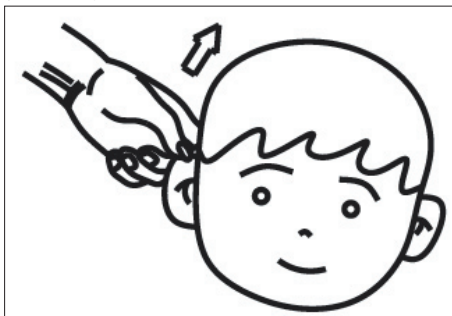
MEASUREMENT METHODS

Ear: Please pull back ears of your kid who is within one year old.

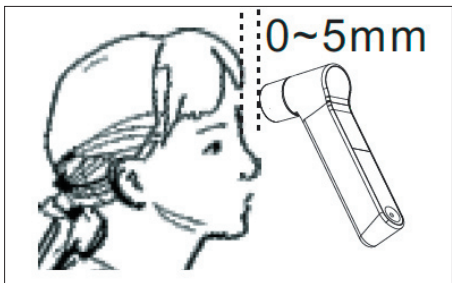


UK

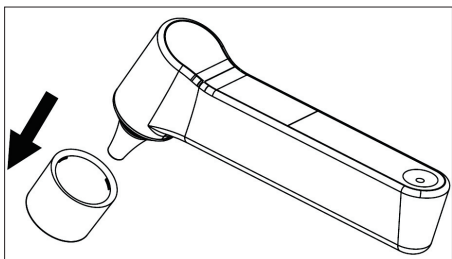
Ear: Please pull these persons' ears back above.
(Over one year old kids and adults).



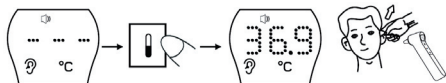
Forehead: Keep thermometer 0-5 mm from forehead



Remove the head cover of forehead thermometer
which can measure ear temperature.



- 1.1 After removing head cover, please press Power button (5) to turn on this product to enter the ear temperature measurement mode, LCD will display measurement value last time. Then put the thermometer in your ear, the ear temperature can be measured directly by pressing Measurement button (3).
- 1.2 After 1 second, you can see the measurement result.

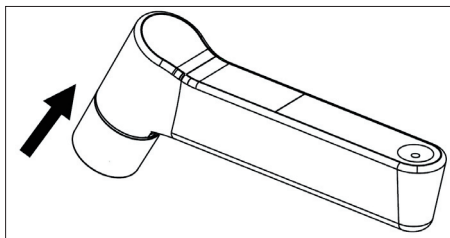


When LCD is flashing, we are waiting for starting measurement.

Note: If you did not hear the beep sound, which represents the temperature measurement has not yet been completed. Please do not remove the thermometer probe from ear canal at this time. (If you have closed the sound indication, it will have no sound indication.)

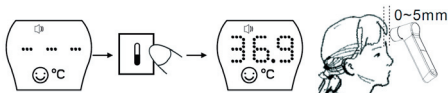
2. Forehead temperature measurement

Install head cover of forehead thermometer which can measure forehead temperature.



- 2.1 After installing head cover of forehead thermometer, press Power button (5) to turn on this product to enter the forehead temperature measurement mode, LCD will display measurement value last time. Then the forehead thermometer is aimed at the forehead and measurement distance should be 0~5mm, the forehead temperature can be measured directly by pressing Measurement button (3).

- 2.2 After 1 second, you can see the measurement result.



When LCD is flashing, we are waiting for starting measurement.

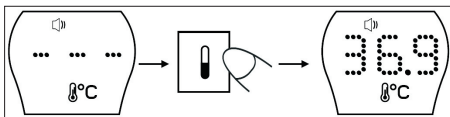
Note: If you did not hear the beep sound, which represents the temperature measurement has not yet been completed. Please do not remove the thermometer probe from forehead at this time. (If you have closed the sound indication, it will have no sound indication.)

3. Object pattern measurement

The installation of the head cover of forehead temperature has no influence to object pattern measurement.

- 3.1 Long press Power button (5) to enter the object measurement mode for 6 seconds, and then aim the thermometer at the object, the temperature of the target object can be measured directly by pressing Measurement button (3).

- 3.2 After 1 second, you can see the result of the measurement.



When LCD is flashing, we are waiting for starting measurement.

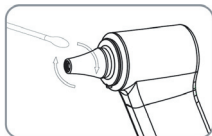
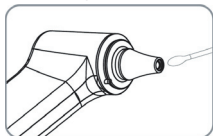
Note: If you did not hear the beep sound, which represents the temperature measurement has not yet been completed. Please do not remove thermometer probe from target object at this time. (If you have closed the sound indication, it will not have sound indication.)

CLEANING INSTRUCTIONS

In order to ensure the precise measurements, it recommended to clean the device after each use.

UK

Please use cotton swab to dip 75% alcohol to wipe the thermometer probe and remove the residue and dirt. We recommend you to clean the probe at least for 5 seconds. Then wipe the other components with a soft and dry cloth for 10 seconds at least. After cleaning, please ensure that there is no visible dirt or residue on your thermometer, Wait 10 minutes before measuring.



The device can be cleaned for maximum 40000 times.

Warning

Why do you need to do a cleaning job after each measurement?

Because infrared temperature adopts highly sensitive technique to detect the temperature of the target object, not only will any earwax and dust paste affect the measurement accuracy, more likely to cause bacteria infection. So we suggest that you should do cleaning job well as the picture shows after you use every time.

Frequently Asked Questions and Solutions

Screen display

HI

Reasons

When the target object temperature is higher than measurement range which the ear temperature is more than 43.0 °C, the LCD screen will show "HI" indication.

Screen display

Lo

Reasons

When the target object temperature is lower than measurement range which the ear temperature is less than 34 °C, the LCD screen will show "Lo" indication.

Solutions

1. (When the measurement probe is not properly placed in the ear canal or if the measurement distance is too far during the measurement process, the measurement result may be low.)

2. When measurement probe is dirty, the measurement value may be low; we should use a cotton swab to dip alcohol to wash the measurement probe properly.

Screen display

Er.H

Reasons

This product has an upper limit of operating temperature of 40°C. When the ambient temperature exceeds this temperature point, the LCD screen will display an error message "Er.H".

Solutions

When you operate this product, the environment temperature cannot be greater than 40 °C.

Screen display

Er.L

Reasons

This product has a lower limit of operating temperature of 10°C. When the ambient temperature exceeds this temperature point, the LCD screen will display an error message "Er.L".

Solutions

When you operate this product, the environment temperature can not be lower than 10 °C.

Screen display

Err

Reasons

When the environment temperature changes rapidly about 5 degrees, it will show " Err " during measurement in object temperature mode, then shutdown automatically.

Solutions

When it shows "Err", please place this product and keep steady in current environment for 30 minutes before next measurement.

Screen display**Reasons**

When the operation is wrong, if the sound is turned on, then the sound will read the value and remind at this moment.(A short beep will be heard.)

TROUBLESHOOTING**Phenomenon**

When the power is turned on, the screen can not be displayed.

Reason

The battery is exhausted. The battery polarity is wrong.

Solution

Replace the new battery.

The battery polarity is the same as the battery case.

Phenomenon

The measurement temperature is low.

Reason

The measurement position is not correct. There are dirt stuff in the sensor or ear canal.

Solution

Measure the temperature correctly according to the instructions. Please clear the dirt before the measurement.

Phenomenon

Big temperature fluctuations with continuous measurement.

Reason

The measurement interval is too small.

Solution

The interval for each measurement should be above 10 seconds.

SPECIFICATIONS OF THE PRODUCT

Product name:	Infrared Ear/ Forehead Thermometer
Model number:	PG-IRT1603
Product appearance dimensions:	31×175×72 mm
Product weight:	about 77 g (except battery)
Measuring range:	34.0-43.0 °C (93.2-109.4 °F)
Object temperature:	0-93.2 °C (32-199.7 °F)
Resolution ratio:	0.1 °C/°F
Measurement Location:	laboratory
Accuracy:	35.0~42.0°C ±0.2 °C 95.0~107.9 °F ±0.4 °F Other temperature ±0.3 °C.
Operation temperature:	10.0~40.0 °C (50.0~104.0 °F) Relative maximum humidity 15~93 %RH
Atmospheric pressure:	70~106 kPa
Transportation/ storage temperature:	-25~55 °C (-13~131 °F), relative maximum humidity 0~93 %RH.

UK

Atmospheric pressure: 50~106 kPa

Display screen: LCD display screen,
4 bit numbers and special
icons.

Sound: When you turn on the product
and ready to measure, a short
beep will be heard.

The measurement is finished
with a long beep.

System error or fault: short
beeps for three times.

Fever alert: Short beeps for
ten times come with urgency.

Memory: In memory mode, it can record
nine temperature numbers.

Automatically shut down: If no operation for 30 seconds,
it will shutdown automatically.

Battery: Two pieces of 1.5V AAA
batteries (alkaline batteries
are recommended to use)

Period of use: Five years

1603 Forehead mode

Clinical bias, Dcb: 0.078

Limits of Agreement, LA: 0.243

Clinical Repeatability, σ : 0.069

The reference body site: forehead

Measuring site: forehead

APPENDIX 1**GUIDANCE AND MANUFACTURER
DECLARATION TABLES****Guidance and manufacturer's declaration—electro-
magnetic emissions**

The Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer should assure that it is used in such an environment.

Emissions

RF emissions CISPR 11

Compliance

Group

Electromagnetic environment-guidance

The Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.

Emissions

RF emissions CISPR 11

Compliance

Class B

Electromagnetic environment-guidance

The Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer is used in home and it's powered by DC 3V

Emissions

Harmonic emissions IEC 61000-3-2

Compliance

N/A

Electromagnetic environment-guidance

The Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer is used in home and it's powered by DC 3V

Emissions

Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3

Compliance

N/A

Electromagnetic environment-guidance

The Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer is used in home and it's powered by DC 3V

**Guidance and manufacturer's declaration
– electromagnetic immunity**

The Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer should assure that it is used in such an environment.

Immunity test

Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2

IEC 60601 test level

±8 kV contact

±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15kV air

Compliance level

± 8 kV contact

±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 KV air

Electromagnetic environment-guidance

Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.

Immunitetstest

Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8

IEC 60601 test level

30 A/m, 50/60 Hz

Compliance level

30 A/m, 50/60 Hz

Electromagnetic environment-guidance

Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

NOTE: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

The Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer should assure that it is used in such an environment.

Immunity test

Conducted RF IEC 61000-4-6

IEC 60601 test level

3 Vrms 150 kHz to 80 MHz

6 Vrms 150 kHz to 80 MHz outside ISM bands

Compliance level

N/A

Immunity test

Radiated RF IEC 61000-4-3

IEC 60601 test level

10 V/m 80 MHz to 2,7 GHz

Compliance level

10 V/m

Electromagnetic environment-guidance

Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.

Recommended separation distance:

$$d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$$

$$d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$$

$$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$$

where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres(m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:



NOTE 1

At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2

These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

- a The ISM (industrial, scientific and medical) bands between 0,15 MHz and 80 MHz are 6,765 MHz to 6,795 MHz; 13,553 MHz to 13,567 MHz; 26,957 MHz to 27,283 MHz; and 40,66 MHz to 40,70 MHz. The amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz are 1,8 MHz to 2,0 MHz, 3,5 MHz to 4,0 MHz, 5,3 MHz to 5,4 MHz, 7 MHz to 7,3 MHz, 10,1 MHz to 10,15 MHz, 14 MHz to 14,2 MHz, 18,07 MHz to 18,17 MHz, 21,0 MHz to 21,4 MHz, 24,89 MHz to 24,99 MHz, 28,0 MHz to 29,7 MHz and 50,0 MHz to 54,0 MHz.
- b The compliance levels in the ISM frequency bands between 150 kHz and 80 MHz and in the frequency range 80 MHz to 2,7 GHz are intended to decrease the likelihood that mobile/portable communications equipment could cause interference if it is inadvertently brought into patient areas. For this reason, an additional factor of 10/3 has been incorporated into the formulae used in calculating the recommended separation distance for transmitters in these frequency ranges.
- c Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer.

- d Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer

The Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Model PG-IRT1603 Infrared Thermometer as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz	80 MHz to 800 MHz	800 MHz to 2.7 GHz
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2,3
10	3.8	3.8	7,3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1

At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2

These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

INFORMATION ON DISPOSAL AND RECYCLING OF THIS PRODUCT

Please note that this Adexi product is marked with this symbol:



This means that this product must not be disposed of along with ordinary household waste, as electrical and electronic waste must be disposed of separately.

According to the WEEE directive, every member state must ensure correct collection, recovery, handling and recycling of electrical and electronic waste. Private households in the EU can take used equipment to special recycling stations free of charge. In certain member states, used appliances can be returned to the retailer where they were bought on the condition you buy new products. Contact your retailer, distributor or the municipal authorities for further information on what to do with electrical and electronic waste.

WARRANTY TERMS

The warranty does not apply:

- if the above instructions have not been followed
- if the appliance has been interfered with
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
- if the appliance is faulty due to faults in the electricity supply.

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

If you have any questions regarding the use of the appliance and cannot find the answer in this user guide, please try our website at www.adexi.eu.

You can also see contact details on our website if you need to contact us for technical questions, repairs, accessories or spare parts.

IMPORTER

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

Denmark

www.adexi.eu

We cannot be held responsible for any printing errors.

**Manufacturer:**

Shenzhen Pango Medical Electronics Co., Ltd

Main Site: No.25 1st Industry Zone, Fenghuang Road,
Xikeng Village, Henggang Town, Longgang District,
Shenzhen, Guangdong China

Additional site1: 2-4 Floor, No.5 Shanzhuang Rd.,
Xikeng Village, Henggang Town, Longgang District,
Shenzhen City, Guangdong Province, China



Authorised representative: Lotus NL B.V.

Address: Koningin Julianaplein 10, 1e Verd, 2595AA,
Haag, Nederlandene.

Tel.: +31645171879 (Engelsk), +31626669008 (Hollandsk)

CE 0197

DE - SICHERHEITSHINWEISE

- Die Warnsymbole und Abbildungen im Handbuch sollen Ihnen helfen, das Produkt sicher und korrekt zu verwenden und Verletzungen für Sie oder andere zu vermeiden.
- Die folgenden Warnsymbole und Abbildungen werden in diesem Handbuch verwendet.

Symbolerklärung



Dieses Symbol zeigt eine Warnung an (eine Anweisung, die Sie befolgen müssen).



Dieses Symbol zeigt eine allgemeine Warnung an.



Dieses Symbol zeigt etwas an, das nicht erlaubt ist. Links neben dem Symbol wird ein Bild angezeigt.



Dieses Symbol zeigt an, dass das Zerlegen des Produkts verboten ist.



Dieses Symbol kennzeichnet einen Typ des BF-Gebrauchtteils.



Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt wasser- und feuchtigkeitsbeständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie die Anweisungen vor der Verwendung sorgfältig lesen müssen.



Dieses Symbol zeigt an, dass die Verpackung die Anforderungen für umweltfreundliche Verpackungen erfüllt.



Dieses Symbol zeigt an, dass das Material des Produkts oder das Produkt selbst aus recycelbaren Materialien besteht, so dass das Produkt zum Wohle der Umwelt wiederverwendet werden kann.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf.

IP-Klassifizierung: IP22

ACHTUNG!

Konsultieren Sie immer einen Arzt, wenn Sie Zweifel an der Bedeutung der gemessenen Körpertemperatur haben.

Das Produkt ist ausschließlich zur Messung der Körpertemperatur beim Menschen bestimmt.

Das Produkt darf nicht für andere Zwecke als zur Messung der Körpertemperatur verwendet werden.

Es ist nicht gestattet, Mobiltelefone in der Nähe des Produkts zu verwenden. Verwenden Sie keine Geräte, die in der Nähe des Produkts elektromagnetische Felder erzeugen.



Der Benutzer darf das Produkt nicht selbst zerlegen oder reparieren oder Teile daran ersetzen.

Vermeiden Sie das Biegen oder Ziehen am Produkt.

Schützen Sie das Produkt vor Stößen und Schlägen.

Warnhinweise

Dieses Gerät dient nur zur Messung der Körpertemperatur des Menschen.

Es kann nicht zur Diagnose von Krankheiten oder zur kontinuierlichen Messung im Zusammenhang mit Operationen verwendet werden.

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden. Die Messung der Körpertemperatur bei Kindern im Alter von 0 bis 12 Jahren sollte mit Hilfe eines Erwachsenen durchgeführt werden.

Patienten sollten keine Messungen verwenden, um sich selbst zu diagnostizieren oder zu behandeln. Konsultieren Sie immer einen Arzt.

Das Produkt darf nicht von Kindern unter 12 Jahren und von Personen verwendet werden, die es nicht ordnungsgemäß verwenden können.



Das Produkt darf nicht bei Personen mit Ohrenentzündungen, Tympanitis oder anderen Ohrenkrankheiten angewendet werden.

Das Produkt entspricht möglicherweise nicht der angegebenen Leistung, wenn es außerhalb des angegebenen Temperatur- oder Feuchtigkeitsbereichs verwendet wird.

Verwendungsumgebung:

Temperatur: von + 10 ~ 40 °C,

Feuchtigkeit: von 15~93 %RH

Lagerumgebung:

Temperatur: von + -25 ~ +55 °C,

Feuchtigkeit: von 0~93 %RH

PRODUKTEINFÜHRUNG**Verwendungszweck:**

Infrarot-Thermometer zur Messung der Körpertemperatur beim Menschen über den Gehörgang oder die Stirn.

Anwendungsbereich:

Das Produkt wird verwendet, um die Körpertemperatur durch Messung der Wärmestrahlung im Gehörgang oder auf der Stirn der Person anzuzeigen.

Eigenschaften:

1. Infrarot-Thermometer zur Messung der Temperatur im Gehörgang / auf der Stirn ohne Berührung.
2. Hintergrundbeleuchtetes Display mit verschiedenen Farben: Weiß, Grün, Orange und Rot.
3. Neun Speicherwerte.
4. Möglichkeit, zwischen Fahrenheit (°F) und Celsius (°C) umzuschalten. Die Standardeinstellung ist °C.
5. Sofortige Messung innerhalb einer Sekunde.
6. Praktisches und wirtschaftliches Design ohne Verwendung von Ohrpolstern, die ausgetauscht werden müssen.

7. Der Ton kann ein- und ausgeschaltet werden.
8. Die Stromversorgung wird automatisch ausgeschaltet, wenn das Produkt 30 Sekunden oder länger nicht verwendet wird.

Achtung!

Die abgelesenen Temperaturmessungen dienen nur zur Orientierung und können Diagnosen eines Arztes nicht ersetzen. Konsultieren Sie immer einen Arzt, wenn Sie Fragen zur Temperaturmessung haben.

Achtung!

1. Es kann für Patienten sehr gefährlich sein, gelesene Temperaturmessungen zu verwenden, um sich selbst zu beurteilen und zu behandeln. Konsultieren Sie immer einen Arzt. Andernfalls besteht die Gefahr, dass sich der Zustand des Patienten verschlechtert.
2. Berühren Sie den Infrarotsensor niemals mit den Händen oder blasen Sie ihn nicht auf ihn mit dem Mund. Wenn der Infrarotsensor beschädigt oder verschmutzt ist, kann dies zu abnormalen Messungen führen.
3. Wenn zwischen dem Lagerort und dem Verwendungsort ein Temperaturunterschied besteht, muss das Produkt ca. 30 Minuten am Verwendungsort gelagert werden, bevor die Messung durchgeführt wird. Risiko falscher Messergebnisse.
4. Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden. Es besteht die Gefahr, dass Kinder ihre Ohren verletzen, wenn sie versuchen, die Temperatur selbst zu messen. Beim Verschlucken der Batterie oder der durchsichtigen Abdeckung sofort einen Arzt konsultieren.
5. Die Körpertemperatur darf niemals in der Nähe einer Klimaanlage gemessen werden. Es besteht die Gefahr, dass die Messgenauigkeit beeinträchtigt wird.
6. Wischen Sie die Sondenoberfläche nach dem Gebrauch immer mit einem in 75 % Alkohol getauchten Wattestäbchen ab. (Wenn das Glas am Infrarotsensor fleckig oder beschlagen ist, wischen Sie es vorsichtig mit einem eingetauchten Wattestäbchen ab, das

in 75 % Alkohol eingetaucht wurde.) Der Infrarotsensor kann zerkratzt werden, wenn er mit Toilettenpapier oder einem Taschentuch abgewischt wird, sodass die Messergebnisse falsch werden. Vermeiden Sie Kreuzinfektionen mit Ohrenkrankheiten.

7. Schützen Sie das Produkt vor mechanischen Beschädigungen. Es besteht die Gefahr von Fehlmessungen.
8. Wenn das Produkt mit Wasser in Kontakt kommt oder in Wasser eingetaucht ist, muss es vor Gebrauch vollständig getrocknet werden. Wasser auf der Sensoroberfläche wird mit einem Wattestäbchen entfernt. Unser Ziel ist es, Sicherheitsunfälle und Messungenauigkeiten zu vermeiden.

Achtung!

1. Das Produkt darf nicht bei Personen mit Ohrenentzündungen, Tympanitis oder anderen Ohrenkrankheiten angewendet werden. Es besteht die Gefahr einer Verschlechterung des betroffenen Bereichs.
2. Verwenden Sie das Produkt nicht nach dem Schwimmen oder Baden oder wenn das Ohr nass ist. Andernfalls besteht die Gefahr, dass ein zu niedriger Temperaturwert gelesen wird.
3. Bewahren Sie die Batterie an einem sicheren Ort auf und schützen Sie sie vor Auslaufen.
4. Bei der Messung der Körpertemperatur im Ohr sollte das Produkt im Ohrtemperaturmodus verwendet werden. Andernfalls besteht die Gefahr einer falschen Messung.

Hinweise

1. Informieren Sie Ihren Arzt immer, dass die Körpertemperaturmessung mit einem Ohrthermometer durchgeführt wird.
2. Schützen Sie das Produkt vor Stößen, Verlust und Vibrationen.
3. Es ist nicht gestattet, das Produkt zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren.

4. Schützen Sie das Produkt vor Kontakt mit Flüssigkeit, z. B. Alkohol, Wassertropfen und heißes Wasser. Das Produkt ist nicht wasserbeständig.
5. Lagern Sie das gereinigte Produkt an einem trockenen Ort.
6. Wenden Sie sich an den Lieferanten, wenn Sie Probleme mit dem Produkt haben. Der Benutzer darf nicht versuchen, es selbst zu reparieren.
7. Verwenden Sie das Produkt niemals in einer Umgebung, in der elektromagnetische Störungen auftreten.
8. Entsorgen Sie das gebrauchte Produkt gemäß den geltenden örtlichen Gesetzen und Vorschriften.

Über Körpertemperaturen

Vergleich zwischen verschiedenen Messmethoden.

Die gemessenen Werte variieren je nach verwendeter Messmethode. Die WHO-Referenzwerte für normale Körpertemperatur und Temperaturunterschiede für verschiedene Messmethoden sind in der folgenden Tabelle aufgeführt.

Messmethoden	Normale Körpertemperatur
Rektale Temperatur	36,6~38 °C
Orale Temperatur	35,5~37,5 °C
Achselhöhlentemperatur	34,7~37,3 °C
Cochleare Temperatur	35,8~38 °C
Orale Temperatur	35,5~37,5 °C (PG-IRT1603 gemessener Wert)

Änderungen der Körpertemperatur

Der Mensch hat grundsätzlich eine stabile Körpertemperatur, die jedoch je nach Tageszeit variiert:

Nacht - niedrigste Körpertemperatur

Die Körpertemperatur ist nachts aufgrund von Schlaf und verminderter Körperaktivität am niedrigsten (unter 37 °C).

Morgen - höhere Körpertemperatur

Wenn der Körper morgens vom warmen Bett auf die niedrigere Raumtemperatur kommt, ziehen sich die Muskeln zusammen und produzieren Wärme.

Mittag - höchste Körpertemperatur

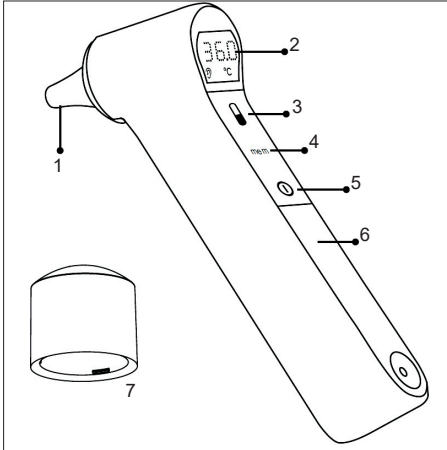
Die Körpertemperatur ist nach dem Mittagessen am höchsten und der Körper passt sich natürlich der höheren Temperatur an.

Nachmittag - niedrigere Körpertemperatur

Der Blutzucker ist aufgrund körperlicher Aktivität niedriger.

Abend - niedrigste Körpertemperatur

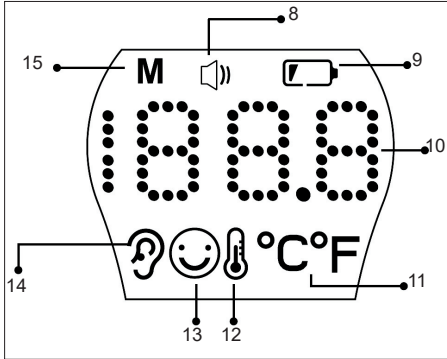
Mangelndes Sonnenlicht lässt die Raumtemperatur sinken.

PRODUKTÜBERSICHT

1. Sonde
2. Display

3. Messtaste
4. MEM-Taste
5. Ein-/Aus-Taste
6. Batteriefachabdeckung
7. Abdeckung für Stirnthermometer

DISPLAY

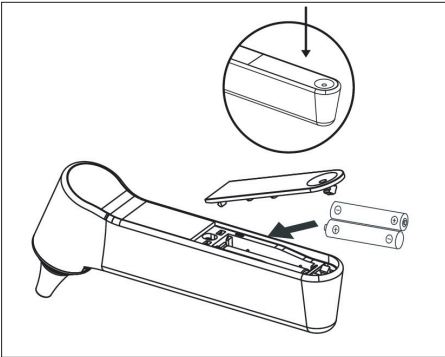


8. Tonsymbol
9. Stromsymbol
10. Anzeige mit dem Messergebnis
11. Maßeinheit für die Temperatur (°C oder °F)
12. Temperaturmessung für Gegenstände
13. Temperaturmessung an der Stirn
14. Temperaturmessung im Ohr
15. Speicher

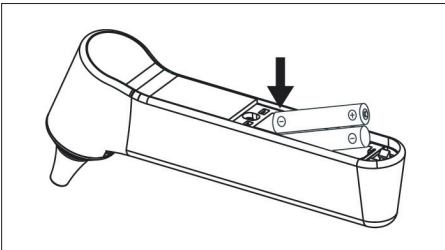
EINLEGEN DER BATTERIE

1. Drücken Sie auf die Batteriefachabdeckung. Die Batteriefachabdeckung öffnet sich automatisch.
2. Halten Sie zwei 1,5-V-AAA-Batterien bereit (es wird empfohlen, Alkalibatterien zu verwenden). Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein und stellen Sie sicher, dass die Batteriepole korrekt ausgerichtet sind.

Drücken Sie auf die Batteriefachabdeckung, um sie zu entfernen.

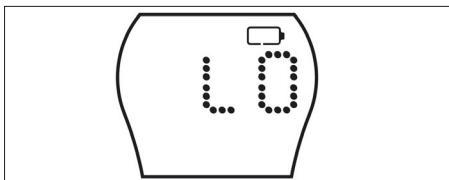


Drücken Sie fest auf den Minuspol (-) der Batterie, um sie herauszudrücken.



Warnung vor niedrigem Batteriestand

Bei niedrigem Batteriestand wird LO zusammen mit dem Batteriesymbol auf dem Display angezeigt. Die Batterie austauschen.



- Nehmen Sie die Batterien aus dem Thermometer, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll, um die Lebensdauer zu verlängern. Eine undichte Batterie beschädigt das Produkt und verschmutzt die Umwelt.
- Es wird empfohlen, Alkalibatterien zu verwenden.



Einwegbatterien müssen gemäß den örtlichen und nationalen Vorschriften entsorgt werden.

GRUNDPARAMETER**1. Tonfunktion: Ein-/Aus schalten**

1. Schalten Sie das Thermometer ein und drücken Sie die MEM-Taste

(4) um den Ton ein- oder auszuschalten.

2. Drücken Sie die MEM-Taste, um das Tonsymbol (8) auf dem LCD-Display anzuzeigen. Es zeigt, dass der Ton eingeschaltet ist. Ein kurzer Piepton ist zu hören.
3. Drücken Sie die MEM-Taste erneut. Das Tonsymbol verschwindet, um anzuzeigen, dass der Ton stummgeschaltet ist.

2. Umschalten zwischen °F und °C

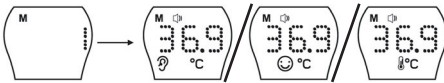
Schalten Sie das Thermometer aus und halten Sie die MEM-Taste (4) sechs Sekunden lang gedrückt, um zwischen Fahrenheit (°F) und Celsius (°C) umzuschalten. Warten Sie acht Sekunden, bis sich

das Produkt automatisch einschaltet, oder drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (5), um das Produkt direkt auszuschalten.

3. Speicherfunktion

Schalten Sie das Thermometer aus und drücken Sie die MEM-Taste (4).

Das Produkt kann neun Sätze von Messwerten lesen und speichern, wie in der folgenden Abbildung gezeigt. Das Thermometer schaltet sich automatisch aus, wenn es 30 Sekunden lang nicht verwendet wird. Sie können das Thermometer auch direkt durch Drücken der Ein- / Aus-Taste (5) ausschalten.



4. Statusanzeige für Hintergrundbeleuchtung

Wenn die gemessene Temperatur $<34\text{ °C}$ ist, erscheint LO auf dem Display und das Display leuchtet rot.

Wenn die gemessene Temperatur $34 \sim 37,1\text{ °C}$ beträgt, leuchtet das Display grün.

Wenn die gemessene Temperatur $37,2 \sim 38,1\text{ °C}$ beträgt, leuchtet das Display orange.

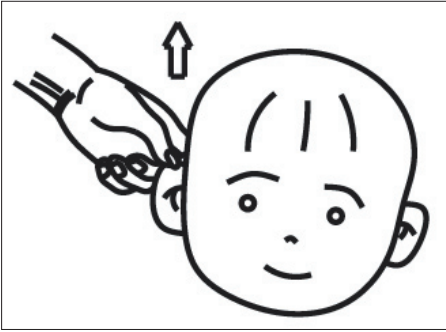
Wenn die gemessene Temperatur $38,2 \sim 43,0\text{ °C}$ beträgt, leuchtet die Anzeige rot.

Wenn die gemessene Temperatur $> 43,0\text{ °C}$ ist, erscheint HI auf dem Display und das Display leuchtet rot.

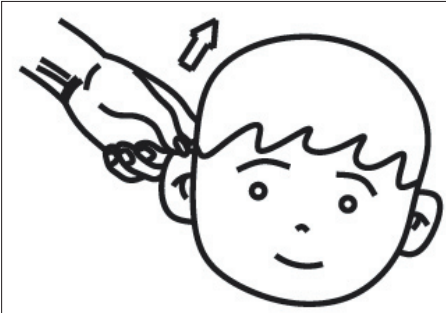
Warnung: Diese Funktion dient nur zur Orientierung.

MESSMETHODEN

Ohr: Ziehen Sie das Ohr zurück, wenn Sie die Temperatur an Kindern unter einem Jahr messen.

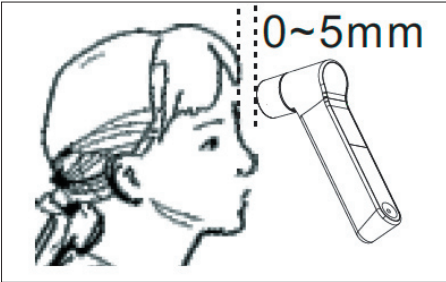


Ohr: Ziehen Sie das Ohr nach hinten und oben, wenn Sie die Temperatur bei Erwachsenen und Kindern über ein Jahr messen.

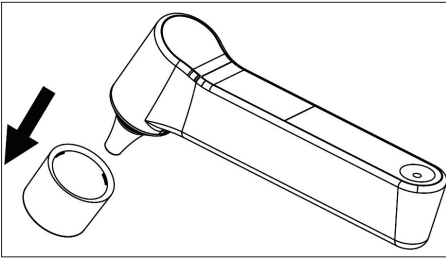


DE

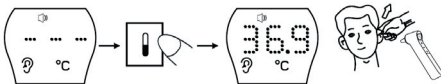
Stirn: Halten Sie das Thermometer 0-5 mm von der Stirn entfernt.



Entfernen Sie die Abdeckung des Stirnthermometers, um Zugang zum Ohrthermometer zu erhalten.



- 1.1 Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (5), wenn die Abdeckung entfernt wird, um das Produkt einzuschalten und auf die Temperaturmessung im Ohr zuzugreifen. Der zuletzt gemessene Wert wird auf dem LCD-Display angezeigt. Führen Sie dann das Thermometer in das Ohr ein und messen Sie die Temperatur direkt durch Drücken der Messtaste (3).
- 1.2 Die gemessene Temperatur erscheint nach einer Sekunde auf dem Display.

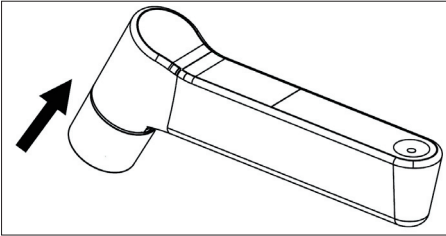


Das LCD-Display blinkt, bis die Messung gestartet wird.

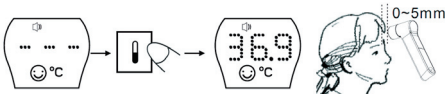
Hinweis: Die Temperaturmessung ist erst abgeschlossen, wenn Sie einen Piepton hören. Entfernen Sie die Thermometersonde nicht vom Ohr, bis der Piepton ertönt. (Wenn Sie den Ton stummgeschaltet haben, ist kein Ton zu hören.)

2. Temperaturmessung an der Stirn

Setzen Sie die Abdeckung des Stirnthermometers auf, um das Gerät als Stirnthermometer zu verwenden.



- 2.1 Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (5), wenn sich die Abdeckung am Stirnthermometer befindet, um das Produkt einzuschalten und Zugang zur Temperaturmessung an der Stirn zu erhalten. Der zuletzt gemessene Wert wird auf dem LCD-Display angezeigt. Halten Sie dann das Thermometer in einem Abstand von 0 bis 5 mm zur Stirn. Die Stirntemperatur kann direkt durch Drücken der Messtaste (3) abgelesen werden.
- 2.2 Die gemessene Temperatur erscheint nach einer Sekunde auf dem Display.



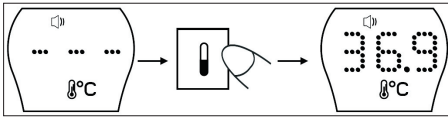
Das LCD-Display blinkt, bis die Messung gestartet wird.

Hinweis: Die Temperaturmessung ist erst abgeschlossen, wenn Sie einen Piepton hören. Entfernen Sie die Thermometersonde nicht von der Stirn, bis der Piepton ertönt. (Wenn Sie den Ton stummgeschaltet haben, ist kein Ton zu hören.)

3. Temperaturmessung für Gegenstände

Die Abdeckung des Stirnthermometers hat keinen Einfluss auf die Temperaturmessung von Gegenständen.

- 3.1 Halten Sie die Ein-/Aus-Taste (5) sechs Sekunden lang gedrückt, um auf die Temperaturmessung von Gegenständen zuzugreifen, und zeigen Sie dann mit dem Thermometer auf den Gegenstand. Die Temperatur des Gegenstands kann direkt durch Drücken der Messtaste (3) gemessen werden.
- 3.2 Die gemessene Temperatur erscheint nach einer Sekunde auf dem Display.



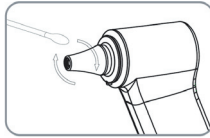
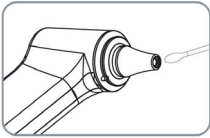
Das LCD-Display blinkt, bis die Messung gestartet wird.

Hinweis: Die Temperaturmessung ist erst abgeschlossen, wenn Sie einen Piepton hören. Entfernen Sie die Thermometersonde nicht vom Gegenstand, bis der Piepton ertönt. (Wenn Sie den Ton stummgeschaltet haben, ist kein Ton zu hören.)

REINIGUNGSHINWEISE

Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen, um genaue Messungen zu gewährleisten.

Wischen Sie die Thermometersonde mit einem Wattestäbchen, das in 75 % Alkohol getaucht wurde, ab und entfernen Sie Schmutz und Rückstände. Es wird empfohlen, die Sonde mindestens fünf Sekunden lang zu reinigen. Wischen Sie dann die anderen Komponenten des Thermometers mindestens zehn Sekunden lang mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass das gereinigte Thermometer keinen sichtbaren Schmutz oder Rückstände aufweist. Warten Sie zehn Minuten, bevor Sie eine Messung durchführen.



Das Gerät kann bis zu 40.000 Mal gereinigt werden.

Achtung!

Warum muss das Thermometer nach jeder Messung gereinigt werden?

Die Infrarot-Temperaturmessung verwendet eine sehr empfindliche Technik, die sowohl von Ohrenschmalz als auch von Schmutz und Staub beeinflusst wird. Darüber hinaus birgt ein verschmutztes Thermometer das Risiko einer Ohrenentzündung. Wir empfehlen daher, das Thermometer nach jedem Gebrauch wie in der Abbildung gezeigt zu reinigen.

Fragen und Antworten

Bildschirmanzeige

HI

Gründe

Wenn die gemessene Temperatur den angegebenen Temperaturbereich überschreitet (bei der Messung der Temperatur im Ohr höher als 43,0 °C), wird auf dem LCD-Display „HI“ angezeigt.

Bildschirmanzeige

Lo

Gründe

Wenn die gemessene Temperatur unter dem angegebenen Temperaturbereich liegt (niedriger als 34 °C beim Messen der Temperatur im Ohr), wird auf dem LCD-Display „Lo“ angezeigt.

Lösungen

1. (Ein zu niedriges Messergebnis kann angezeigt werden, wenn der Temperatursensor nicht richtig im Gehörgang platziert ist oder wenn der Abstand zum Temperatursensor während der Messung zu groß ist.)



DE

2. Der Messwert ist möglicherweise zu niedrig, wenn der Messsensor verschmutzt ist. Reinigen Sie die Messsonde gründlich mit einem in Alkohol getauchten Wattestäbchen.

Bildschirmanzeige

Er.H

Gründe

Dieses Produkt hat eine obere Temperaturgrenze von 40

°C. Wenn die Umgebungstemperatur diesen Wert überschreitet, erscheint die Fehlermeldung „Er.H“ im Display.

Lösungen

Das Produkt darf nicht bei Umgebungstemperaturen über 40 °C verwendet werden.

Bildschirmanzeige

Er.L

Gründe

Dieses Produkt hat eine untere Temperaturgrenze von 10 °C. Wenn die Umgebungstemperatur unter diesem Wert liegt, erscheint die Fehlermeldung „Er. L“ im Display.

Lösungen

Das Produkt darf nicht bei Umgebungstemperaturen unter 10 °C verwendet werden.

Bildschirmanzeige

Err

Gründe

Wenn sich die Umgebungstemperatur im Zusammenhang mit der Temperaturmessung von Objekten plötzlich um etwa fünf Grad ändert, erscheint auf dem Display „Err“ und das Gerät schaltet sich automatisch aus.

Lösungen

Wenn auf dem Display „Err“ angezeigt wird, lassen Sie das Produkt sich stabilisieren. Warten Sie 30 Minuten, bevor Sie eine neue Messung durchführen.



Bildschirmanzeige**Gründe**

Wenn der Ton eingeschaltet ist und ein Fehler auftritt, wird der Wert ausgelesen und ein kurzer Piepton ertönt.

FEHLERSUCHE**Problem**

Das Display leuchtet nicht auf, wenn das Thermometer eingeschaltet ist.

Grund

Die Batterie ist entladen. Die Batterie ist falsch eingelegt.

Lösung

Die Batterie austauschen.

Die Pole der Batterie sind im Batteriefach angegeben.

Problem

Die gemessene Temperatur ist niedrig.

Grund

Die Messposition ist falsch. Der Sensor oder der Gehörgang sind verschmutzt.

Lösung

Messen Sie die Temperatur korrekt wie in diesem Handbuch beschrieben. Reinigen Sie das Thermometer, bevor Sie die Messung durchführen.

Problem

Große Temperaturschwankungen bei kontinuierlicher Messung.

Grund

Das Messintervall ist zu klein.

Lösung

Zwischen jeder Messung müssen mindestens zehn Sekunden liegen.

PRODUKTSPEZIFIKATIONEN:

Produktname:	Infrarot-Ohr-/ Stirn-Thermometer
Modellnummer:	PG-IRT1603
Produktaussehen Abmessungen:	31×175×72 mm
Produktgewicht:	ca. 77 g (ohne Batterie)
Messbereich:	34,0-43,0 °C (93,2-109,4 °F)
Objekttemperatur:	0-93,2 °C (32-199,7 °F)
Auflösungsverhältnis:	0,1 °C / °F.
Messort:	Labor
Genauigkeit:	35,0 ~ 42,0° C ± 0,2 °C. 95,0 ~ 107,9 °F ± 0,4 °F. Andere Temperatur ±0.3 °C.
Betriebstemperatur:	10,0~40,0 °C (50,0~104,0 °F) Relative maximale Luftfeuchtigkeit 15 ~ 93% rF
Atmosphärischer Druck:	70~106 kPa
Transport/ Lagertemperatur:	-25 bis 55 °C (-13 bis 131 °F), relative maximale Luftfeuchtigkeit 0 ~ 93 % rF
Atmosphärischer Druck:	50~106 kPa
Display-Bildschirm:	LCD-Bildschirm, 4 Bit Zahlen und Spezial-Symbole.
Ton:	Wenn Sie das Produkt einschalten und bereit sind, zu messen, ertönt ein kurzer Piepton. Die Messung ist beendet mit einem langen Piepton.
Systemfehler:	drei kurze Pieptöne
Fieberalarm:	zehn kurze Pieptöne mit Dringlichkeit



DE

Speicher:	Im Speichermodus kann es neun Temperaturzahlen aufzeichnen.
Automatisches Herunterfahren:	Wenn 30 Sekunden lang keine Operation ausgeführt wird, wird es automatisch heruntergefahren.
Batterie:	Zwei 1,5 V AAA Batterien (Alkalibatterien werden empfohlen)
Nutzungsdauer:	5 Jahre

1603 Stirnmodus

Klinische Voreingenommenheit, Dcb:	0,078
Vertragsgrenzen, LA:	0,243
Klinische Wiederholbarkeit, σ :	0,069
Referenzort:	Stirn
Messstelle:	Stirn



ANHANG 1**RICHTLINIEN UND ERKLÄRUNG
DES HERSTELLERS****Richtlinien und Herstellererklärung –
elektromagnetische Störstrahlung**

Das Modell PG-IRT1603 Infrarot-Thermometer ist für den Betrieb in den nachstehend aufgeführten elektromagnetischen Umgebungen geeignet. Der Kunde bzw. Anwender des Modells PG-IRT1603 Infrarot-Thermometer ist dafür verantwortlich, dass das Gerät nur in dieser Umgebung betrieben wird.

Emissionen

HF-Strahlung nach CISPR 11

Erfüllung

Gruppe

Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien

Das Modell PG-IRT1603 Infrarot-Thermometer erzeugt ausschließlich zu internen Zwecken Hochfrequenzstrahlung. Daher emittiert es nur eine sehr geringe hochfrequente Strahlung, die wahrscheinlich keine Funktionsstörungen bei elektronischen Geräten in der Nachbarschaft bewirken.

Emissionen

HF-Strahlung nach CISPR 11

Erfüllung

Klasse B

Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien

Das Modell PG-IRT1603 Infrarot-Thermometer wird im Heim verwendet und mit 3 V DC betrieben

Emissionen

Harmonische Oberschwingungen nach IEC 61000-3-2

Erfüllung

N/Z



DE

Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien

Das Modell PG-IRT1603 Infrarot-Thermometer wird im Heim verwendet und mit 3 V DC betrieben

Emissionen

Strahlung durch Spannungsschwankungen/
Spannungsspitzen nach IEC 61000-3-3

Erfüllung

N/Z

Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien

Das Modell PG-IRT1603 Infrarot-Thermometer wird im Heim verwendet und mit 3 V DC betrieben

Richtlinien und Herstellererklärung – elektromagnetische Störsicherheit

Das Modell PG-IRT1603 Infrarot-Thermometer ist für den Betrieb in den nachstehend aufgeführten elektromagnetischen Umgebungen geeignet. Der Kunde bzw. Anwender des Modells PG-IRT1603 Infrarot-Thermometer ist dafür verantwortlich, dass das Gerät nur in dieser Umgebung betrieben wird.

Störfestigkeitsprüfung

Elektrostatistische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2

IEC 60601 Prüfpegel

±8 kV Kontakt

±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15kV Luft

Verträglichkeitspegel

± 8 kV Kontakt

±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 KV Luft

Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien

Der Fußboden sollte aus Holz, Beton oder Keramikfliesen sein. Bei synthetischem Fußbodenbelag muss die relative Feuchtigkeit mindestens 30 % betragen.

Immunitätsprüfung

Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8

IEC 60601 Prüfpegel

30 A/m, 50/60 Hz





DE

Verträglichkeitspegel

30 A/m, 50/60 Hz

Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien

Magnetfelder bei der Netzfrequenz sollten den typischen Werten, wie sie in einem Gewerbegebäude oder einer Klinik vorzufinden sind, entsprechen.

HINWEIS UT ist die Netzbetriebsspannung vor Anwendung des Prüfpegels.

Richtlinien und Herstellererklärung – elektromagnetische Störsicherheit

Das Modell PG-IRT1603 Infrarot-Thermometer ist für den Betrieb in den nachstehend aufgeführten elektromagnetischen Umgebungen geeignet. Der Kunde bzw. Anwender des Modells PG-IRT1603 Infrarot-Thermometer ist dafür verantwortlich, dass das Gerät nur in dieser Umgebung betrieben wird.

Störfestigkeitsprüfung

Hochfrequente Felder IEC 61000-4-6

IEC 60601 Prüfpegel

3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz

6 Vrms 150 kHz bis 80 MHz außerhalb von ISM-Bändern

Verträglichkeitspegel

N/Z

Störfestigkeitsprüfung

Hochfrequente Felder IEC 61000-4-3

IEC 60601 Prüfpegel

10 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz

Verträglichkeitspegel

10 V/m

Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien

Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte dürfen nicht näher an einem Teil des Modells PG-IRT1603 Infrarot-Thermometer, einschließlich Kabeln, als dem empfohlenen Abstand verwendet werden, der aus der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung berechnet wird.



Empfohlener Mindestabstand:

$$d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$$

$$d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$$

$$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$$

Wobei P die maximale Nennausgangsleistung des Senders in W (nach Angaben des Senderherstellers) und d der empfohlene Mindestabstand in m ist. Die Feldstärke stationärer Hochfrequenzsender (nach Bestimmung durch eine elektromagnetische Standortprüfung) a muss unter dem Verträglichkeitspegel aller Frequenzbereiche b liegen. Störeinstrahlungen können in der Nähe von Geräten auftreten, die folgendes Symbol tragen:

**HINWEIS 1**

Am Ende der 80-MHz- und 800-MHz-Bänder gilt das höchste Frequenzband.

HINWEIS 2

Diese Richtlinien sind nicht überall gültig. Die elektromagnetische Wellenausbreitung wird durch Absorption und Reflexion von belebten und unbelebten Objekten beeinflusst.

- a Die ISM- (Industrial, Scientific und Medical) Bänder zwischen 0,15 MHz und 80 MHz reichen von 6,765 MHz bis 6,795 MHz; 13,553 MHz bis 13,567 MHz; 26,957 MHz bis 27,283 MHz; und 40,66 MHz bis 40,70 MHz. Die Amateurfunkbänder zwischen 0,15 MHz und 80 MHz reichen von 1,8 MHz bis 2,0 MHz, 3,5 MHz bis 4,0 MHz, 5,3 MHz bis 5,4 MHz, 7 MHz bis 7,3 MHz, 10,1 MHz bis 10,15 MHz, 14 MHz bis 14,2 MHz, 18,07 MHz bis 18,17 MHz, 21,0 MHz bis 21,4 MHz, 24,89 MHz bis 24,99 MHz, 28,0 MHz bis 29,7 MHz und 50,0 MHz bis 54,0 MHz.

- b Die Verträglichkeitspegel in den ISM-Frequenzbändern zwischen 150 kHz und 80 MHz und im Frequenzbereich von 80 MHz bis 2,7 GHz sollen die Wahrscheinlichkeit verringern, dass mobile/ tragbare Kommunikationsgeräte Störungen verursachen können, wenn sie versehentlich in Patientenbereiche gebracht werden. Aus diesem Grund wurde ein zusätzlicher Faktor von 10/3 in die Formeln aufgenommen, die zur Berechnung des empfohlenen Abstandes für Sender in diesen Frequenzbereichen verwendet werden.
- c Die Feldstärke stationärer Sender, z.B. von Mobilfunkstationen, Amateurfunkgeräten sowie Radio- und Fernsehsendern, lässt sich nicht genau vorhersagen. Zur Bestimmung der Einstrahlung durch stationäre Hochfrequenzsender kann eine elektromagnetische Standortprüfung durchgeführt werden. Wenn die gemessene Feldstärke am Betriebsort des Modells PG-IRT1603 Infrarot-Thermometer über dem vorgenannten Hochfrequenz-Verträglichkeitspegel liegt, ist der Betrieb des Modells PG-IRT1603 Infrarot-Thermometer zu überwachen. Bei ungewöhnlichem Betriebsverhalten sind Zusatzmaßnahmen erforderlich, z. B. eine Neuausrichtung oder Umstellung des Modells PG-IRT1603 Infrarot-Thermometer.
- d Oberhalb des Frequenzbereichs von 150 kHz bis 80 MHz müssen die Feldstärken unter 3 V/m betragen.

Empfohlener Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen Hochfrequenz-Kommunikationsgeräten und dem Modell PG-IRT1603 Infrarot-Thermometer

Das Modell PG-IRT1603 Infrarot-Thermometer ist für den Betrieb in der Nähe kontrollierter, elektromagnetischer hochfrequenter Felder geeignet. Der Kunde oder Anwender kann elektromagnetische Störstrahlungen durch Einhaltung des Mindestabstands zwischen tragbaren Hochfrequenz-Kommunikationsgeräten (Sender) und dem Modell PG-IRT1603 Infrarot-Thermometer entsprechend der maximalen Ausgangsleistung des Kommunikationsgeräts reduzieren.

Maximale Ausgangsleistung des Senders (W)	Mindestabstand entsprechend Senderfrequenz, m		
	150 kHz bis 80 MHz	80 MHz bis 800 MHz	800 MHz bis 2,7 GHz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Für Sender mit einer maximalen Ausgangsleistung über der vorstehend aufgeführten Leistung lässt sich der empfohlene Mindestabstand d in Metern (m) durch Anwendung der für die Senderfrequenz geeigneten Formel berechnen, wobei P die maximale Ausgangs-Nennleistung des Senders in W entsprechend Herstellerangaben ist.

HINWEIS 1

Am Ende der 80-MHz- und 800-MHz-Bänder gilt der Mindestabstand für die höheren Frequenzbänder.

HINWEIS 2

Diese Richtlinien sind nicht überall gültig. Die elektromagnetische Wellenausbreitung wird durch Absorption und Reflexion von belebten und unbelebten Objekten beeinflusst.

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG UND ZUM RECYCLING DIESES PRODUKTS

Dieses Adexi-Produkt trägt dieses Zeichen:

Es zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit normalem Haushaltsmüll entsorgt werden darf, da Elektro- und Elektronikschrott gesondert zu entsorgen ist.

Gemäß der WEEE-Richtlinie muss jeder Mitgliedstaat die ordnungsgemäße Sammlung, Verwertung, Handhabung und das Recycling von Elektro- und Elektronikschrott sicherstellen. Private Haushalte im Bereich der EU können ihre gebrauchten Geräte kostenfrei an speziellen Recyclingstationen abgeben. In bestimmten Mitgliedstaaten können Geräte bei dem Händler abgegeben werden, bei dem sie gekauft wurden, vorausgesetzt, man kauft neue Produkte. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die Stadtverwaltung, um weitere Informationen zum Umgang mit Elektro- und Elektronikschrott zu erhalten.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie gilt nicht,

- wenn die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden;
- wenn unbefugte Eingriffe am Gerät vorgenommen wurden;
- wenn das Gerät unsachgemäß behandelt, Gewalt ausgesetzt oder anderweitig beschädigt worden ist;
- wenn der Mangel auf Fehler im Leitungsnetz zurückzuführen ist.

Wegen der fortlaufenden Entwicklung unserer Produkte behalten wir uns das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Falls Sie Fragen zum Gebrauch dieses Geräts haben und die Antworten nicht in dieser Gebrauchsanweisung finden können, besuchen Sie bitte unsere Website www.adexi.eu.

Sie finden dort auch Kontaktdaten für den Fall, dass Sie mit uns bezüglich technischer Fragen, Reparaturen, Zubehör oder Ersatzteile Kontakt aufnehmen möchten.

IMPORTEUR

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

Dänemark

www.adexi.eu

Der Hersteller haftet nicht für Druckfehler.



Hersteller:

Shenzhen Pango Medical Electronics Co., Ltd

Hauptsitz: No.25 1st Industry Zone, Fenghuang Road, Xikeng Village, Henggang Town, Longgang District, Shenzhen, Guangdong China

Zweitsitz1: 2-4 Floor, No.5 Shanzhuang Rd., Xikeng Village, Henggang Town, Longgang District, Shenzhen City, Guangdong Province, China



Autorisierter Vertreter: Lotus NL B.V.

Adresse: Koningin Julianaplein 10, 1e Verd, 2595AA, Haag, Nederlandene.

Tel.: +31645171879 (Englisch), +31626669008 (Holländisch)

CE 0197

Wielka Brytania — OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Znaki ostrzegawcze i ilustracje zawarte w instrukcji mają na celu umożliwienie bezpiecznego i prawidłowego korzystania z produktu oraz zapobieganie wyrządzeniu szkody zarówno Tobie jak i innym osobom.
- Poniżej przedstawiono znaki ostrzegawcze, ilustracje i ich znaczenie.

Legenda



Ten znak oznacza ostrzeżenie (rzeczy, których musisz przestrzegać).



Znak ten oznacza ogólne ostrzeżenie.



Znak ten oznacza rzeczy zabronione (rzeczy niedozwolone), oznacza ogólny zakaz na lewym obrazku.



Znak ten oznacza zakaz demontażu.



Klasa BF - Element przeznaczony do bezpiecznego kontaktu z ciałem pacjenta



Wodoodporność, odporność na wilgoć.



Oznacza to, że przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją.



Oznacza to, że opakowanie tego urządzenia może spełniać wymagania dotyczące ekologicznej ochrony środowiska.



Oznacza to, że materiał produktu lub sam produkt jest wykonany z materiału odnawialnego, dzięki czemu możemy poddać go recyklingowi, co przynosi korzyści środowisku i naszej ziemi.



Nie jest dozwolone pozbywać się go swobodnie.



Klasyfikacja IP: IP22

OSTRZEŻENIE

Proszę poprosić lekarzy zawodowych o wyjaśnienie zmierzonej wartości temperatury ciała.

Produkt służy wyłącznie do pomiaru temperatury ciała człowieka.

Nie używaj tego produktu do celów innych niż pomiar temperatury ciała.

W pobliżu tego produktu nie wolno używać telefonów komórkowych. Prosimy nie używać w pobliżu produktu urządzeń wytwarzających pola elektromagnetyczne.

Nie należy samodzielnie demontować ani naprawiać tego urządzenia, łącznie z jego wymianą.

Proszę nie zginać ani nie rozciągać mocno urządzenia.

Proszę nie uderzać ani nie upuszczać tego produktu.

Warning items

To urządzenie służy wyłącznie do pomiaru temperatury ciała człowieka bez konieczności diagnozowania choroby; nie można go używać do pomiarów awaryjnych i ciągłych w chirurgii.

Dzieci powinny trzymać się z dala od tego produktu. Jeśli dzieci mieszczą się w przedziale wiekowym od zera do dwunastu lat, powinny korzystać z tego urządzenia pod opieką swoich rodziców.

Pacjenci nie mogą samodzielnie diagnozować choroby i poddawać się leczeniu na podstawie wyników pomiaru; muszą postępować zgodnie z instrukcjami lekarza.

Zabrania się korzystania z produktu przez dzieci poniżej 12. roku życia oraz osoby, które nie są w stanie wyrazić swoich myśli.

Proszę nie używać tego produktu u osób cierpiących na zapalenie ucha zewnętrznego, zapalenie błony bębenkowej i inne choroby ucha.

Jeśli używasz lub przechowujesz ten produkt poza zakresem określonej temperatury i wilgotności, może on nie osiągnąć oryginalnej specyfikacji wydajności.

Warunki użytkowania:

temperatura:	od +10~40°C,
wilgotność:	od 15 ~ 93% wilgotności względnej

Warunki przechowywania:

temperatura:	od -25~+55°C,
wilgotność:	od 0 ~ 93% wilgotności względnej

WPROWADZENIE DO PRODUKTU

Przeznaczenie:

Termometr na podczerwień do czoła przeznaczony do pomiaru temperatury ciała człowieka poprzez pomiar przewodności słuchowego lub czoła.

Zakres zastosowania:

Nadaje się do wyświetlania temperatury ciała mierzonego obiektu poprzez pomiar promieniowania ciepłego w kanale słuchowym lub na czole.

Cechy:

1. Bezdotykowy pomiar temperatury w uchu/czole na podczerwień.
2. Wielobarwne podświetlenie wyświetlacza kolory: biały, zielony, pomarańczowy i czerwony.
3. 9 zestawów wartości pamięci.
4. Przełącznik stopnia Fahrenheita i stopnia Celsjusza °C. (oryginalne ustawienie to stopnie Celsjusza°C)
5. Natychmiastowy pomiar w ciągu 1 sekundy.
6. Projekt jest wygodny i ekonomiczny bez nakładki na ucho, co pozwala zaoszczędzić koszty późniejszego użytkowania.
7. Posiada funkcję włączania/wyłączania dźwięku.
8. Czas bezczynności urządzenia wynoszący 30 sekund, zasilanie automatycznie się wyłącza.

Ostrzeżenie

Wyniki pomiarów tego urządzenia mogą w dowolnym momencie służyć jedynie jako odniesienie i nie mogą zastąpić diagnozy medycznej wystawionej przez zawodowego lekarza. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące wyniku osobistego pomiaru temperatury, skorzystaj z niego i zdiagnozuj go zgodnie z właściwymi instrukcjami lekarza.

Ostrzeżenie

1. Samodzielna ocena i leczenie wyłącznie na podstawie wyników pomiarów jest dla pacjenta bardzo niebezpieczna, dlatego należy przestrzegać zaleceń lekarza. Samoocena może prowadzić do pogorszenia stanu pacjenta.
2. Nie dotykaj rękoma ani nie dmuchaj ustami czujnika podczerwieni. Uszkodzenie lub zabrudzenie czujnika podczerwieni może spowodować nieprawidłowe wyniki pomiarów.
3. Jeśli występuje różnica temperatury między miejscem przechowywania a miejscem pomiaru, proszę umieścić go w temperaturze pokojowej (miejscu pomiaru) przez około 30 minut przed kolejnym pomiarem. Może to skutkować błędnymi wynikami pomiaru.
Może skutkować błędnymi wynikami pomiarów.
4. Proszę trzymać ten produkt poza zasięgiem dzieci. Gdy dziecko próbuje samodzielnie mierzyć, może zranić swoje uszy. Jeśli przypadkowo połknie baterię lub przezroczystą pokrywę, proszę natychmiast skontaktować się z lekarzem.
5. Podczas pomiaru temperatury ciała nie należy zbliżać się do klimatyzacji. Może to wpływać na dokładność pomiaru.
6. Przed i po użyciu każdorazowo przetrzyj powierzchnię sondy wacikiem nasączonym 75% alkoholem. (Jeśli zauważysz plamy, mgłę lub wodę na szkle czujnika podczerwieni, użyj wacika nasączonego 75% alkoholem i delikatnie przetrzyj szkło czujnika podczerwieni.) Jeśli wytrzesz go papierem toaletowym lub chusteczką do twarzy, spowoduje to zarysowanie czujnika podczerwieni skutkującego błędnym wynikiem pomiaru. Unikaj infekcji krzyżowych chorób ucha i wpływaj na dokładność pomiaru.
7. Produkt uległ uszkodzeniu mechanicznemu. Istnieje możliwość, że pomiar nie będzie poprawny.
8. Jeśli produkt dotknie wody lub zostanie przypadkowo zanurzony w wodzie, proszę go dokładnie wysuszyć przed użyciem, zwłaszcza wodę na powierzchni czujnika należy oczyścić, używając wacika. Naszym celem jest uniknięcie wypadków i zagrożeń bezpieczeństwa oraz utrzymanie dokładności pomiaru.

Uwaga:

1. Proszę nie używać tego produktu u osób cierpiących na zapalenie ucha zewnętrznego, zapalenie błony bębenkowej i inne choroby ucha. Możliwe jest pogorszenie dotkniętego obszaru.
2. Proszę nie używać tego produktu po kąpieli, pływaniu lub mokrych uszach. Możliwe jest uzyskanie niskiej wartości pomierzonej temperatury.
3. Nie umieszczaj zużytej baterii w strefie zagrożenia. Bateria może się uszkodzić.
4. Podczas pomiaru temperatury ucha ludzkiego produkt musi pracować w trybie pomiaru temperatury ucha. Inaczej mogą wystąpić błędne wyniki pomiaru.

Sugestie

1. Kiedy poinformujesz lekarza o zmierzonej temperaturze ciała, powiedz mu, że zmierzyłeś ją termometrem dousznym.
2. Proszę nie próbować wpływać na produkt siłą, upadać na niego, deptać go ani go trząść.
3. Proszę nie demontować, naprawiać i modyfikować tego produktu.
4. Nie pozwól, aby płyny (takie jak alkohol, kropla wody, gorąca woda itp.) przedostawały się do korpusu produktu, ponieważ ten produkt nie jest wodoodporny.
5. Produkt należy utrzymywać w czystości, w suchym miejscu.
6. Jeśli napotkasz jakiegokolwiek problemy, skontaktuj się z punktem sprzedaży; nie próbuj naprawić produktu samodzielnie.
7. Proszę nie używać go w środowisku zakłóceń elektromagnetycznych.
8. Proszę postępować z odpadami i pozostałościami po tym produkcie po zakończeniu jego okresu użytkowania zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.

Zdrowy rozsądek dotyczący temperatury ciała

Porównanie różnych metod pomiarowych.

Zmierzone wartości są różne, jeśli zastosujemy różne metody pomiaru. WHO podaje normalne wartości referencyjne temperatury ludzkiego ciała. Informacje na temat konkretnej różnicy temperatur znajdują się w poniższej tabeli.

Metody pomiaru	Normalna temperatura ciała
Temperatura w odbycie	36,6–38°C
Temperatura w jamie ustnej	35,5–37,5°C
Temperatura pod pachą	34,7–37,3°C
Temperatura w uchu	35,8–38°C
Temperatura w jamie ustnej	35,5–37,5°C (wartość zmierzona PG-IRT1603)

Zmiany temperatury ciała człowieka

Człowiek należy do zwierząt o stałej temperaturze.

Temperatura ciała jest w zasadzie stała, ale nie jest całkowicie niezmienna. Temperatura ciała człowieka stale się zmienia w ciągu dnia, szczególnie są następujące:

W nocy - Najniżej

Najniższa temperatura ciała wynika ze snu i malejącej aktywności (poniżej 37°C).

Rano - Wyżej

Po przejściu z ciepłego łóżka do chłodniejszego pomieszczenia rano, mięśnie całego ciała kurczą się, co powoduje produkcję ciepła.

W południe - Najwyżej

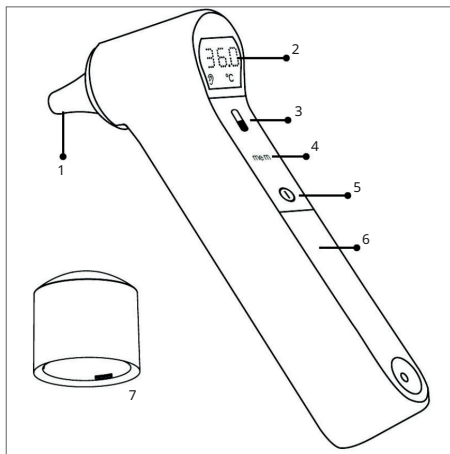
Po obiedzie ludzkie ciało osiąga najwyższą temperaturę i naturalnie się dostosuje.

15-16 godz. - Niższa

W wyniku wysiłku fizycznego spadł poziom cukru we krwi.

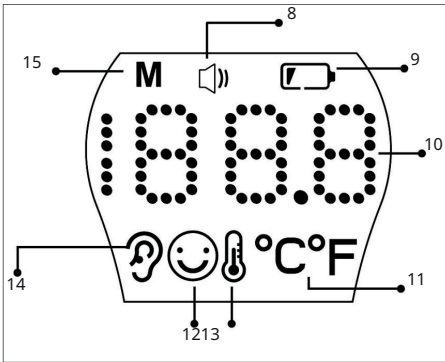
Wieczorem - Najniżej

Ze względu na zachodzące słońce temperatura w pomieszczeniu spada.



UKŁAD PRODUKTU

1. Sonda
2. Wyświetlacz
3. Przycisk pomiaru
4. Przycisk PAMIĘĆ
5. Przycisk zasilania
6. Pokrywa baterii
7. Nakładka do mierzenia temperatury na czole



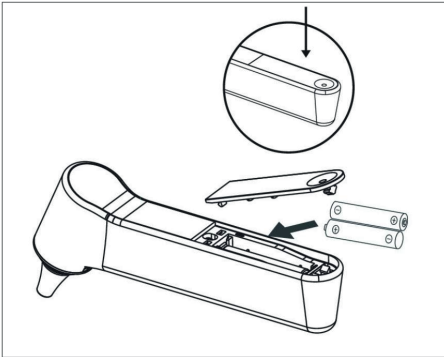
WYŚWIETLACZ

- 8. Symbol dźwięku
- 9. Symbol zasilania
- 10. Wyświetlanie wyniku pomiaru
- 11. Jednostka temperatury (°C lub °F)
- 12. Pomiar obiektów
- 13. Pomiar temperatury czoła
- 14. Pomiar temperatury ucha
- 15. Pamięć pomiarów

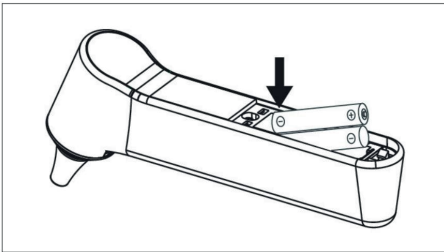
INSTALACJA BATERII

1. Naciśnij pokrywę baterii, pokrywa baterii odskoczy automatycznie.
2. Przygotuj dwie baterie o napięciu 1,5V AAA (bateria numer siedem) (zaleca się używanie baterii alkalicznych). Następnie zainstaluj je w komorze baterii zgodnie z właściwym oznaczeniem biegunów dodatnich i ujemnych.

Usuń pokrywę baterii, naciskając ją.

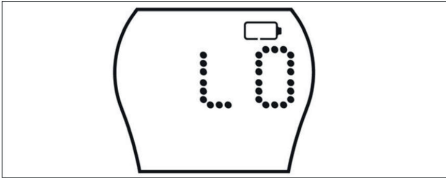


Naciśnij mocno palcem końcówkę baterii „-“, aby ją wysunąć.



Ostrzeżenie o niewystarczającej mocy

Gdy napięcie baterii jest niewystarczające, wyświetlacz LCD pokazuje LO, a symbol baterii jest zawsze włączony, co oznacza, że należy wymienić baterię.



- Jeśli nie używasz tego produktu przez dłuższy czas, wyjmij baterię, aby zapewnić jej długą żywotność. Wyciek płynu z baterii spowoduje uszkodzenie produktu; a także zanieczyści nasze środowisko.
- Zaleca się stosowanie baterii alkalicznych.



Sposób postępowania ze złomowanym akumulatorem powinien być zgodny z wymogami władz lokalnych i organów ochrony środowiska.



PODSTAWOWE PARAMETRY

1. Funkcja dźwięku: włącz/wyłącz

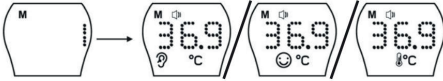
1. W stanie włączonym naciśnij przycisk MEM (4), aby włączyć lub wyłączyć dźwięk.
2. Naciśnij przycisk MEM, na ekranie LCD pojawi się symbol dźwiękowy (8). Oznacza to, że dźwięk działa. W międzyczasie usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy.
3. Naciśnij ponownie przycisk MEM. Symbol dźwięku zniknie, oznacza to, że dźwięk jest wyłączony.

2. Przełącz między °F i °C

W stanie wyłączonym naciśnij i przytrzymaj przycisk MEM (4) przez sześć sekund, może przełączać się pomiędzy stopniami Fahrenheita (°F) i stopniami Celsjusza (°C). Poczekaj 8 sekund, aby automatycznie włączyć produkt, lub naciśnij przycisk zasilania (5), aby bezpośrednio wyłączyć produkt.

3. Funkcja przechowywania pamięci

W stanie wyłączonym naciśnij przycisk MEM (4), produkt może odczytać i zapisać 9 zestawów wartości pomiarowych w kolejności (jak pokazano na poniższym obrazku). Wyłączy się automatycznie bez działania przez 30 sekund lub naciśnij przycisk zasilania (5), aby wyłączyć produkt rękami.



4. Instrukcje dotyczące stanu podświetlenia

Gdy zmierzona temperatura wynosi $<34^{\circ}\text{C}$, wyświetla LO z czerwonym podświetleniem.

Gdy zmierzona wartość temperatury wynosi $34 - 37,1^{\circ}\text{C}$, pokazuje zielone podświetlenie.

Gdy zmierzona wartość temperatury wynosi $37,2 - 38,1^{\circ}\text{C}$, wyświetlacz pokazuje pomarańczowe podświetlenie.

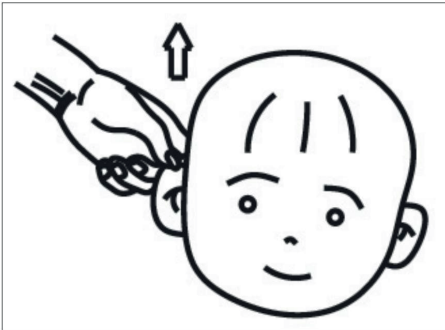
Gdy zmierzona wartość temperatury wynosi $38,2 - 43,0^{\circ}\text{C}$, pokazuje czerwone podświetlenie.

Gdy zmierzona wartość temperatury wynosi $> 43,0^{\circ}\text{C}$, wyświetla się czerwone podświetlenie i wyświetla HI.

Ostrzeżenie: ta funkcja ma charakter wyłącznie informacyjny.

METODY POMIARU

Ucho: Proszę odciągnąć uszy dziecka w wieku poniżej jednego roku.

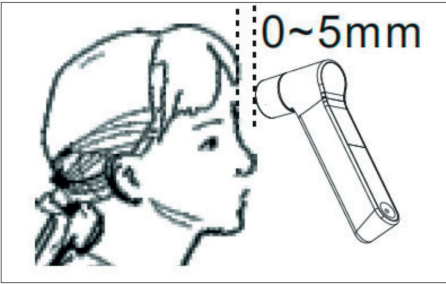


PL

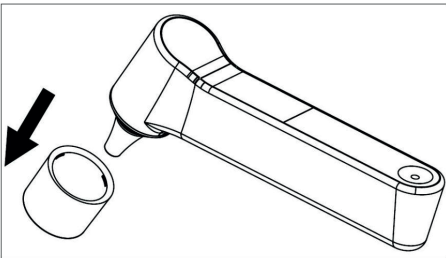
Ucho: Proszę pociągnąć uszy tych osób z powrotem do góry.
(Dzieci i dorośli powyżej pierwszego roku życia.)



Czoło: Trzymaj termometr w odległości 0-5 mm od czoła

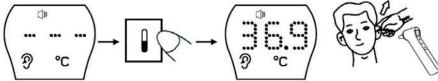


Usuń nakładkę pomiaru czołowego, gdy chcesz mierzyć temperaturę w uchu.



1.1 Po zdjęciu nakładki naciśnij przycisk zasilania (5), aby włączyć produkt i wejść w tryb pomiaru temperatury ucha, wyświetlacz LCD wyświetli ostatni raz wartość pomiaru. Następnie włóż termometr do ucha, temperaturę w uchu można zmierzyć bezpośrednio, naciskając przycisk Pomiar (3).

1.2 Po 1 sekundzie możesz zobaczyć pomiar wynik.

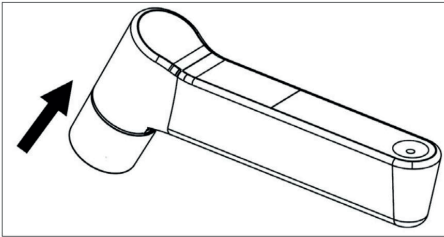


Gdy wyświetlacz LCD miga, czekamy na rozpoczęcie pomiaru.

Uwaga: Jeśli nie słyhać sygnału dźwiękowego, oznacza to, że pomiar temperatury nie został jeszcze zakończony. Na tym etapie nie należy wyjmować sondy termometru z przewodu słuchowego. (Jeśli wyłączysz wskazanie dźwiękowe, nie będzie dźwiękowego sygnału.)

2. Pomiar temperatury czoła

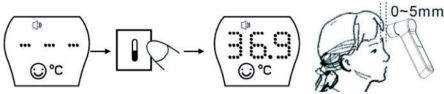
Założ nakładkę mierzenia temperatury na czole.



2.1 Po zamontowaniu nakładki

naciśnij przycisk zasilania (5), aby włączyć produkt i przejść do trybu pomiaru temperatury czoła, wyświetlacz LCD wyświetli wartość pomiaru po raz ostatni. Następnie skieruj termometr na czoło, a odległość pomiaru powinna wynosić 0 ~ 5 mm, temperaturę czoła można zmierzyć bezpośrednio, naciskając przycisk Pomiar (3).

2.2 Po 1 sekundzie możesz zobaczyć pomiar
wynik.



Gdy wyświetlacz LCD miga, czekamy na rozpoczęcie pomiaru.

Uwaga: Jeśli nie słyhać sygnału dźwiękowego, oznacza to, że pomiar temperatury nie został jeszcze zakończony. Na tym etapie nie należy wyjmować sondy termometru z czoła. (Jeśli wyłączysz wskazanie dźwiękowe, nie będzie dźwiękowego sygnału.)

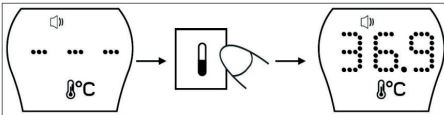
3. Pomiar obiektowy

Zainstalowanie nakładki na czoło termometru nie wpływa na pomiar obiektowy.

3.1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania (5), aby przejść do trybu pomiaru obiektu na 6 sekund, a następnie wyceluj termometr w obiekt.

Temperaturę obiektu można zmierzyć bezpośrednio, naciskając przycisk Pomiar (3).

3.2 Po 1 sekundzie możesz zobaczyć wynik pomiaru.



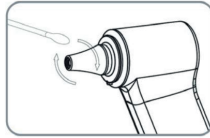
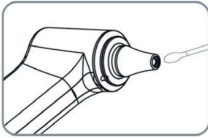
Gdy wyświetlacz LCD miga, czekamy na rozpoczęcie pomiaru.

Uwaga: Jeśli nie słyhać sygnału dźwiękowego, oznacza to, że pomiar temperatury nie został jeszcze zakończony. Proszę nie usuwać w tym momencie sondy termometru z obiektu docelowego. (Jeśli wyłączysz wskazanie dźwiękowe, nie będzie dźwiękowego sygnału.)

INSTRUKCJE CZYSZCZENIA

Aby zapewnić dokładność pomiarów, zaleca się czyszczenie urządzenia po każdym użyciu.

Proszę użyć wacika nasączonego 75% alkoholem do przetrwania sondy termometru i usunięcia resztek i zabrudzeń. Zalecamy przetrwanie sondy przez co najmniej 5 sekund. Następnie przetrzyj pozostałe elementy miękką i suchą szmatką przez co najmniej 10 sekund. Po czyszczeniu upewnij się, że na termometrze nie ma widocznych zabrudzeń ani resztek. Poczekaj 10 minut przed przystąpieniem do pomiaru.



Urządzenie można czyścić maksymalnie 40000 razy.

Ostrzeżenie

Dlatego po każdym pomiarze należy przeprowadzić czyszczenie?

Ponieważ termometr na podczerwień wykorzystuje bardzo czułą technikę do pomiaru temperatury obiektu docelowego, nie tylko wosk i kurz z ucha mogą wpłynąć na dokładność pomiaru, ale także mogą sprzyjać infekcjom bakteryjnym. Dlatego sugerujemy, abyś po każdym użyciu dobrze oczyścił urządzenie, zgodnie z instrukcjami przedstawionymi na zdjęciu.

Często zadawane pytania i rozwiązania

Wyświetlacz

Powody

Gdy temperatura obiektu docelowego jest wyższa niż zakres pomiarowy, a temperatura ucha przekracza 43,0°C, na ekranie LCD pojawi się wskazanie „HI”.

Wyświetlacz

Lo

Powody

Gdy temperatura obiektu docelowego jest niższa niż zakres pomiarowy, a temperatura ucha jest mniejsza niż 34°C, na ekranie LCD pojawi się wskazanie „Lo”.

Rozwiązania

1. (Jeśli sonda pomiarowa nie zostanie prawidłowo umieszczona w kanale słuchowym lub jeśli podczas pomiaru odległość pomiaru będzie zbyt duża, wynik pomiaru może być niski.)

2. Gdy sonda pomiarowa jest brudna, wartość pomiaru może być niska; powinniśmy za pomocą wacika zamoczyć alkohol w celu prawidłowego umycia sondy pomiarowej.

Wyświetlacz

Er.H

Powody

Górna granica temperatury roboczej tego produktu wynosi 40°C. Gdy temperatura otoczenia przekroczy ten punkt temperatury, na ekranie LCD wyświetli się komunikat o błędzie „Er.H”.

Rozwiązania

Podczas korzystania z tego produktu temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C.

Wyświetlacz

Er.L

Powody

Ten produkt ma dolną granicę temperatury roboczej wynoszącą 10°C. Gdy temperatura otoczenia przekroczy ten punkt temperatury, na ekranie LCD wyświetli się komunikat o błędzie „Er.L”.

Rozwiązania

Podczas korzystania z tego produktu temperatura otoczenia nie może być niższa niż 10°C.

Wyświetlacz

Powody

Gdy temperatura otoczenia zmieni się szybko o około 5 stopni, zostanie to pokazane podczas pomiaru w trybie temperatury obiektu, a następnie wyłączy się automatycznie.

Rozwiązania

Gdy pojawi się komunikat „Err”, umieść produkt i pozostaw go w obecnym środowisku przez 30 minut przed następnym pomiarem.

Wyświetlacz



Powody

Gdy operacja jest nieprawidłowa i dźwięk jest włączony, dźwięk odczyta wartość i przypomni w tym momencie. (Usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy.)

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Zjawisko

Po włączeniu zasilania nie można wyświetlić ekranu.

Powód

Bateria jest wyczerpana. Polaryzacja baterii jest nieprawidłowa.

Rozwiązanie

Wymień nową baterię.

Polaryzacja baterii jest taka sama jak w przypadku baterii.

Zjawisko

Temperatura pomiaru jest niska.

Powód

Pozycja pomiarowa jest nieprawidłowa. W czujniku lub kanale słuchowym znajduje się brud.

Rozwiązanie

Zmierz temperaturę prawidłowo, zgodnie z instrukcją. Przed pomiarem należy usunąć brud.

Zjawisko

Duże wahania temperatury przy ciągłym pomiarze.

Powód

Odstęp pomiarowy jest za mały.

Rozwiązanie

Odstęp pomiędzy każdym pomiarem powinien wynosić powyżej 10 sekund.

SPECYFIKACJA PRODUKTU

Nazwa produktu: Termometr na podczerwień do ucha i czoła

Numer modelu: PG-IRT1603

Wymiary wyglądu produktu: 31×175×72 mm

Waga produktu: około 77 g (bez baterii)

Skala: 34,0–43,0°C (93,2–109,4°F)

Temperatura obiektu: 0–93,2°C (32–199,7°F)

Współczynnik rozdzielczości: 0,1°C/°F

Miejsce pomiaru: laboratorium

Dokładność: 35,0–42,0°C ±0,2°C
95,0–107,9°F ±0,4°F

Pozostała temperatura ±0,3°C.

Temperatura pracy: 10,0–40,0°C (50,0–104,0°F)

Maksymalna wilgotność względna

15 – 93% wilgotności względnej

Ciśnienie atmosferyczne: 70 ~ 106 kPa

Temperatura

transportu/przechowywania: -25–55°C (-13–131°F),
maksymalna wilgotność względna
0–93%RH.

Ciśnienie atmosferyczne: 50 ~ 106 kPa

Ekran wyświetlający: Ekran wyświetlacza LCD,
4-bitowe liczby i specjalne ikony.

Dźwięk: Po włączeniu produktu i przygotowaniu
go do pomiaru rozlegnie się krótki
sygnał dźwiękowy.

Pomiar kończy się długim sygnałem
dźwiękowym.

Błąd lub usterka systemu: trzy
krótkie sygnały dźwiękowe.

Alarm gorączki: Krótkie sygnały dźwiękowe
dziesięciokrotnie sygnalizowane są pilnością.

Pamięć: W trybie pamięci może zapisać
dziewięć wartości temperatury.

Automatyczne wyłączenie: Jeśli przez 30 sekund nie zostanie wykonana
żadna operacja, wyłączy się automatycznie.

Bateria: Dwie sztuki baterii AAA 1,5 V
(zalecane użycie baterii
alkalicznych)

Okres użytkowania: Pięć lat

1603 Tryb czoła

Błąd kliniczny, Dcb: 0,078

Granice zgodności, Los Angeles: 0,243

Powtarzalność kliniczna, σ : 0,069

Miejsce odniesienia: czoło

Miejsce pomiaru: czoło

ZAŁĄCZNIK 1

WYTYCZNE I PRODUCENT
TABELE DEKLARACYJNE

Wytyczne i deklaracja producenta – emisje elektromagnetyczne

Termometr na podczerwień model PG-IRT1603 jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik termometru na podczerwień model PG-IRT1603 powinien upewnić się, że jest on używany w takim środowisku.

Emisje

Emisje RF CISPR 11

Zgodność

Grupa

Wytyczne dotyczące środowiska elektromagnetycznego

Termometr na podczerwień model PG-IRT1603 wykorzystuje energię RF wyłącznie do celów wewnętrznych. Dlatego jego emisje RF są bardzo niskie i prawdopodobnie nie powodują żadnych zakłóceń w pobliskim sprzęcie elektronicznym.

Emisje

Emisje RF CISPR 11

Zgodność

Klasa B

Wytyczne dotyczące środowiska elektromagnetycznego

Termometr na podczerwień model PG-IRT1603 jest używany w domu i jest zasilany napięciem stałym 3 V

Emisje

Emisje harmoniczne IEC 61000-3-2

Zgodność

Nie dotyczy

Wytyczne dotyczące środowiska elektromagnetycznego

Termometr na podczerwień model PG-IRT1603 jest używany w domu i jest zasilany napięciem stałym 3 V

Emisje

Wahania napięcia/emisje migotania IEC 61000-3-3

Zgodność

Nie dotyczy

Wytyczne dotyczące środowiska elektromagnetycznego

Termometr na podczerwień model PG-IRT1603 jest używany w domu i jest zasilany napięciem stałym 3 V

Wytyczne i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna

Termometr na podczerwień model PG-IRT1603 jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej.

Klient lub użytkownik termometru na podczerwień model PG-IRT1603 powinien:

powien, że jest używany w takim środowisku.

Test odporności

Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2

Poziom testowy IEC 60601

Styk ± 8 kV

± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV powietrze

Poziom zgodności

Styk ± 8 kV

± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV powietrze

Wytyczne dotyczące środowiska elektromagnetycznego

Podłogi powinny być wykonane z drewna, betonu lub płytek ceramicznych. Jeśli podłogi są pokryte materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić co najmniej 30%.



PL

Test odporności

Pole magnetyczne o częstotliwości sieciowej (50/60 Hz) IEC 61000-4-8

Poziom testowy IEC 60601

30 A/m, 50/60 Hz

Poziom zgodności

30 A/m, 50/60 Hz

Wytyczne dotyczące środowiska elektromagnetycznego

Pola magnetyczne o częstotliwości sieciowej powinny mieć poziom charakterystyczny dla typowej lokalizacji w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym.

UWAGA: UT to napięcie sieciowe prądu przemiennego przed zastosowaniem poziomu testowego.

Wytyczne i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna

Termometr na podczerwień model PG-IRT1603 jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik termometru na podczerwień model PG-IRT1603 powinien upewnić się, że jest on używany w takim środowisku.



Test odporności

Przewodzone RF IEC 61000-4-6

Poziom testowy IEC 60601

3 Vrms 150 kHz do 80 MHz

6 Vrms 150 kHz do 80 MHz poza pasmami ISM

Poziom zgodności

Nie dotyczy

Test odporności

Promieniowane RF IEC 61000-4-3

Poziom testowy IEC 60601

10 V/m 80 MHz do 2,7 GHz



Poziom zgodności

10 V/m

Wytyczne dotyczące środowiska elektromagnetycznego

Przenośny i mobilny sprzęt do komunikacji radiowej nie powinien być używany bliżej jakiegokolwiek części termometru na podczerwień model PG-IRT1603, łącznie z kablami, niż zalecana odległość obliczona z równania mającego zastosowanie do częstotliwości nadajnika.

Zalecana odległość separacji:

$$d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$$

$$d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$$

$$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$$

gdzie P to maksymalna moc wyjściowa nadajnika w watach (W) według producenta nadajnika, a d to zalecana odległość separacji w metrach (m). Natężenie pola stałych nadajników RF, określone na podstawie badania elektromagnetycznego w terenie, a powinno być mniejsze niż poziom zgodności w każdym zakresie częstotliwości b Zakłócenia mogą wystąpić w pobliżu sprzętu oznaczonego następującym symbolem:



NOTATKA 1

Przy 80 MHz i 800 MHz obowiązuje wyższy zakres częstotliwości.

UWAGA 2

Wytyczne te mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację elektromagnetyczną wpływa absorpcja i odbicie od konstrukcji, przedmiotów i ludzi.

a ISM (przemysłowy, naukowy i medyczny)

pasma od 0,15 MHz do 80 MHz to 6,765 MHz do 6,795 MHz; 13553 MHz do 13567 MHz; 26 957 MHz do 27 283 MHz; i 40,66 MHz do 40,70 MHz. Pasma radioamatorskie pomiędzy 0,15 MHz a 80 MHz to 1,8 MHz do 2,0 MHz, 3,5 MHz do 4,0 MHz, 5,3 MHz do 5,4 MHz, 7 MHz do 7,3 MHz, 10,1 MHz do 10,15 MHz, 14 MHz do 14,2 MHz, 18,07 MHz do 18,17 MHz, 21,0 MHz do 21,4 MHz, 24,89 MHz do 24,99 MHz, 28,0 MHz do 29,7 MHz i 50,0 MHz do 54,0 MHz.

b Poziomy zgodności w pasmach częstotliwości ISM od 150

kHz do 80 MHz oraz w zakresie częstotliwości od 80 MHz

do 2,7 GHz mają na celu zmniejszenie

prawdopodobieństwa, że mobilny/przenośny sprzęt

kommunikacyjny mógłby powodować zakłócenia, jeśli

zostanie przypadkowo wprowadzony do sieci obszary

pacjenta. Z tego powodu do wzorów stosowanych przy

obliczaniu zalecanej odległości separacji dla nadajników

w tych zakresach częstotliwości uwzględniono dodatkowy

współczynnik 10/3.

c Natężenia pola nadajników stacjonarnych, takich jak stacje

bazowe telefonów radiowych (komórkowych/

bezprowadowych) i lądowych radiotelefonów przenośnych,

radia amatorskiego, transmisji radiowych AM i FM oraz

transmisji telewizyjnych, nie można teoretycznie przewidzieć z dużą dokładnością.

Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne powodowane

przez stacjonarne nadajniki RF, należy rozważyć badanie

elektromagnetyczne w terenie. Jeśli zmierzone natężenie

pola w miejscu, w którym używany jest termometr na

podczerwień model PG-IRT1603, przekracza odpowiedni

poziom zgodności RF podany powyżej, należy

obserwować termometr na podczerwień model PG-

IRT1603 w celu sprawdzenia prawidłowego działania. W

przypadku zaobserwowania nieprawidłowego działania mogą

być konieczne dodatkowe środki, takie jak zmiana orientacji

lub lokalizacji termometru na podczerwień model PG-IRT1603.

d W zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz natężenie pola powinno być mniejsze niż 3 V/m.

Zalecane odległości separacji pomiędzy przenośnym i mobilnym sprzętem komunikacyjnym RF a termometrem na podczerwień model PG-IRT1603

Termometr na podczerwień model PG-IRT1603 jest przeznaczony do stosowania w środowisku elektromagnetycznym, w którym kontrolowane są zakłócenia promieniowania RF. Klient lub użytkownik termometru na podczerwień model PG-IRT1603 może pomóc w zapobieganiu zakłóceniom elektromagnetycznym, utrzymując minimalną odległość między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi RF (nadajnikami) a termometrem na podczerwień model PG-IRT1603, zgodnie z poniższymi zaleceniami, zgodnie z maksymalna moc wyjściowa sprzętu komunikacyjnego.

Maksymalna moc znamionowa nadajnika W	Odległość separacji w zależności od częstotliwości nadajnika m		
	150 kHz do 80 MHz	80 MHz do 800 MHz	800 MHz do 2,7 GHz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1.2	1.2	2,3
10	3.8	3.8	7,3
100	12	12	23

W przypadku nadajników o maksymalnej mocy wyjściowej niewymienionej powyżej zalecaną odległość separacji d w metrach (m) można oszacować za pomocą równania mającego zastosowanie do częstotliwości nadajnika, gdzie P to maksymalna znamionowa moc wyjściowa nadajnika w watach (W) według producenta nadajnika.

NOTATKA 1

Przy 80 MHz i 800 MHz obowiązuje odległość separacji dla wyższego zakresu częstotliwości.

UWAGA 2

Wytyczne te mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację elektromagnetyczną wpływa absorpcja i odbicie od konstrukcji, przedmiotów i ludzi.

**INFORMACJE O UTYLIZACJI I
RECYKLING TEGO PRODUKTU**

Należy pamiętać, że ten produkt Adexi jest oznaczony następującym symbolem:



Oznacza to, że tego produktu nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, ponieważ odpady elektryczne i elektroniczne należy utylizować oddzielnie.

Zgodnie z dyrektywą WEEE każde państwo członkowskie musi zapewnić prawidłową zbiórkę, odzysk, postępowanie z odpadami elektrycznymi i elektronicznymi oraz ich recykling. Prywatne gospodarstwa domowe w UE mogą bezpłatnie oddawać zużyty sprzęt do specjalnych punktów recyklingu. W niektórych państwach członkowskich używane urządzenia można zwrócić sprzedawcy, u którego zostały zakupione, pod warunkiem zakupu nowych produktów. Skontaktuj się ze sprzedawcą, dystrybutorem lub władzami miejskimi, aby uzyskać dalsze informacje na temat postępowania z odpadami elektrycznymi i elektronicznymi.

WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja nie ma zastosowania:

- jeśli powyższe instrukcje nie były przestrzegane
- jeśli doszło do ingerencji w urządzenie
- jeśli urządzenie było niewłaściwie obsługiwane, nieostrożnie lub uległo uszkodzeniu w jakikolwiek inny sposób
- jeśli urządzenie jest uszkodzone na skutek awarii zasilania elektrycznego.

Ze względu na ciągły rozwój naszych produktów pod względem funkcjonalnym i konstrukcyjnym, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez wcześniejszego ostrzeżenia.

CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące użytkowania urządzenia i nie możesz znaleźć odpowiedzi w tej instrukcji obsługi, odwiedź naszą stronę internetową www.adexi.eu.

Dane kontaktowe znajdziesz także na naszej stronie internetowej, jeśli chcesz się z nami skontaktować w sprawie pytań technicznych, napraw, akcesoriów lub części zamiennych.

IMPORTER

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

Listrup DK-8520

Dania

www.adexi.eu

Nie możemy ponosić odpowiedzialności za ewentualne błędy w druku.



Producent:

Shenzhen Pango Medical Electronics Co., Ltd
Główna siedziba: nr 25 1. strefa przemysłowa, Fenghuang
Road, Xikeng Village, Henggang Town, Longgang
District, Shenzhen, Guangdong
Chiny
Dodatkowa siedziba 1: 2-4 piętro, nr 5
Shanzhuang Rd., Xikeng Wieś, miasto Henggang,
dystrykt Longgang, miasto Shenzhen, prowincja Guangdong, Chiny



Autoryzowany przedstawiciel: Lotus NL BV

Adres: Koningin Julianaplein 10, 1e Verd, 2595AA, Haag,
Nederlandene.

Tel.: +31645171879 (Angielski), +31626669008 (Holandia)

CE 0197